بہارِ اردو لغت

پہلی جلد

فرہنگِ بلخی

از

سید یوسف الدین احمد بلخی (مرحوم)

خدابخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

• مصنف — سید یوسف الدین احمد بلخی (مرحوم)

• ناشر — خدابخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

• طابع — لبرٹی آرٹ پریس، دریا گنج، دہلی

• سالِ اشاعت — نقشِ اوّل : ۱۹۷۰ء

نقشِ ثانی : ۱۹۸۴ء

• قیمت — پندرہ رُپے

•

تقسیم کار

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ

جامعہ نگر، نئی دہلی ۱۱۰۰۲۵، اُردو بازار، دہلی ۱۱۰۰۰۶

پرنس بلڈنگ، بمبئی ۴۰۰۰۰۳، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ

بہار اردو لغت

اُردو لغت (تدوینِ جدید)

علاقائی رنگ روپ کی شمولیت کے ساتھ

اس ترتیب کا عنوان بہاری اُردو لغت مناسب تر تھا، جو ہمارے منشا کو ظاہر کرتا (دکنی اور گجراتی اُردو کی طرح) - لیکن اس میں ایک اور پہلو بھی نکلتا تھا، اس لئے ترجیحی طور پر یائے نسبتی کے بغیر صرف **بہار اُردو لغت** نام رکھا گیا ہے۔

بہار تک اُردو زبان کا پھیلاؤ ہوتے ہوتے اس میں نئے محاورے، نئے الفاظ، نئی اصطلاحات، نئی تراکیب، اور بعض اوقات نئے تلفّظ آتے چلے گئے؛ جن کا پوری طرح نہ جائزہ لیا گیا ہے اور نہ اسی باعث کما حقہٗ اعتراف کیا جا سکا ہے۔

بہار آزاد ہندوستان کی پہلی ریاست ہے (کشمیر کا معاملہ دوسرا ہے) جہاں اُردو کو ایک مسلسل جدوجہد کے نتیجے میں اس کے جائز حق کا ایک حصّہ ملا ہے اور اُسے دوسری سرکاری زبان قرار دیا گیا ہے۔ (یوپی اور دہلی میں ۱۹۸۴ء کے اکتوبر تک بھی یہ نہ ہو سکا)۔

یہ نہ بھی ہوتا تو بھی بہار نے اُردو ادب کی ترویج میں جو نمایاں حصّہ لیا ہے، وہ ادب دوستوں سے پوشیدہ نہیں ہے۔ ضروری تھا کہ بہار نے اردو زبان کی تشکیل میں جو حصہ لیا ہو وہ بھی سامنے لایا جاتا، اور اس کام کے آغاز کے طور پر وہ الفاظ جو ابھی تک اُردو لغت کا حصّہ نہیں بن پائے اُنھیں یکجا کیا جاتا۔

اس کام کا آغاز مرحوم یوسف الدّین بلخی نے اپنے انداز پر، گھر بیٹھ کر جتنا کیا جا سکتا تھا کیا۔ اُن کی یاد کو خراجِ تحسین پیش کرتے ہوئے محنت و محبت سے کیے ہوئے اس کام کو جو ایک مضمون کی شکل میں ۱۹۷۰ء (رسالہ فکر و نظر میں) چھپا تھا، ہم اپنے اس پروجیکٹ کے پہلے حصّے کے طور سے پیش کر رہے ہیں۔

یوسف الدین احمد بلخی، فصیح الدین بلخی کے بھتیجے تھے، رانچی کالج میں فارسی کے لکچرر تھے، اچھے شاعر بھی تھے، قاضی عبدالودود (مرحوم) کے رشتہ دار تھے، ۱۹۷۱ء کے آس پاس وفات پائی۔

اس لغت کا دوسرا حصّہ زیرِ ترتیب ہے، جس کے لئے بہار کے ادبا و شعرا کی تصانیف کو کھنگالا جا رہا ہے۔

۲

اُردو، دکن میں پیدا ہوئی، گجرات میں پیدا ہوئی، ہریانہ میں پیدا ہوئی، پنجاب میں پیدا ہوئی اور، ایک قول کے مطابق سندھ میں پیدا ہوئی۔ اُردو پشاور (صوبہ سرحد) میں بولی جاتی ہے، ملتان (بلوچستان) میں بولی جاتی ہے، لاہور میں بولی جاتی ہے، کراچی میں بولی جاتی ہے۔ ڈھاکہ، کلکتہ، مرشد آباد، حیدرآباد، بھوپال، فرید آباد، چنڈی گڑھ، امرتسر، جموں، سری نگر اور متعدد دوسرے علاقوں میں اس کے بولنے والے قابلِ لحاظ تعداد میں موجود ہیں۔ یوپی اور دہلی کا تو ذکر ہی کیا۔ اس ریاست بہار میں متعدد ایسے علاقے ہیں جہاں اُردو بولی اور سمجھی جاتی ہے اور، جیسا کہ ذکر ہوا، آزاد ہندوستان میں کشمیر کے بعد یہ پہلی ریاست ہے جہاں اُردو کو سرکاری (دوسری) زبان کا درجہ مل چکا ہے۔

اُردو لغت کی ترتیب میں، اب تک دہلی، لکھنؤ، رامپور کو چھوڑ کے اتفاقاً جو احترام و عقیدت بھی دکھائی جاتی ہے، واقعتہً کسی علاقے کو وہ اہمیت نہیں دی گئی جس کا وہ اس لحاظ سے مستحق تھا کہ اُردو وہاں کی زبان بھی تھی، ہے۔ اب اِدھر کچھ توجہ زبان کے اس پہلو کی طرف بھی ہوئی ہے تو چند مضامین بھوپال، بمبئی، وغیرہ کی اُردو پر آنے شروع ہوئے ہیں، ورنہ تو، دکنی یا گجراتی اُردو کے سوا کسی علاقائی استعمال کا ذکر ہی نہیں آتا تھا، آتا بھی تھا تو پنجاب میں اُردو قسم کی نظریہ سازیوں کے تحت، اور وہ بھی ضمناً۔

اور، یہ لسانی نظریہ سازیوں کی کوششیں اور علاقائی اُردو ادب کی تدوینات اپنی جگہ پر — لیکن ان سب کو بنیاد بنا کر، اور ضمیمتہً عوام کی بولی، استعمالِ عام، کو مددگار بنا کر، ایسی کوشش نہیں اب تک ہو پائی کہ اُردو کی ایک نئی لغت اس طور پر مرتب ہو کہ ہر علاقے کی پرچھائیاں (SHADES) آنکھ مچولی کرتی، اس کے انگ انگ کا رنگ روپ نکھار دیں۔

ایک جامع اُردو لغت کی تدوین کے سلسلے میں خدا بخش لائبریری کا یہ پہلا اقدام ہے کہ ہماری اُردو کو جو الفاظ عطا کیے ہیں وہ یکجا مرتب ہو جائیں:

۳

بہار اُردو لغت کے سلسلہ میں چند پہلوؤں کی طرف خصوصی توجہ مبذول کرانی ہے :

● ایک پہلو یہ ہے کہ اُردو کا وہ علاقائی روپ جو بہار میں تشکیل پایا اس میں جا بجا الفاظ کی تشکیل میں دہلی، لکھنؤ، رام پور سے زیادہ منطقیت پائی جاتی ہے۔ اس کی ایک مثال گنتی میں استعمال ہونے والے الفاظ سے دی جاسکتی ہے۔ دس کے بعد ایک تا آٹھ مزید گنتی (۱۰ — ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸) کے لئے اور اسی طرح ہر دہائی کے بعد کی گنتی کے لئے (۲۰ — ۲۱ ۔۔۔۔ ۲۸) (۳۰ — ۳۱ ۔۔۔۔ ۳۸) یکساں طریق کار ہے۔ بارہ (بر/ با = ۲ + رہ = دہ = لہ = ۱۰) بائیس (با = ۲، ئیس = بیس کا نعم البدل) تیرہ (تیہ = ۳ + رہ = ۱۰)۔ یہی طریقہ، معمولی سا اِدھر اُدھر کرتے ہوئے نوّے کے ۱ تا ۸ یعنی ۹۱ تا ۹۸ تک چلتا ہے۔

اس یکساں سلسلے میں ۱۱، ۲۱، ۳۱، ۴۱، ۵۱، ۶۱، ۷۱، ۸۱، ۹۱ کے اعداد کے لئے جو الفاظ ہیں ان میں ’اک‘ ہر جگہ مشترک ہے (اکیس، اکتیس الخ) اس کی کیا توجیہ ہوگی کہ یہ اک/اگ ساری دہائیوں میں تو ہو، مگر اوّلین دہائی میں الف ختم کردیا جائے اور صرف ک/=گ رہ جائے یعنی اگیارہ کے بجائے صرف گیارہ (لکھنؤ، دہلی، رامپور) ۔ اس کے پیچھے کونسی منطق ہے؟ ٹھیک ہے علاقائی اثرات کے تحت، مقامی استعمالی اجتہاد میں، زبان کے ارتقا کی کسی منزل میں اگیارہ گیارہ ہوگیا تو اسے بدلنے کا مشورہ نہیں دیا جاسکتا لیکن اگر ایک خطّہ، پاک ایسا ہے جہاں یہ لفظ اپنی پاک، صاف، اصل شکل میں آج بھی رائج ہے، تو اس جگہ اس کی برتری کا اعتراف کرتے ہوئے، لفظ کی اس شکل کا ترجیحی حق تسلیم کرتے ہوئے اُسے لغت کا جزو تو بنانا ہی ہوگا!

اعداد ہی کے سلسلے کی ایک اور مثال بھی ہے : ہر دہائی (۲۰، ۳۰ الخ) سے پہلے والا عدد (۱۹، ۲۹ الخ) دہائی یا اس کی علامت کو اپنے اندر سموتے ہوئے ’سابقہ‘ کے طور سے اس سے قبل ’اُن‘ لگا لیتا ہے۔ اُن + نیس (۱۹)، اُن + تیس (۲۹)، اُن + چاس (۴۹)، اُن + سٹھ (۵۹) ۔ پھر یہ چالیس سے پہلے کا عدد اُنتالیس کیوں کہلائے؟ تالیس، چالیس کا سمجھ میں آنے والا نعم البدل ہے، علامت ہے، لیکن خود چالیس نہیں۔ اور اگر اُردو کے کسی خطّہ میں نعم البدل کے بجائے اصل چالیس ہی اُن کے ’لاحقہ‘ کے طور سے استعمال ہو رہا ہو تو اُسے زیادہ منطقی تسلیم کرکے، بہار میں استعمال ہونے والے اُنچالیس (اُن + چالیس) کو لغت کا جزو کیوں نہ بنایا جائے!

● ایک دلچسپ پہلو یہ ہے کہ اسم سے فعل بنانے کا جو طریقہ دتاتریہ کیفی تحریک پر اب اُردو نے اپنانا شروع کیا ہے یعنی برق سے برقانا، قوم، سے قومیانا اُسے ایک مدت سے بہار میں قبولیت عام حاصل ہے

مثلاً: 'پانی' سے 'پنیانا'، 'بات' سے 'بتیانا'!

● جمع اس طرح بنانے کا قاعدہ کہ مؤنث و مذکر دونوں کے لئے استعمال ہو جائے 'ئے' دوسرے علاقوں میں بھی کبھی کبھار چلتا ہے، لیکن بہار میں تو 'مثلاً لڑکن = لڑکے / لڑکیاں' رواج عام رکھتا ہے۔ اسی طرح تصغیر کے لئے 'وا' کا لاحقہ بعض دوسری جگہوں پر بھی کبھی کبھی استعمال میں آتا ہے۔ لیکن یہاں تو یہ روزمرہ ہے کہ 'اطہر' کو پیار سے یا حقارت سے 'اتھروا' کہیں گے اور 'روڈ' کو 'روڈوا'۔

● اسی سے یہ بات بھی یاد آئی کہ انگریزی الفاظ کا دخل دوسرے علاقوں کی بہ نسبت یہاں کی بولی میں زیادہ ہے۔ مثلاً سڑک کی جگہ روڈ اور میز کی جگہ ٹیبل زیادہ آسانی سے سمجھ میں آتا ہے۔ بلکہ عوام کی اکثریت انگریزی والا لفظ ہی جانتی ہے!

● امالہ یہاں بالکل رائج نہیں، بلکہ اس کے برخلاف 'انتہا پسندانہ سختی کے ساتھ اس کے برخلاف' عمل ہے۔ مثلاً:

— "اسلام میں بیٹا (= بیٹے) کے مقابلہ پر بیٹی کا نصف حصہ ہے" (مسلم پرسنل (از محمد اسرار الحق بیگوسرائے ۱۹۷۲ء)

— سونا (= سونے) کی نیلامی ہوئی۔

— کتّا (= کتے) کی چوکیداری مشہور ہے۔

[لیکن اس اصول کو توڑتے ہوئے 'محبوب حسین صاحب (اقبال بکڈپو والے)' تو ایک ایسے لفظ کا امالہ کر ڈالتے ہیں جس کی ہمت دہلی، لکھنؤ والے بھی نہ کر سکے۔ یعنی 'ہوا' کا امالہ 'ہوے'!]

'ہوے' (= ہوا) نے اپنی لپیٹ میں لے لیا۔

● بعض الفاظ جو دہلی، لکھنؤ میں 'ر' سے لکھے جاتے ہیں۔ یہاں 'ڑ' سے لکھے اور بولے جاتے ہیں: مثلاً مچھڑ،

● بعض الفاظ میں خاتمہ سے قبل نون غنّہ کا استعمال جیسے 'ہانتھ'۔

● جمع مکسّر کی جمع الجمع کا یہ انداز کہ اسلحہ کی جمع الجمع 'اسلحے' یا عملہ کی جمع الجمع 'عملے' یہاں رائج ہے۔ پٹنہ کا محاورہ اور استعمال مثلاً مظفر پور سے مختلف ہو۔ لغت کی آخری ترتیب میں اس کا بھی لحاظ رکھنا ہوگا۔

● آخری بات یہ کہ بعض الفاظ بولنے میں بعینہٖ لکھنؤ دہلی کے ہیں، مگر معانی بدل ہوئے ہیں۔ مثلاً 'ترپنا' بمعنی کود کے پار ہو جانا، 'یا بکواس' بمعنی 'لمبی فضول گفتگو'، یہ لفظ یہاں غیر پارلیمانی نہیں سمجھا جاتا!)

یہاں بعض الفاظ درج کر کے لغت میں دلچسپی لینے والوں کی توجہ اس جانب مبذول کرائی جا رہی ہے۔ اُوپر کے معروضات اور مندرجہ ذیل مثالوں سے اندازہ ہو سکے گا کہ ابھی کتنا کام باقی پڑا ہے :-

اٹنا، امانا (سمانا)، اذاں پڑنا (= اذان ہونا)، اکثرا (= لمبا اونچا قامت)، اگیارہ (= گیارہ)، اُنچ الیس (= انتالیس)، بابو (= بچوں / خوردوں کو خطاب کرنے میں)، بتیانا (= باتیں کرنی)، بھان جہ (= بھانجا)، بھتا جانا (= بھول جانا)، بہن جا (= بھانجا)، بہن وئی (= بہنوئی، استعمال: نام جیبی)، بھگنا (= بھانجا)، بھنٹا (= بیگن)، بھوجائی (بھاوج)، بدھنا (لوٹا: تانبے، پیتل، المونیم کا)، بحال ہونا (= نوکری ملنی)، بتی (= بٹو)، بورو (= لوبیا)، بوڑانا (= بولا جانا)، پاگل سے پگلانا)، پتوہ (= بہو)، پیڑا (= تھیلی)، پنیانا (= پانی ڈالنا، مثلاً مٹھا جیسی کوئی چیز ہو، اُسے پتلا کرنے کے لئے)، پگلانا، پھلیا (= سوئی)، پھیپھسا (= پھیپھڑا)، تکڑ (= میٹھا، مع نمک مرچ)، تیرنا (کھینچنا، پھیلانا)، ٹنیاں (= بدھنا / مٹی کا بدھنا)، ٹھونگا (کاغذ کی تھیلی جس میں نیچے موٹے کاغذ کی تہہ ہو)، ٹھیونا (= گھٹنا)، چچی (= چچی)، چکڑ (= آبخورہ)، چینا (= پہچاننا، شناخت کرنا کر لینا)، چونٹی / چونٹی کاٹنا (= دق کرنا، نوچنا)، چیں را / چیرا (= کنکھجورا)، چھیمی (= مٹر)، دائی (= خادمہ، گھر کے کام کاج کے لئے)، ڈیڑھ سس (= بڑی سالی)، ڈھکنا (= گھسنا)، رام تری (= بھنڈی)، رونیا (= بونا)، روزہ ہونا (= روزے سے ہونا کسی شخص کا / استعمال: آپ روزہ ہیں)، زخم نکل آنا (= پھنسی پھوڑا نکل آنا)، ساٹنا / ساٹنا (چپکانا)، سنگھاڑا / سینگھاڑا (= سموسا ————)، شامل ہونا، کسی کے (= ساتھ ہونا، کسی کے)، قلفی (= چائے کی پیالی)، کرانی (= کلرک)، کسیلی (= چھالیا)، کتنو ہو (= کتنا ہی؛ کتنے ہی؛ کتنی ہی)، کوڑنا (= کھودنا)، کونہڑا (= گول کدو)، کہوانا (= کہلوانا / استعمال: قاضی صاحب (آزاد بحیثیت محقق)، کھچڑا (= کھچڑی)، کھٹانا، کھٹنا (= نظم کا دینے کی حد تک کام)، کھٹوا (= باسی کھانا ملا کر استعمال کیا جاتا ہے)، کھدیڑنا (= دگیدنا)، کھل جانا ریل کا (= چل دینا ریل کا)، کھندرا (= اوڑھنے کا بچھونا، پرانے کپڑوں کا بنا ہوا)، کھوکھی (= کھانسی)، کیبولا (= سنترہ)، گاڑنا (= نچوڑنا)، گال سینکنا (= شادی میں ایک رسم ہوتی ہے)، گتنی (= دیورانی)، گوئٹھا (= اپلا)، گولکی (= سالی مرچ)، گھا گھرا (= چکوترا)، گھیلا (= گھڑا)، لت / کتر (= بیل)، لیخرا / لاخرا (= غدوڑ)، کستا (= چیپ)، گلکنا (= چھپنا)، لنڈ کھیدر (= چکر باز آدمی)، لنگا (= ننگا)، لو کنا (= ہوا میں پکڑ لینا)، ملازادہ (= خادم، نوکر، کمانی (= کمائی)، مٹھا (= سمجھا)، مولی (= مولی)، میلنا (= ملنا)، ناتی (= نواسا)، نتنی (= نواسی)، نتوال (= ترلا)، نیہر (= میکا)۔

عابد رضا بیدار

بہار اُردو لغت

حصہ اوّل : فرہنگ بلغی

سید یوسف الدین احمد بلخی

فرہنگِ بلخی

الٰہی طرزِ گفتار معانی دہ بیانم را　　فروغِ حسن گفتاری عطا فرما زبانم را

(شاہ محمد حیات برق بہاری)

بہار کے اردو خواں طلبا اور مقالہ نگار غیر ارادی طور پر بہاری الفاظ و محاورات تحریروں میں اکثر استعمال کر جاتے ہیں۔ جن میں بعض کے بدل ٹکسالی زبان میں موجود ہیں۔ یہ ایک امر فطری ہے۔ جو زبان ایک وسیع ملک میں پھیلتی ہے اس میں مختلف دیار کے مقامی الفاظ شامل ہو ہی جاتے ہیں۔ مجھے مسرت ہے کہ اس کا لحاظ کر کے اب انجمن ترقی اردو ہند نے اردو کا جامع لغت مرتب کرنے کی اسکیم بنائی ہے جس میں ہندوستان کے تمام علاقوں کے مقامی الفاظ (جو وہاں کے اردو بولنے والوں میں رائج ہیں) شامل ہوں گے۔

راقم الحروف نے اس لیے ایک مختصر سی فرہنگ مرتب کی ہے جس میں ریاست بہار کے الفاظ، محاورات اور امثال درج ہیں اور جن کے بدل ٹکسالی زبان میں دستیاب ہو سکے انھیں بالمقابل درج کر دیا ہے۔

اب تک راقم الحروف کے تا حد علم و وثوق کسی نے بہاری الفاظ و محاورات کا لغت مرتب نہیں کیا ہے۔ شاید اس کا سبب یہ ہے کہ زبان کی ٹکسال صحیح یا غلط طور پر دہلی اور لکھنؤ مانی گئی اور بہار کے الفاظ و محاورات ٹکسال باہر سمجھے گئے۔ یہاں بھی چند الفاظ خواص میں رائج ہیں، چند عوام میں اور چند دونوں میں مشترک۔ چنانچہ مختلف دیار و امصار کے الفاظ، محاورات اور امثال جو وہاں کے اردو بولنے والوں میں رائج ہیں جمع کر دیے اور تا حد علم یہ بھی تحریر کر دیا کہ کہاں کہاں رائج ہیں ؎

گوہر بہ رہت آید وہم سنگ خزف را　　تو ہر دو گرو گیر زمن گیر رقم را　　(لا معلوم)

ان میں زیادہ تر وہ ہیں جو خواص میں یا خواص و عوام دونوں میں مشترک ہیں۔

زیرِ نظر مجموعے میں بعض الفاظ وہ ہیں جو تلفظ کے اختلاف کے ساتھ ٹکسالی زبان میں موجود ہیں۔

مثلاً بھرتا (بھرتا) ۔ سنستانا (سنستانا) ۔ کتھ (کتھا) وغیرہ ۔ بعض میں معنی کا فرق ہے مثلاً چھکنا بہ معنی دھوکا کھانا" بہاری ہے اور بہ معنی آسودہ ہونا ٹکسالی ۔ بہت سارے الفاظ ایسے ہیں جن کے بدل موجود ہیں مثلاً اُڑاہنا (بہ معنی کنواں صاف کرنا، اگارنا، اور بہ معنی کورا برتن استعمال کرنا، انوانسنا) چپنا بادام (مونگ پھلی)، چُرّی (چُوہیا) ۔ چیونٹی کاٹنا (چٹکی لینا) وغیرہ ۔ کافی تعداد ایسے الفاظ و محاورات کی ہے جن کے بدل موجود نہیں ہیں جو جمادات، نباتات و حیوانات، کھانوں اور مٹھائیوں کے نام ۔ پیشے اور صنعت کی مخصوص اصطلاحات، مشینوں اور ان کے مختلف حصوں کے نام مثلاً "اگروتا" "چھوٗنی" وغیرہ رسم و رواج سے متعلق محاورات اور متعدد مصادر پر مشتمل ہیں مثلاً پاگنا ۔ گورنا (چھوٹا ناگپوری مصدر) سَریانا وغیرہ ۔

بہاری اردو کی ایک خصوصیت اس کی وسعت ہے جس کو بابائے اردو ڈاکٹر عبدالحق مرحوم اور ڈاکٹر سید عابد حسین مدمجدہٗ نے راقم الحروف کے سامنے تسلیم کیا ۔

ایجادات واختراعات، رسم ورواج، صنعت وحرفت اور تاریخی واقعات محاوروں اور اصطلاحوں کی تشکیل کا باعث ہوتے ہیں ۔ بہار زمانۂ دراز سے تہذیب کا مرکز رہا ہے ۔ اس کی اپنی روایات ہیں ۔ انھیں باتوں نے محاورے تراشے ہیں ۔ جناب تمنا عمادی مدمجدہٗ نے لکھنؤ میں ایک شادی کے موقع پر یہ شعر پڑھا ؎

اک تماشا ہے نیا چال چلانے کے وقت وہ ہوئی سروِ خراماں، ہے خراماں سہرا

کچھ لوگ نکتہ چیں ہوئے کہ "چال چلانا" فصیح نہیں ہے ۔ چونکہ لکھنؤ والے نہیں بولتے ۔ جب تمنا نے اس رسم کی تشریح کی تو عشرت لکھنوی نے حاضرین کو قائل کیا کہ یہ فصیح ہے ۔ لکھنؤ میں رائج نہ ہونے سے غیر فصیح نہیں ہو سکتا خصوصاً جب اس کا بدل موجود نہیں ۔ یہی بات اول الذکر دونوں بزرگوں نے بھی کہی ۔

اب آیئے اس وسعت کا سرسری جائزہ لیجیے ۔ گٹھر جو سر پر اٹھایا جاتا ہے وہ "بوجھا" ہے ۔ جو بغل میں دبایا جاتا ہے وہ "پانجا" اور جو مٹھی میں سما جاتا ہے اسے "مٹھی" کہتے ہیں ۔ بعض درختوں کی جڑ پھول، بیج، پتے، پھل اور تخم کے چھلکے کے جداگانہ نام ہیں مثلاً سارکھ (گل نیلوفر کی جڑ) ۔ سَرُل (ساکھو کا پھول ۔ چھوٹا ناگپوری لفظ ہے) ۔ چائیں (املی کا بیج) ۔ پتوڑلا (گنے کا پتا) ۔ چھیمی (مٹر کی پھلی) ۔ دَدری (انڈی کا چھلکا) وغیرہ ۔

تاڑ سے متعلق بیسوں اصطلاحیں ہیں ۔ بعض ملاحظہ ہوں :۔

بَلکُم (تاڑ کے پتے) ۔ بھرکا (ڈنڈی سے جدا کیے ہوئے پتے) ۔ کھوکا (ڈنڈی کا نچلا دوشاخہ ہیں

ڈکو (اس کے اوپر کی ڈنڈی۔ گرڑا (گھوکا + ڈکو)۔ کھگڑا (ڈنڈا سمیت پتے)۔ ہنسلی (درانتی جس سے یا سی تاڑ چھیو تا ہے)۔ تلیٹھا (لکڑی جس پر ہنسلی تیز کی جاتی ہے)۔ پرم (جڑ کی سوت)۔ پاگنا (پتوں کو ڈنڈی سے الگ کرنا) وغیرہ۔ اسی طرح ٹوکروں کے مواد اور شکل کے لحاظ سے ان کے نام بھی مختلف ہیں۔

ایک اور خصوصیت یہ ہے کہ یہاں ایسے مصادر بکثرت ہیں جو اسم ذات یا اسم صفت سے بنائے گئے ہیں۔ ٹکسالی زبان میں بعض مثالیں ہیں۔ مثلاً ترمانا۔ عثمانیہ یونیورسٹی کے مترجمین نے ایسے مصادر وضع کیے مگر بہار میں پہلے ہی سے کثرت سے موجود ہیں۔ مثلاً چربیانا۔ صبانا۔ موٹانا۔ گولیانا وغیرہ۔

فرہنگ کا دوسرا حصہ ضرب الامثال پر مشتمل ہے۔ ان میں بعض مختلف دیار کی خصوصیات اور روایات سے متعلق ہیں۔ مثلاً "سارا کا کو جل گیا بی بی کمال سوئیں" "بہار کا راستہ ویاؤ" "گردا، گاڑی لنگور، ان تین سے بھاگلپور" وغیرہ۔ ایک بڑا حصہ ان امثال کا ہے جنھیں موسمیات سے خاص لگاؤ ہے۔ ان میں بعض گھاگھ اور ڈاک شاہ آبادی کی طرف منسوب ہیں۔

آخر میں عرض ہے کہ بہار اور یو۔پی کے بعض ناقدین نے بعض ایسے الفاظ کو بہاری قرار دے دیا ہے جو ٹکسالی زبان میں مستعمل ہیں۔ اسی لیے راقم الحروف نے نوراللغات۔ جامع اللغات اور نجم الامثال سے مقابلہ کر لیا ہے۔ پھر بھی ممکن ہے کہ کوئی فروگزاشت ہو گئی ہو لہٰذا قارئین کرام سے گزارش ہے کہ اس کی جانب ناچیز کو متوجہ کریں اور اس کے حق میں دعائے خیر فرمائیں۔ وما توفیقی الا باللہ العلی العظیم۔

خاکپائے فردوسیان
سید یوسف الدین احمد بلخی

اشارہ

بعض اوقات تحریر سے واو معروف، مجہول و معدولہ۔ یائے معروف و مجہول اسی طرح زیر اور پیش معروف و مجہول کے تلفظ کی وضاحت نہیں ہوتی۔ لہٰذا فرق یوں ظاہر کیا جاتا ہے:

جھول (معروف)	JHOOL	جھول (مجہول)	JHOLE	خود (معدولہ)	KHUD
میل (")	MEEL	میل (")	MAIL		
پن (")	PIN	پن (")	PEN		
لکانا (")	LUKANA	لکانا (")	LOKANA, "O" AS IN COLLAPSE		

ں (نون غنہ) جب لفظ کے درمیان ہو

الف

آبھی - لکڑی کی کھنتی (گیا)
آپا - ۱ چلوند - گڈھا جس میں مچھلیاں پکڑ کر رکھتے ہیں (گیا) ۲ بڑی بہن -
آرسی - ۱ مچھلیاں پکڑنے کی چک جو بانس کی قمچیوں کی بنی ہوئی اور سینگ کی شکل کی ہوتی ہے (گیا) ۲ معنی مشہور -
آری - ۱ کھیت کے چاروں طرف کا اوپر کا نشان ۲ چھوٹا آرا (پٹنہ - گیا)
آسمانی - ۱ تاڑی ۲ معنی مشہور (پٹنہ - گیا)
آل - آلی - دیکھیے آری (پٹنہ - گیا)
آلی - آلو - فصل کا وہ حصہ جو پوری فصل تیار ہونے سے پہلے کھانے کے لیے کاٹ لیا جاتا ہے - (گیا)
آلن - پیال کے ٹکڑوں کا موٹا سفوف جو گلاوے میں ملاتے ہیں -
آموٹ - آموٹ - آمرس
آنا - غلوں کی کوٹھی کا منھ جس سے غلہ گرتا ہے -
آن پر کان کٹانا - آن قائم رکھنے کے لیے نقصان سے بے پروا ہونا (پٹنہ - دیہات)
آنٹی - دھان کے پودے جو ایک ڈوری میں بندھے ہوں - نواری - پیال - یا چنے کے پودوں کی بھی ہوتی ہے -
آنٹھی - ۱ سفید گودا جو تاڑ کے پھیدے کے اندر سے نکلتا ہے اور بویا جاتا ہے (جنوبی بہار) ۲ آم کی گٹھلی (رانچی - شمالی مونگیر)
آنجن - انجن - راکھ کے رنگ کا ایک بڑا پرندہ جس کی چونچ بہت لمبی ہوتی ہے اور جو مچھلی کھاتا ہے - (پٹنہ - گیا)
آنکر - آنکھوا - ۱ جڑ کے ریشے جو ابتدائی حالت میں ہوں ۲ دوسرے کا (رانچی)
آنکھ مٹمٹانا - آنکھ مٹکانا - بار بار پلک مارنا -
آنگی - بہت باریک جال کی چلنی جس سے میدا چالا جاتا ہے - (پٹنہ - گیا)
آہا - ایک لاحقہ جو تشبیہ یا نسبت کے معنی پیدا کرتا ہے -
آہن کرنا - مٹی کو خوب روندنا تاکہ گلاوہ یا دیوار بنانے کے لائق ہو جائے -
آہی - آہا کا مونث -
ابجنا - اپجنا - اگنا -
اُبہن - رسی جس کو ڈول میں باندھ کر کنوئیں سے پانی نکالتے ہیں -
اُبیانا - اُوب جانا - کسی ایک کام کو دیر تک کرتے رہنے سے گھبرا جانا -
ابیر - گلال - سفوف جسے رنگ کر ہولی میں چھڑکتے ہیں
اُنبیر - ۱ ہوا کا بند ہو جانا (دربھنگہ) ۲ بارش کے بند ہونے کے بعد آفتاب کا نکل آنا - (مشرقی پٹنہ)

اَپارَٹھ ۔ چالاک چور (عو ۔ پٹنہ)

اُتَر وَڑا ۔ اُتَر وٹھا ۔ مکان کا گرا ہوا حصّہ جو اونچا ہو جاتا ہے اور تورے کی شکل اختیار کر لیتا ہے۔

اُپَہ جانا ۔ اَلوپ ہو جانا۔

اَپھرّانا ۔ اَپھرنا۔

اُتراچالِ ۔ اُچلا چال (پٹنہ)

اُترنگا ۔ اُترنگی ۔ اتر والا یا وائی ہوا کے لیے بولتے ہیں۔

اُترُوہ ۔ بھنّا ۔ ایک کا غصّہ دوسرے پر نکالنا (عو ۔ پٹنہ)

اَتھرا ۔ مٹی کا برتن جو کڑھائی سے مشابہ ہوتا ہے۔ اور جس میں دستہ نہیں ہوتا۔ عموماً غسل خانوں میں رکھا جاتا ہے اور اس میں کپڑے بھی دھوئے جاتے ہیں۔ (پٹنہ)

اَتھری ۔ چھوٹا اتھرا (پٹنہ)

اَٹانا ۔ سمونا۔

اَٹنا ۔ سمانا۔

اَٹان ۔ سمائی ۔ اٹنا کا حاصل مصدر

اَٹکورا ۔ اینٹ کا ڈھیلا (پٹنہ)

اُٹھائی ۔ رقم جو کہاروں کو نئی دلہن یا دولہا کی سواری کے اٹھانے کے وقت دی جاتی ہے

اَٹھ سجا ۔ (آٹھ ساجھا) کئی آدمیوں کی شرکت

اَٹھلُو ۔ وحشی ۔ جو کوئی کام دل لگا کر نہ کرے۔

اُٹھنگل ۔ بیھنگل

اٹھوار الگنا ۔ بعض وہمی عورتوں کے خیال میں ہر آٹھویں دن کپے ہوئے کھانے کا خود بخود کم ہوجانا۔ (عو)

اُٹھونا ۔ دودھ کی مقدار جو خریدار گوالے سے روزانہ مہیا کرنے کے لیے مقرر کر لیتا ہے

اُجریل ۔ سفید پوش (پٹنہ ۔ دہات)

اُجھپٹ ۔ اُجڈ

اُجھرائل ۔ الجھا ہوا (گیا)

اُجھرانا ۔ الجھانا

اُجھڑنا ۔ الجھنا

اُجھ جانا ۔ ناپید ہونا (عو ۔ پٹنہ)

اُجھلنا ۔ انڈیلنا

اَجھڑانا ۔ صندوق کے ڈھکن کا اوپر اٹھ جانا۔ (عو ۔ پٹنہ)

اُچڑنگ ۔ ۱؎ جھینگر ۲؎ وحشی

اُچکن ۔ ڈھیلا یا لکڑی جو چولھے پر اس لیے رکھتے ہیں کہ چولھے کا منہ برتن سے بند نہ ہو جائے اور ہوا کے لیے کھلا رہے۔

اِچنا ۔ جھینگا مچھلی جو کیڑے سے مشابہ ہوتی ہے اور اس میں کانٹے نہیں ہوتے۔

اَچھاڑ ۔ بارش کا جھونکا (پٹنہ)

اُچھلا ۔ چھلانگ

اُچھلانا ۔ اچھالنا

اُچھل کود ۔ (۱؎ آدمی کی) چھلانگ ۔ ۲؎ (گھوڑے کی) چھل بل۔

اُچھوتی گیت ۔ حمد، نعت، یا اولیائے کرام کی

منقبت کے گیت جس سے شادیوں میں
گیت گانے کی ابتدا ہوتی ہے۔ (عو۔ پٹنہ)
اَچھمنا کام۔ وہ کام جو جی لگا کے نہ کیا جائے (عو۔ پٹنہ)
اَکاہنا۔ زمین کی سطح کو برابر کرنا (پٹنہ۔ گیا)
اُدبیگ دینا۔ پریشان کرنا (پٹنہ۔ دربھنگہ مظفر پور)
اَدلا۔ پنڈلی
اَدم جَلا۔ اکھل کھرا۔ حاسد۔ (عو)
اَدم جَلی۔ اکھل کھری۔ حاسدہ (عو)
اَدھ بُدھ مال۔ بے حساب مال
اَدھ پکوا۔ آدھا پکا ہوا پھل
اَدھ کپاری۔ آدھی سبی۔ ایک پھل جو آدھی ڈلی
سے مشابہ اور چکنا ہوتا ہے۔
ادھکی۔ پٹیو
اُدّہ۔ اُودا۔ گیلا (رانچی)
اَدھیانا۔ آدھا کرنا۔ آدھا ہونا۔
اِدیا گُریا پوچھنا۔ مفصل حال ذرا ذرا کر کے پوچھنا
(عو۔ پٹنہ)
اُدٹھک۔ بے قرینہ
اَرال۔ کھیت کی مینڈھ (پٹنہ۔ گیا)
اَرپا۔ ہاتھ کے انگوٹھے اور انگشت شہادت کا
درمیانی جوف (گیا)
اَرجھرائل۔ دیکھیے اُجھرائل (گیا)
اَرمینا۔ من بہلاؤ۔ دلچسپی کا سامان
اَروَا۔ اَریا۔ چاول جس کا دھان ٹھنڈے پانی
میں بھگو کر کوٹا جاتا ہے۔

اُڑہر۔ گُڑہل۔ سُرخ رنگ کا پھول جس کا شربت
بناتے ہیں۔
اَرلُوا۔ ڈنڈا جس سے ہل چلاتے وقت بیل کو
آگے بڑھاتے ہیں۔
اَرئی۔ چھوٹا ڈنڈا جس میں چھوٹی کانٹیاں
ہوتی ہیں۔ ہل چلاتے وقت بیل کو اس سے
چھیڑتے ہیں۔
اَرتَیا۔ ایک گھاس جو پانی میں ہوتی ہے اور پانچ
فٹ اونچی۔ اس میں شاخیں نہیں ہوتیں
ڈنٹھل ناریل کے تنکوں سے مشابہ مگر نرم
پھل کتھئی رنگ کا ہوتا ہے (پٹنہ)
اُڑا اَینٹھانا۔ مارا مارا پھرنے والا۔ (عو۔ پٹنہ)
اُڑاس ۱۔ کنوئیں پر لکڑی یا پتھر جس پر کھڑے
ہو کر لاٹھا چلاتے ہیں ۲۔ وہ جگہ جہاں پر
کھڑے ہو کر رنگ چلاتے ہیں (پٹنہ۔ گیا)
اُڑارا۔ دریا کنارے کی اونچی زمین۔
اُڑاہنا۔ ۱۔ اگارنا (کنوئیں کا) ۲۔ انوانسنا
(برتن کو تبرکاً پہلے استعمال کرنا)
اُڑاوں۔ آدی باسیوں کا ایک قبیلہ۔
اُڑانی۔ کرسی یا مچیا کا وہ حصہ جس سے پیٹھ
اڑاتے ہیں۔
اَڑرانا۔ سست اور کاہل ہونا۔
اُڑس۔ اُڑس۔ (پنجابی) کھٹمل (عوام)
اُڑسا۔ (اُڑس = کھٹمل + آ = والا) ایک پھول
جس کی پنکھڑیاں ایک پھل میں ہوتی ہیں۔ جو

خانہ خانہ ہوتا ہے۔ مشہور ہے کہ اس سے
کھٹمل بھاگتے ہیں۔ (پٹنہ۔ دہات)

اَڑَوت۔ ۱؎ اوٹ (پٹنہ) ۲؎ کنوئیں کے کنارے
کا وہ حصہ جس پر کونڈلی اُنڈیلتے ہیں (گیا)

اُسَٹّ۔ (نہ سٹنے والا) کم آمیز۔ بدخلق (عو۔ پٹنہ)

اَسْاہا۔ اُسْاہی۔ روکھا۔ روکھی (پٹنہ۔ گیا)

اِسْتَرول۔ لال بیگ۔ تیتنگا جو عموماً بیت الخلا میں
رہتا ہے۔ ۲؎ مشہور جڑی

اَسَرکھیا۔ اشلیکھا۔ ایک نچھتر (پٹنہ)

اُسکانا۔ اکسانا۔ ابھارنا

آسکتانا۔ کاہلی کرنا۔

آسگنی۔ الگنی (گیا)

اُسنا۔ اُسانا۔ اُبالنا

اُسَونی۔ اُسانا کا حاصل مصدر

اِک بگّا۔ وہ جس کی ایک ہی دُھن ہو اور اُس
میں پکا ہو۔

اِک پیٹھیا۔ (ایک پیٹھ والا) دو اولادیں جو ایک
دوسرے کے بعد پیدا ہوئی ہوں۔

اک پیریا راستہ۔ پگڈنڈی۔ پتلا راستہ جس پر
صرف ایک پاؤں رکھا جا سکتا ہو۔

اُکتا پُراں۔ اُکتا پیچی۔ اُدھیڑنا بُن طعن (عو۔ پٹنہ)

اُکٹنا۔ اُگٹنا ۱؎ اُلٹ پلٹ کرنا۔ ۲؎ طعنہ دینا مثلاً
پیسہ اُگٹنا ۳؎ عیب نکالنا مثلاً خاندان اُگٹنا۔

اک زنگا۔ شال باف۔ ایک قسم کا سرخ کپڑا۔

اَکروتا۔ مخروطی شکل کا ٹھپا جس سے ٹھکیے پر
نقش چھاپتے ہیں۔

اَکڑی۔ بے چھانٹا ہوا چاول

اُکوتا۔ جسم پر دانہ جس کو انگیز ماہ کہتے ہیں۔

اُکون۔ مدار۔ ایک قسم کا درخت

اکھاڑا نکلنا۔ نکالنا۔ محرم یا چہلم کا جلوس نکلنا یا نکالنا۔

اَکھوت۔ لاٹھے کے بیچ کی میخ (پٹنہ۔ گیا)

اَکھونا۔ اَکھینا۔ لکڑی کا اوزار جس سے پیال کافی
مقدار میں بٹورتے ہیں۔ (پٹنہ۔ گیا)

اَگیل بگیل۔ پریشان (پٹنہ)

اَگار۔ اَگولا ۱؎ یا لو ۲؎ گنّا کا بالائی حصہ (پٹنہ)

اَگرائن۔ اگرہیاں۔ (آگے داہنا) دماہی
کا سب سے اگلا بیل جو سب سے داہنے
رہتا ہے۔

اُگرا۔ بھات کی پیچ۔ ماڑ (شمال مشرقی بہار)

اَگرانا۔ بناوٹ۔ نخرہ۔ تصنع (عو)

اَگراہٹ۔ اگرانا کا حاصل مصدر (عو)

اَگوا۔ دو شخصوں کے درمیان باتیں طے کرانے
والا۔ عموماً شادی کی باتیں طے کرانے والا
شخص۔

اُگین۔ آفتاب کا بلند ہونا۔

اَلان۔ ٹٹی جس پر بیل چڑھاتے ہیں (پٹنہ
گیا۔ مونگیر)

اُلانا۔ کھلنا۔ کھچڑی میں بھوننا۔

اَلائے۔ اباریج (عو)

البلاہا۔ الابلہہ۔ بے وقوف۔

اَلکوسی - دیکھیے کوکوت (دراجی)
اللہ میاں کی گڑیا - دیکھیے لوٹن
المندے میں سلمندا - دوسروں کے معاملات میں
دخل دینا - (عو - پٹنہ)
اَلنگ - کھیت کی مینڈھ - اونچا چوڑا جو دو بڑے
کھیتوں یا دو گاؤں کا فرق ظاہر کرتا ہے -
اُلہنّا - اُلہنا - اُلاہنا - طعنہ (عوام)
اُلہنّا دینا - اُلہنے دینا - احسان جتانا (عو)
اَلہوا - شکر قند (شمالی بہار)
اَلہڑ - اَلھڑ - اَڑھ - البیلا
اَلیا - اپاہج پن (دہات)
اَلین - برآمدے کے دونوں کناروں کے پائے (پٹنہ، دہا)
اماری - اُوپلے کے ٹکڑے (دہات - پٹنہ)
اِمامی اترنا - ۱ سرداری وعزت وآبرو کا ختم ہو جانا
۲ مصیبت نازل ہونا (عو - پٹنہ)
اُمراؤ اُمرا - گیتوں میں نوشاہ کو کہا جاتا ہے، میرا
اُمراؤ چلا ساہورے کو (عو)
اموری - امبیا - آم کا مصغر - آم کا کچا پھل جو ابتدائے
نمو کی حالت میں ہو -
اَمولا - اَنبولا - آم کی گٹھلی کا اصل حصہ جو سخت
چھلکوں کے الگ ہو جانے کے بعد الگ
ہو جاتا ہے - لڑکے اس کا باجا بجاتے ہیں -
اَنٹیا - انٹی کا مصغر
اَنٹھیانا - کام سے جی چرانا
انٹیونی - آنٹی باندھنا

اَن چِٹ - اَن چِتے (ان + چتے)
- بے خبر - اچانک (عو - دہات)
انچلا - آنچل کا مصغر (عو)
اِندارا - اندارا - کنواں
اَندھا تھوپی - آنکھ موندی دھپ
اَنڈے کا بچہ اُڑانا - انڈا اُڑانا - مبالغہ کرنا (پٹنہ)
اَنکٹی - ایک پودا جس کا پتا پتلا لمبا اور بہت
باریک ہوتا ہے -
اَنکٹی پٹھی - میٹھی جو گوشت کے ساتھ پکائی
جاتی ہے -
اَنکُری - ۱ انکھوا ۲ ملا ہوا چنا یا مٹر (بہار شریف)
اَنکسی - آنکڑا - ٹیڑھی آہنی سیخ -
اَن کُڑھا - بے ڈھب
اَنکھ پھوڑوا - ایک سبز رنگ کا پتنگا (پٹنہ)
اَنکھ مُندوّل - آنکھ مچولی
اَنکھیانا - آنکھ سے اشارہ کرنا -
اَنگ ملنا - کام کا طریقہ معلوم ہونا -
انگاری - ۱ انگارے کا مصغر ۲ آگ کو
روندنا - (گیا)
اَنگڑ - اَنگھڑ
اَنگ سہری - بھربھری -
اَنگل بڑھا - بسوہری
اُنگلی ٹیڑھی ہونا یا کرنا } کچھ نقصان پہنچانا
اُنگا دُکھنا } (عو - پٹنہ)
اَنگل یا (انگھل) کھولنا - ۱ ایسا غسل جس میں

سر نہ دھو یا جائے ۔ ۲۔ غسل پورا کر چکنے کے بعد پانی سر پر لینا۔

ان گنا مہینہ ۔ آٹھواں مہینہ ۔ عورتیں آٹھ کا عدد منحوس سمجھتی ہیں اس لیے ان گنا کہتی ہیں۔ (عو)

انگنے کی خاک نہیں رکھی ۔ دروازے کی خاک اڑا دی یعنی بہت آیا گیا (عو ۔ پٹنہ)

انگنیتن ۔ وہ عورت جسے مکان کا کوئی حصہ رہنے کو دیا جائے۔

انگوٹھیا بال ۔ گھونگھریالا بال (عو ۔ پٹنہ)

اَن ہوئی ۔ ان ہوئی ۔ ان ہونی

اوبڑ کھابڑ ۔ ناہموار ۔ اونچا نیچا۔

اوپر جھاپڑ ۔ بے توجہی سے

اوڑنگا ۔ وہ شخص جو آدمی کی گردن کاٹ کر کھیت میں گاڑ دیتا ہے۔ آدی باسیوں کا عقیدہ ہے کہ ایسا کرنے سے پیداوار بڑھتی ہے (چھوٹا ناگپور)

اُوٹنا ۔ کسی بات کو بار بار دہرانا (عو ۔ پٹنہ)

اَوٹھا ۔ اوٹھاہا ۔ شریر (گیا)

اَوٹھائی ۔ شرارت (گیا)

اُودا ۔ گیلا ۔ سیلا ۔

اوریتا ۔ اور چھور ۔ پتا نشان

اُوریا ۔ بانس کی بنی ہوئی بڑی ٹوکری (پٹنہ)

اوریانا ۔ دبکیے سر پانا (دہات ۔ پٹنہ)

اَوڑی بوڑی ۔ مہمل بات (دہات ۔ پٹنہ)

اوکا ۔ ۱۔ وزنی تھیلا ۲۔ تھیلے کی شکل کا مہاجال جس کو کئی آدمی کھینچتے ہیں (گیا)

اُوکنا ۔ غور سے سننا (دہات ۔ مغربی پٹنہ)

اوکنی ۔ چھوٹی جوں جو عموماً مرغیوں میں ہوتی ہے۔

اُول ۔ زمین قند ۔

اولا ۔ ۱۔ معنی مشہور ۲۔ لڈو جو جینی میں ادلے ڈال کر بنایا جاتا ہے (بہار شریف)

اولتیا کھونچ (اولتی کی کھونچ والا) ہم دیوار مکان ۔

اُولنا ۔ کھانے کے ڈھیر سے سخت دانوں کو الگ کرنا ۔

اونچی نظر ۔ عالی ظرفی (عو ۔ پٹنہ)

اَونڈانا ۔ ادبدانا ۔ گھبرا جانا ۔

اونگھا جھاڑنا ۔ لال مرچیں جلا کر بچوں پر سے وارنا کہ نظر بد سے محفوظ ہوں ۔ (عو ۔ پٹنہ)

اَونگھنا ۔ اونگھنا ۔

اونگھی ۔ اونگھ ۔

اُہار ۔ پالکی یا ڈولی کا پردہ

اُہاری ۔ اوسنی (گیا)

اہرا ۔ چھوٹا اہر ۔

اہڑا لگنا ۔ باندھ باندھنے کے بعد پانی کا اس سطح تک آ جانا کہ کھیتوں تک پہنچ سکے (پٹنہ ۔ دہات)

اَہنڈے ۔ سیر ہو کر ۔ جیٹ بھر کر ۔ (رانچی)

اُٹھنا ۔ غلے کو سوپ میں رکھ کر بچے دانوں کو چن لینا ۔

اِپچا ۔ دھاوے کے پھول سے مشابہ سرخ رنگ کا پھول جو کڑی کیلا میں ہوتا ہے ۔ اس کے کھانے سے آنکھوں کو نوت ہوتی ہے ۔ (سنگھ بھوم)

ایر پھیر ۔ ہیر پھیر ۔

ایک چڑیا کا پوت بھی نہیں ۔ کوئی نہیں (عو ۔ پٹنہ)

ایکڑ ۔ سری کا چوڑا پٹہ ۔ (پٹنہ)

ایوا ۔ ہاں (سارن)

اینٹا ۔ اینٹ ۔

ب

باجھن ۔ **باھمن** ۔ ہندوؤں کی ایک قوم جو بھومی ہار برہمن بھی کہلاتی ہے ۔

بات مکڑانا ۔ الزام دینا ۔ کسی پر غصہ ہونا ۔ (عو)

باج داجا ۔ باجا گاجا ۔

باچھا ۔ بچھڑا ۔ گائے کا نر بچہ ۔

باچھی بچھیا ۔ گائے کا مادہ بچہ ۔

بادھا ۔ باتا ۔ کپڑا یا پر جو کھڑا اوپر ٹنگا ہوا رہتا ہے جس کے سہارے بیٹھتے ہیں ۔

بارہ نمبرا ۔ بارہ نمبروں سے سروکار رکھنے والا ۔ عیار ۔ فریبی ۔ (بہار شریف و اطراف)

بارہ روپیا۔ بہروپیا۔
بارکس۔ بھارکس۔ رسی جس سے ڈولی کے بانس کو پایوں سے جھتے باندھتے ہیں
بارہ مسیا۔ بارہ ماسہ ایک پودا جس کے پتے سال بھر ہرے
اور پھول سال بھر کھلے رہتے ہیں۔
بارنا۔ روشنی کرنا (چراغ وغیرہ) (عو)
باری۔ مشعلچی (سارن)
باڑھ ۱۔ سیلاب ۲۔ بڑھنا کا حاصل مصدر
باڑھ دینا۔ ابھارنا۔ (اطراف دانا پور)
باڑی۔ ۱۔ رہائشی مکان سے ملحق مکان (رانچی) ۲۔
ایک لاحقہ جو "ہے" کے معنی دیتا ہے۔ (سارن)
بازار کا ستو۔ بازار کی مٹھائی۔ زن بازاری
باسمتی۔ باریک نفیس چاول جس کا پلاؤ پکایا جاتا ہے۔
باقی خزانہ۔ رعایا پر زمین کی طرف سے خراج کے بقایا کی نالش
باگ مڑنا۔ بری حالت سے اچھی حالت میں آنا۔
بال نوچ لینا۔ سر کھسوٹ لینا (عو۔ پٹنہ)
بلا۔ بالو۔ (عوام)
بالائی آمدنی۔ اوپر کی آمدنی۔
بالے میاں کی انکھیاں۔ وہ انکھیاں جس پر بالے میاں کی نیاز
دی جاتی ہے۔
بام ابھرنا۔ بدھیاں پڑنا۔ نشانات جو انگلیوں یا قمچیوں
کی مار سے جسم پر ابھر آتے ہیں۔
بامی۔ مچھلی کی ایک قسم۔
باندھ۔ بند جو ندیوں پر باندھا جاتا ہے۔
باندھ لگانا۔ کھیت گھیر دینا۔
بانہہ۔ ڈنڑ۔ بازو (عوام)
بانی۔ کمر (سارن۔ چھوٹا ناگپور)
بانوے۔ بانو، سارس سے بڑا آبی پرندہ)
بارودی۔ آٹے کا سیخ کباب (پٹنہ)
باوگ۔ بوگھا۔ بوگھ۔ وہ دھان جو چھینٹ کر اسی کھیت
میں چھوڑ دیا جاتا ہے۔
باولی چڑیا۔ پاگل آدمی (بہار شریف و اطراف)

باون مشکی شادی بیاہ میں جن کے سامانوں میں تیرہ جوگھڑوں میں تانبے
کی باون مشکیاں جاتی ہیں انھیں کہتے ہیں۔
بلبیاہی۔ عورت جس پر ارواح خبیثہ کی تسلط ہوا کرتی ہے (عو۔ پٹنہ)
ببنی۔ ببونی۔ چھوٹی بچی (سارن)
ببوا۔ بابو کا مصغر۔ چھوٹا بچہ یا بچی
ببولی۔ بچی (سارن)
بپوتی۔ (باپ کا مصدر بمعنی) باپ کی میراث (رانچی، مشرقی پٹنہ)
بترو۔ (بت رو) لڑکا۔
بترکی۔ صاف موٹا دھان جس کے دانے لمبے ہوتے ہیں۔
بتلانا۔ پریشان ہونا۔ گم ہونا۔ (عوام)
بتلاہا۔ بتلاہی۔ دیوانہ۔ دیوانی (عوام)
بتلاہٹ۔ بے چینی۔
بتنا۔ بتانا۔ بجھنا۔ بجھانا (چراغ وغیرہ)
بتھان۔ تھان۔ مویشی کے باندھنے کی جگہ
بتیانا۔ بات کرنا۔
بتیسے کا لڈو۔ لڈو جو بتیس قسم کے اجزا ملا کر تیار کیا
جاتا ہے۔
بٹ بہاؤ۔ جس کا وطن معلوم نہ ہو۔
بٹکھرا۔ باٹ۔ وزن جس سے ترازو پر تولتے
ہیں۔
بٹو۔ بٹوا۔
بٹورنا۔ بٹورنا (اکٹھے کرنا)
بٹی ناریل۔ پکی ناریل (پٹنہ)
بٹیا۔ دلہن۔ (عو۔ پٹنہ)
بجاڑنا۔ بجڑنا کا متعدی
بجڑ۔ بجلی۔ مجازاً مصیبت۔
بجر پڑنا۔ بجلی گرنا۔ مصیبت عظیم میں مبتلا ہونا۔
برباد ہونا۔ (عو)
بجڑنا۔ کسی چیز کا دوسری چیز پر گرنا۔
بجوڑا۔ ماہتابی۔ (لیموں کی ایک قسم) (رانچی)
بجکا۔ بجکا۔ ۱۔ ایک قسم کا نمکین پوا جس میں

ہرے چنے یا مٹر اور پیاز مرچ ملا کر تلتے ہیں۔
۲۔ نرم پتوں اور پھولوں کی بنی ہوئی پھلکی۔
بَجھَر۔ وہ سبزیاں یا پھل جو کھیت یا باغ کا مالک
اپنے ٹھیکیدار سے نقدی کے علاوہ بطور
مالگزاری کے وصول کرتا ہے۔
بَجھَڑنا۔ الجھ جانا
بَجھَڑاہا۔ الجھ جانے والا
بَجھَنا۔ بجھانا۔ پھنسنا۔ پھنسانا
بَجھنا۔ غلوں کے دانوں کا سوراخ دار ہو جانا۔
بُجھَوتا۔ بجھارت۔ باقی بقایا وغیرہ کا حساب
صاف کرنا۔
بَچ۔ ایک قسم کی جڑی جو بچوں کی دوا کے کام آتی ہے۔
بچ لحدی۔ قبر کے اندر کی دیواریں جن پر پٹوط
رکھا جاتا ہے۔
بَچوا۔ ۱۔ ایک قسم کی چھوٹی مچھلی جو بہت لذیذ ہوتی ہے۔
۲۔ بچے کا مصغر
بچوان۔ اگوا۔ وہ شخص جو دو شخصوں کے درمیان
معاملات طے کراتا ہے۔
بُچّی۔ بچّی۔ (شاہ آباد)
بِچھا۔ بچھّو۔
بِچھاون۔ بچھونا، بستر
بَجَرّوا۔ بے حیا (دربھنگہ)
بَدّر۔ شریر (رانچی)
بُدھن بُدھن کے دیکھنا غور سے دیکھنا (عو۔ پٹنہ)
بُدھنا۔ ٹونٹی دار لوٹا (بدھنا سے مشتق ہے)

بَدھوارا۔ کھیت کا نگہبان۔
بَدھواری۔ کھیت کی نگہبانی کی اجرت جو عموماً
جنس کی صورت میں دی جاتی ہے۔
بَدھواہا۔ دیکھیے بدھوارا
بَڈی۔ بڑی۔ بہت (رانچی)
بَراجی۔ (بے راضی) دوسروں کی مرضی کے بغیر
گیت میں مستعمل ہے۔ "سیار جنا براجی چلے آیو جی"۔
بَرانا۔ سوکھنا (رانچی)
براری۔ بواری مچھلی (سارن)
برانٹی۔ چاول جو بترنی سے مشابہ مگر اس سے
چھوٹا ہوتا ہے۔
بَرَبٹّی۔ بورا۔ لوبیا (جمشید پور)
بَرتا ہوا منہ۔ نورانی چہرہ (دیہات۔ پٹنہ)
بَرّانا۔ نیند میں بڑبڑانا۔
بَرّے۔ ۱۔ مہاسے ۲۔ کسم کے بیج
بَرزبان یاد۔ نوک زبان یاد
بَرگنا۔ پیتل کا ایک گہرا برتن۔
برو۔ بروں۔ تابع مہمل جو دوا کے بعد بولا جاتا ہے۔
بروئی۔ سبزی ترکاری (گیا)
بَرہا۔ موٹا رسا
برہما۔ ایک جڑی جو مرد کی شکل کی ہوتی ہے (پلامو)
برہمی۔ ایک جڑی جو عورت کی شکل کی ہوتی ہے (۰)
برھنا۔ بڑھنی۔ بھڑ (پلامو)
برھنیا چوٹی۔ چوٹی جس میں دو چوٹیاں مانگ کے
پاس سے کانوں کی لو پر سے لا کر اصل چوٹی

جوٹی سے باندھی جاتی ہے (عو)
بَری کے کپڑے۔ بری کے جوڑے۔
بڑار۔ کھیت جس میں موری بوتے ہیں۔
بڑانک۔ وہ جو نکیوں سے مالگزاری لے کر
ٹھاکر کو دیتے ہیں۔ (رانچی)
چھوٹا ناگپور میں قانون لگان یہ تھا کہ رعایا
سے منڈا تحصیل تھا۔ منڈاؤں سے منکی منکیوں
سے بڑانک بڑانکوں سے ٹھاکر اور ٹھاکر
سے زمیندار۔
بُڑبک۔ بے وقوف۔ بُربک
بُرسیمہ۔ ایک قسم کی سبزی جو سیم سے مشابہ مگر
اُس سے بڑی ہوتی ہے۔ (عوام)
بڑھنتی۔ بڑھنا کا حاصل مصدر۔ زیادتی
بڑھنی۔ جھاڑو (دہات)
بڑہی۔ بڑھی
بڑھیارا۔ قوس قزح جو صبح کو آسمان میں پچھم کی
جانب نکلتا ہے مشہور ہے کہ اس سے بارش
زیادہ ہوتی ہے۔
بڑی جگہ۔ اونچی جگہ
بڑی چیز۔ قرآن شریف (عو)
بڑیری۔ بَنڈیری۔ چھپر کے بیچ کی بلی
بڑی گاہی۔ گاہی پانچ عدد کی ہوتی ہے۔ مگر
جب چوبیس گاہوں کا ایک سو شمار کرتے
ہیں تو اسے بڑی گاہی کہتے ہیں۔
بڑی گتنی۔ جٹھانی (شوہر کے بڑے بھائی کی بیوی)

بساہرا۔ دیکھیے بَرم (مظفرپور)
بسائن۔ بساند۔ بسیندھا۔ بسہیدا۔ مچھلی کی
سی بو والا یا والی۔
بسٹی۔ غرقی لنگوٹی (دہات)
بسکھانا۔ جانور کا دودھ ختم ہو جانا
بسم اللہ۔ ۱ معنی مشہور ۲ پرندہ کا دل (پٹنہ)
بسمتیا۔ ایک پودا جس کے پتے لمبے اور ان میں باسمتی
چاول کی خوشبو ہوتی ہے۔ ۲ باسمتی
کا مصغر
بسہا کاغذ۔ ایک چھوٹا کاغذ جو درخت کی چھال
سے بنایا جاتا ہے۔ اَرْوَل (ضلع گیا) میں بنتا ہے
بسوندھی۔ خوشبو میں بسی ہوئی رابڑی۔
بُکنا۔ سفوف کرنا
بکوا۔ ٹیڑھی کھرپی جس سے پیاز وغیرہ کے کھیت
سے گھاس نکالتے ہیں۔
بکھو۔ ایک خانہ بدوش قوم۔
بکھوائن۔ بکھو کی عورت
بکھور۔ سوّر کے رہنے کی جگہ جو عموماً سُرنگ کی شکل
کی ہوتی ہے۔
بکھورنا۔ تھوڑا بھوننا۔ چاول۔ بونٹ وغیرہ کو۔
بکھیریا۔ پاکھنڈ۔ بکھیڑا کرنے والا۔
بکین۔ گائے بھینس وغیرہ کی وہ حالت جب بچے
کے سیانے ہونے کے بعد دودھ کم ہو جاتا ہے
بگڈول۔ بے ڈھب (پٹنہ۔ رانچی)
بگرا۔ زیادہ مقدار میں (رانچی واطراف)

بگڑ مانس۔ بے ڈھب آدمی (رانچی)
بگھ دلار۔ (باگھ دلار) شیر کا دلار کسی کو تکلیف دہ طریقہ سے پیار کرنا۔
بگھ نیند۔ نیند جس میں آدمی کی آنکھیں کھلی ہوئی ہوں۔
بگی گاڑی۔ بگھی۔
بلانا۔ بلبلانا۔ گل جانا (عو)
بُلاہٹ۔ بُلاوا
بلدرا۔ بے وقوف (رانچی)
بلری۔ بھٹے کا وہ حصہ جس میں دانے لگے رہتے ہیں۔
بل کندری۔ ایک پودا جس کا پھل پیاز کے مشابہ، پتے ایک ہاتھ لمبے اور دو انگل چوڑے ہوتے ہیں۔
بلکو۔ تاڑ کے پتے
بلوئی۔ ۱۔ لکڑی کا بوجھا۔ ۲۔ غلے کا بڑا بوجھا
بلگرامی۔ بڑا شکر پارہ (ایک بلگرامی کی ایجاد)
بلیٹھا۔ سوڑھے کی محرابی شکل کی لکڑی جس پہ پاسی ہنسلی (درانتی) تیز کرتا ہے۔
بمبل داڑھی۔ بڑی اور گھنی داڑھی ؎

منہ پہ جو لیے پھرتے ہیں جھاڑی کی طرح
خونخوار سی اُلجھی ہوئی بمبل داڑھی
(ایس۔جی۔ام۔بدرالدین عظیم آبادی)

بمکانا۔ غصہ دلانا
بمکنا۔ غصہ ہونا۔ چڑنا
بنا سا پھوٹنا۔ بنواس پھوٹنا۔ نکسیر پھوٹنا۔ (ناک سے خون آنا)

بن پڑنا۔ بن پڑنا۔ بن آنا۔
بن پڑ۔ قوم ملاح کی ایک قسم۔
بن پڑنی۔ بن پڑ کی عورت
بن بھنٹکا۔ چھوٹی جنگلی مکوہ
بن چرّ۔ (بن چنگل۔ چر۔ چرنے والا) غیر مہذب (دہاتی)
بُندا۔ آویزہ (ٹمپنہ) ۲۔ چمکی (رانچی)
بندا۔ ملاح (سارن)
بندرا۔ بنڑا (بنا کا مصغر) نوشہ ؎

لچک چلا ہریالا بندرا (گیت عو)

بُن دھنیا۔ بھن دھنیا۔ مسالا جو ناریل۔ بھنی ہوئی دھنیا وغیرہ ملا کر محرم میں بنایا جاتا ہے۔
بنڈا۔ گندہ (ترکاری) (سارن)
بنڈی۔ سرکیوں کا گٹھر۔
بنڈی خانہ۔ بھنڈی خانہ۔ مکان کا وہ حصہ جس میں خدمت گار رہتے ہیں۔ عموماً اس کا چھپر بنڈی کا ہوتا تھا۔
بنڈیل۔ (انگریزی بنڈل) ایک گچھے ہیں، بندھے ہوئے سگریٹ کی مانند پٹاخے۔
بنگولا۔ بنولا۔ روئی کا تخم۔
بنگیٹھی۔ بنیٹھی۔
بن مانک۔ بن مانس
بنوری۔ بنانا کا حاصل مصدر۔ مذمت (عو)
بنیا۔ بُننا (کپڑا وغیرہ)
بُنی۔ بُنیّہ کا مخفف۔ چھوٹی لڑکی۔
بُواری۔ ایک قسم کی مچھلی (عربی بوگری ہے)

بوبو - آپا - باجی - بڑی بہن۔
بوتا - گڑگڑے کے اوپر کی لکڑی کی خرادی ہوئی
نلی جس پر چلم رہتی ہے۔
بوتو - بکرا جو خصی نہ کیا گیا ہو۔
بوجنا - پانی میں ڈالنا۔
بوجھا - بڑا گٹھر جو سر پر اٹھایا جاتا ہے۔
بوچھاڑ - بوچھار
بودھا - بے وقوف - بودلا
بورا - ۱ لوبیا (ایک قسم کی سبزی) ۲ ٹاٹ
کا بڑا تھیلا۔
بورانا - شیخی مارنا (رانچی)
بورسی - انگشت
بوریا باندھنا - بوریا بستر سمیٹنا
بوڑانا - بورانا - پریشان ہونا یا کرنا۔
بوڑاہا - بوڑاہی - بورا - بوری - پاگل
بوڑی - کوڑی کا ½ حصہ
بوڑھیا باڑھ - بڑا سیلاب جو ۱۸۸۵ء
سے بہت پہلے آیا تھا (عو - پٹنہ)
بوڑھیا بیٹیا یا بیٹی - بوڑھاپے کا مارا یا ماری۔
(بددعا - عو - پٹنہ)
بوڑھیا لگنا - کسی کام میں بہت دیر لگنا (عو)
بوکل - بوکھل - بدحواس۔
بوکلا - ۱ ایک قسم کی سبزی ۲ درخت کی چھال
بوگیا - تار کی ڈنڈی کے چھلکوں کی بنی ہوئی ٹوکری
بولانا - بوکھلانا۔
بونٹ - سوکھا چنا

بونٹ لادنا - ناکارہ رہنا - ناکام ہونا - نقصان
اٹھانا (بہار شریف و اطراف)
بوانا - بڑانا - نیند میں بڑبڑانا۔
بہتر گھاٹ کا پانی پینا - ہر طرح کی صحبتوں کا
تجربہ رکھنا (برے معنی میں بولتے ہیں) (عو)
بہراسانپ - بہت زہریلا سانپ جو ایک
ہاتھ لمبا مٹی کے رنگ کا ہوتا ہے۔
بہشتی - بھشتا - سقہ - پن بھرا۔
بہنا - (جانور کا) گابھن ہونا۔
بہن جوائی - چھوٹی بہن کا شوہر (عو)
بنگٹ - شریر (دہات)
بنگٹئی - شرارت (دہات)
بہنوت - (بہن پوت) ۱ بہن کا بیٹا ۲
نند کا بیٹا - (عو)
بہورسی - زمین جس میں کاشتکاری ہوتی ہے (عو)
بیا - بیا - بیج۔
بیانا - جانور کا بچہ دینا۔
بیٹا بیٹی - ایک کھیل جو پانی میں کھیلا جاتا ہے۔
بیٹھی - ہنسوا - درانتی (سنگھ بھوم)
بے جڑ بیر کا درخت - بے بنیاد بات (عو -
سیامیں و اطراف)
بے جنے کا تھیلا - بے سبب کسی کام کے لیے
فکر مند ہونا - (عو - پٹنہ)
بے دھوائی - بگر دھوائی - بے کار (رانچی)
بیڑا لگانا - دھان کی بندھی ہوئی آنٹی لگانا (رانچی)

بیسر ۔ ناک کی کیل

بے کا رکٹے پھنسنا ۔ پریشانی میں مبتلا ہونا کہ چھٹکارا نہ ہو سکے ۔

بیگا ۔ بیماریوں کا علاج کرنے والا ۔ (پلاموں)

بیگاری ۔ بیگار ۔ مزدوری

بیلا بھاڑ ۔ لٹو کا ایک کھیل جس میں ہارنے والے کا لٹو گونج مار کر بھاڑ دیا جاتا ہے ۔

بیلا لے جانا ۔ سبقت لے جانا ۔ بازی مارنا ؎

رہے نوری و ناری دونوں حیراں
جو بیلا لے گیا یہ جسم خاکی

(عبدالغنی شمس کراپرسروی)

بیل ہٹّا ۔ گائے بیل وغیرہ کی ہاٹ

بیلنا بیلنا ۔ مشکلوں کو جھیلنا (شمالی مونگیر)

بے للے فلّے ۔ للّٰہ فی اللّٰہ ۔ بے سبب (عو)

بیمنت ۔ وہ ڈائن (جادوگرنی) جو سحر کرتی ہے مگر سحر کا اثر زائل نہیں کر سکتی ۔

بیمنت لگنا ۔ بیمنت کے اثر سے بیمار پڑنا یا کوئی اور نقصان سہنا ۔ (عو)

بینگ ۔ مینڈھک

بینگ اچھلانا ۔ بازو کو چٹکی سے مسل کر اس کے قریب ہاتھ سے مارنا جس سے وہ حصہ پھول جاتا ہے ۔

بینگچی ۔ مینڈکی

بیوبج ۔ موچ

بیہونا ۔ بیہونی ۔ بے ہنرا ۔ بے ہنری ۔ بدنصیب (عو)

بیہن ۔ بہن ۔ بیج

بیل ۔ بل ۔ چوہے ، سانپ وغیرہ کا سوراخ ۔

بھ

بھات ۔ ابالے ہوئے چاول ۔ خشکہ

بھات دال کا نوالہ ۔ معمولی سی بات ۔ آسان کام ۔

بھاٹا ۔ ۱ بیگن (سارن) ۲ معنی مشہور

بھارا ۔ اونچی دیوار اور چھت بنانے کے لیے راج اور مزدور بانسوں کو باندھ کر ان کے اوپر تختوں کا مچان بناتے ہیں ۔

بھاڑا ۔ ۱ چاول رکھنے کی کوٹھی مٹی کی بنی ہوئی ۲ بڑا ٹھرا (سارن)

بھال ۔ بھالو ۔ ریچھ

بھانجنا ۔ ۱ لاٹھی یا کسی ہتھیار کو قاعدے سے گھمانا ۲ ڈینگ مارنا ۔

بھائی بٹ ۔ کسی جائداد کے شرکاء میں آپس کی تقسیم

بھبھلا ۔ موٹی عورت (رانچی)

بھبھل مٹی ۔ جسم کا ڈھیلا پن اور پھیلاؤ جس سے قبل از وقت نمو ظاہر ہوتا ہے ۔ (عو)

بھت منجھا ۔ بھات کا بنا ہوا منجھا

بھتوا ۔ بھتوا کنہڑا ۔ بھووا ۔ پیٹھا ۔

بھٹ ۔ کالا بھٹ کالا اکالا کے بعد بطور تابع بھی بولتے ہیں ۔

بھٹ جانا۔ خستہ ہو جانا (دیوار وغیرہ کا)
بھٹ کُٹیاں۔ بن کُھکا (چھوٹی مکوہ)
بھٹیارِن۔ بھٹیاری
بھجیتا۔ تقریب انجام کرنے والا۔ عموماً دولہا یا دلہن کا باپ۔
بھجیتن۔ بھجیتا کا مونث۔
بُھجنگا۔ ۱ بُھجنکا۔ چُرکُوا (مشہور پرندہ) ۲ کالا۔
بھدیس گاؤں۔ (بھدّا دیس) غیر مہذب گاؤں۔
بھرتا۔ بُھرتا۔
بھرک جانا۔ زیادہ تاؤ سے تمباکو کا قبل از وقت جل جانا۔
بھرماتما۔ (بھرم آتما) معزز (عو)
بھری شام۔ شام کا وقت جب دونوں وقت ملتے ہیں۔
بھڑبھوڑ۔ جس کے ہاتھ سے برتن بہت ٹوٹتے ہیں۔
بھڑکانا۔ بھڑنا (دروازے کا)
بھسٹل۔ بھسٹل۔ بھاری بھرکم۔ بدصورت آدمی۔
بھسنا۔ پانی سے بھر جانا۔
بھگ جگنی۔ جگنو (کیڑا)
بھکراسیندور۔ سیندور کی ایک قسم۔
بُھکڑا۔ ایک قسم کی مچھلی
بُھکندر۔ بھگندر
بھکوا۔ بے وقوف
بھکول۔ خبیث، سخت بدشکل اور ڈراونا
بھگڑ ملّو۔ بے ڈھب آدمی (رانچی)

بھنگیڑ۔ بھگدر۔
بھمبھل۔ بھوبل
بھنبھوڑنا۔ بھنبھوڑنا نوچنا
بھنچانا۔ بھنچلانا۔ بُھنانا (سکوں کا)
بھنجت۔ پیسے جو صرّاف روپے بُھناتے وقت لیتے ہیں۔
بھنجیا۔ تلی ہوئی سبزی۔ تلاجی۔ بھجیا۔ بھاجی۔
بھنڈار کونا۔ اتر پچھم کا کونا۔ ہنود بھنڈار گھر اسی کونے میں بناتے ہیں۔
بھنڈاری۔ وہ آدمی جو آدی باسیوں کو جلسوں کی شرکت کے لیے بلاتا ہے (رانچی)
بھنڈول۔ درہم برہم
بھنکانا۔ بھگونا۔
بھنسار۔ بھاڑ۔
بھنواری۔ پُل کے نیچے کی محراب
بھوآ۔ ۱ بیٹھا، ۲ بھپھوندی ۳ ایک کیڑا جس کے جسم پر بال ہوتے ہیں۔
بُھورا۔ بسنی شکر۔ بھورے رنگ کی باریک شکر
بھوس۔ گھوس، بڑا چوہا۔
بُھوکلا۔ چھوٹے چھوٹے نالے جو بین سے نکالے جاتے ہیں۔
بھونا۔ بُھنا ہوا چاول یا چنا وغیرہ
بھونیٹ۔ بے وقوف۔
بھونٹا۔ پوال کے باریک ٹکڑے جو اوپلوں میں ملائے جاتے ہیں۔

بھونڈا ۔ بھونڈو ۔ بھونڈل ۔ بھولا
بھوں مٹکانا ۔ آنکھ مٹکانا ۔
بھونی مرغی اڑانا ۔ مبالغہ کرنا ۔
بھوم ۔ سوراخ (سارن)
بھوئیاں ۔ ایک پست قوم
بھوبیں سیمہ ۔ ایک قسم کی چھوٹی سیم
بھیہو ۔ چھوٹے بھائی کی بیوی ۔
بھینتر گھنا ۔ جو دیکھنے میں سادہ مگر حقیقت
میں بڑا فریبی ہو ۔
بھیسٹ ۔ ناہموار کھیت جس میں ربیع بوتے ہیں ۔
بھیٹ ۔ چھوٹے چھوٹے سفید دانے جو گل نیلوفر
سے نکلتے ہیں ۔ ان کی لائیاں بنتی ہیں ۔
بھیشنا ۔ سیاہ بھنورا
بھینسر ۔ جیٹھ ۔ شوہر کا بڑا بھائی
بھیارا ۔ بھائی چارہ
بھیاری ۔ پنچایت ۔

پ

پاپا بسکٹ ۔ پاپے ۔ پھولا ہوا بسکٹ (رانچی)
پاتیری ۔ کڑی چھت یا چھپر کے نیچے کی
پاتھا ۔ ہل کا ایک حصہ
پاٹا ۔ ۱۔ ہل کا ایک حصہ ۲۔ لکڑی کا اوزار
جس سے کھیت برابر کرتے ہیں ۔
پاٹھی ۔ پٹھ ۔ پٹھور ۔ بکری کا مادہ بچہ ۔
پار کرنا ۔ چرانا ۔

پاڑھ ۔ ساری کا رنگین کنارہ
پاڑی ۔ پاڑا ۔ چھوٹا کھیت
پاگھر ۔ پاگر ۔ جگالی
پالٹ ۔ وہ کپڑے جو لڑکی کو جہیز میں دیے
جاتے ہیں ۔
پالکی رکھا جانا ۔ شکست کھانا ۔ عاجز ہونا ۔
پالکی گاڑی ۔ بگھی
پالو ۔ ہل کا پال
پانجا ۔ وہ گٹھر جسے بغل میں دبا کر لے جاتے ہیں ۔
پانجر ۔ پانجر ۔ پسلی
پان تماکو ۔ پان زردہ
پانکا ۔ پانک ۔ مٹی اور ریت جو سیلاب کے
بعد زمین پر رہ جاتی ہے ۔
پانکھ ۔ پنکھ
پانگنا ۔ تاڑ کے پتے کو کاٹ کر ڈنڈی سے الگ
کرنا ۔ (دہات ۔ پٹنہ)
پانی پلانا یا پلا مارنا ۔ پریشان کرنا
پاؤ بھر بھات ۔ پاؤ بھر دانہ ۔ کھانے کا سہارا ۔
پاؤں بھری ۔ پچھل پاؤ ۔ چڑیل
پاؤں کا اندھا ۔ جس کو اس کا احساس نہ ہو
کہ جوتا اپنا ہے یا دوسرے کا ۔ چھوٹا پائیا ۔
پاہو ۔ بے وقوف ۔ مزاحیہ لفظ ہے (پٹنہ)
پپٹ ۔ پپڑ ۔ پتلا اور آسانی سے ٹوٹنے والا ۔
پپڑی ۔ چھوٹی سرخ چیونٹی (بہار شریف)
پپتر ۔ سرپتا ۔ سرگی کا پتا (سارن)

پُتلی - ہنڈولیا - چھوٹی ہانڈی (سارن)

پتلائن - پیتل کے مزے سے مشابہ

پتلکھیا - دُبلا پتلا (پیا بے پتلکھیاری مائی ارج (عرض) مری مان (گیت) (عوام)

پت مُروا - جس کی پت مری ہوئی ہو - ضبط و تحمل والا - جو دیر تک ایک کام میں لگا رہ سکتا ہو

پتوڑا - پیازو - بڑی پھلکی جس میں پیاز کاٹ کر ملائی گئی ہو -

پتول - بانس کے پتے (دیہات - پٹنہ)

پتوڑلا - گنے یا اوکھ کے پتے (دیہات - پٹنہ)

پتھر چور - گول گوٹے دار پتا - جس کا استعمال سنگ مثانہ کی تحلیل کرتا ہے -

پتھلوٹی - پتھروٹا - پتھر کے بنے ہوئے برتن ،

پتھیا - ٹوکرے کی ایک قسم (سودھی و اطراف)

پتی - ۱ کنڈے کا باریک اور نرم حصہ جو موٹے حصے سے پھوٹتا ہے (بہار شریف)

۲ ایک قسم کا کیڑا جو غلّے کو برباد کر دیتا ہے

پٹا - پٹا - ۱ بڑی مونچھیں ۲ کانوں تک کی زلفیں -

پٹپٹانا - ۱ مارے مارے پھرنا - ۲ بہت مارنا .
(دیہات - پٹنہ)

پُٹپٹیا - ۱ ایک پودا ایک فٹ لمبا - اس کی چھوٹی پھلی کو تر کر کے آفتاب کے سامنے رکھنے سے پھٹ کر "پٹ" سے بولتا ہے - ۲ ایک آتشبازی ۳ جو تمام کا ایک حصہ جو دوسرے حصے میں پہنانے سے "پٹ" سے بولتا ہے -

پُٹپُوری - کنپٹی کا حصہ جو جبڑوں کی ہڈیوں اور آنکھوں کے کونوں سے ملا ہوا ہوتا ہے -

پٹ وِل - تختہ یا پتھر کی سل جو دروازے کے اوپر خلا کو بھرتے اور دیوار کو مکمل کرنے کو رکھی جاتی ہے -

پُٹُس - ایک کانٹے دار درخت جس میں چھوٹے چھوٹے نیلے پھل ہوتے ہیں - (رانچی)

پَٹ - پٹھ ، نوجوان ، (مرغ اور دوسرے پرندوں کیلئے مستعمل ہے -

پٹینا - سینچنا
پٹانا - سینچنا
} ٹکسالی زبان میں پٹنا ، پٹانا قلیل الاستعمال ہے -

پٹوا - پٹ سن -

پُٹھ دینا - اُبھارنا

پٹھرو - پٹھ (بکری کا نر بچہ)

پٹھی - پہیے کے بیچ کا سوراخ

پٹور کر دینا - مار مار کر ختم کر دینا - (دیہات)

پٹونی - پٹاون - پٹانا کا حاصل مصدر -

پٹیا - ڈوری مچھلی (سارن)

[پچاوا - پڑاوہ]

پچڑ - پچیڑ -

پچ میر - پچ میل - پانچ یا کئی قسم کی مٹھائیوں کا مجموعہ

پچوانسا - (پنچ ماسہ) ایک رسم جو پہلے حمل کے پانچویں مہینے ادا کی جاتی ہے اس میں فاتحہ کی جاتی ہے اور دعوت -

پچھانہہ - پچھاں - پچھم - (مغرب)
پچھانہیں - پچھامیں - پچھم کا -

پچھ لگوا۔ پچھ لگو، وہ جو ہر وقت کسی کے پیچھے پیچھے رہے۔

پُرا۔ پدا۔ بڑی پڑیا۔

پَرداہیں۔ (پیرداہنی) وہ ہنسوا جس کو پیر کے
نیچے دبا کر مچھلی وغیرہ کاٹتے ہیں۔

پَرم۔ وہ سوت جو تاڑ کی آنٹی کے بونے سے نکلتی ہے۔

اکٹھا جو کرتے ہیں چن چن کے آنٹھی
تو اک روز اس میں پرم دیکھتے ہیں
(بلاغ بہاری)

پَرکٹا۔ چالاک۔

پَرگا۔ کرہے کے اوپر کی مینڈھ جس پر بیج اُگتے
ہیں۔

پَرمد۔ ترقی۔ (عوام۔ پٹنہ)

پُروَیا۔ پُروا۔ پورب کی ہوا۔

پُریا۔ پُڑیا۔

پَربانی۔ کانٹا۔ سونا یا جواہرات تولنے کا چھوٹی ترازو۔

پَرپیتا۔ پیٹوا (سارن)

پریشاں حواس۔ پریشاں خاطر۔ بوکھلایا۔

پَڑانا۔ پڑنا کا متعدی مثلاً پانی پڑانا (پانی ڈالنا)
رنگ پڑانا (رنگ کھیلنا)

پڑتی۔ پڑیت۔ زمین جس میں کوئی فصل بوئی
ہوئی نہ ہو۔

پس کٹیا۔ ٹوکری کی ایک قسم (مشرقی پٹنہ)

پساؤ۔ پالتو

پسنگا۔ ۱ پنگا۔ پنگھا۔ پاسنگ۔ ۲ وزن جو
ترازو کے پلوں کو برابر کرنے کے لیے رکھتے ہیں۔

پَسنگا چڑھنا۔ ترازو کے پلڑوں کا اونچا نیچا ہونا۔

پَسنگی۔ ۱ رسی جس کو پاسی پاؤں میں پھنسا کر
تاڑ پر چڑھتا ہے۔ (پٹنہ) ۲ آگ جو بچہ
پیدا ہونے کے بعد زچہ خانہ کے دروازے
پر روشن کرتے ہیں۔ (سارن)

پسنیا۔ ۱ پاسی کی عورت۔ پاسن کی تصغیر
۲ سُرخ رنگ کا ایک پھول جس کا درخت
بلند اور پتے املی کے پتوں سے مشابہ ہوتے
ہیں (انگریزی گولڈ مُہر فارسی میں گل مُہر)

پکٹھانا۔ پھل کا پورا پک جانا۔

پکچی۔ اروی (مشہور ترکاری) دگیا۔ راکچی)

پکھلاوا۔ پکھلایا (کھانے کی ایک مشہور قسم)

پکھوارا۔ دو ہفتوں کی مدت۔ ماہ نو سے ماہ کامل
تک یا اس کے برعکس۔

پگار۔ ۱ النگ کا بالائی حصہ (پٹنہ) ۲ اونچی
زمین (پٹنہ) ۳ گنے کے پتوں کے
اوپر کا حصہ (دربھنگہ)

پگڑی اچک لینا۔ ۱ کسی کو ذلیل کرنا ۲ محروم کرنا۔

پگسی۔ دیکھیے پسنگی ۱ (سارن)

پگھا۔ پگا۔ پگھا۔ نواری کی رسی

پلاکی۔ پالک (ساگ)

پلٹے پاؤں۔ اُلٹے پاؤں جا کر فوراً واپس

پلو۔ درخت کی ٹوٹی ہوئی شاخ۔

پلو۔ کپڑا۔

پلتی۔ پلی۔ لوہے کا گول چمچہ جس سے تیل نکالتے ہیں۔

پلنڈا۔ پُلندا۔
پلنگ ۔ ایک قسم کی زرد رنگ چڑیا۔
پلوٹی ۔ کھجور کی شاخ کا حصہ جہاں تک پتے ہوتے ہیں۔
پلکی چمکنا۔ (پٹنہ) پلکی کا نپنا (رانچی) پلکی اصل میں پلیٹی ہے یعنی تلتی تلتی کا چمکنا یا کانپنا۔ خوف زدہ ہونے کی علامت۔ لہذا اس محاورہ کے معنی ہیں خوف زدہ ہونا۔
پلیتھن میں پھنسنا۔ نقصان اٹھانا۔
پمبھو ۔ بے وقوف
پَن ۔ ۹۶ عدد کا مجموعہ۔ اُپلوں کے لیے بولتے ہیں۔
پنتاوا۔ پنتُوا۔ گلاب جامن (مشہور مٹھائی)
پنٹیل ۔ (انگریزی پن ٹیل) پن کی سی دم والا۔ ایک چڑیا جس کی دم پن کی سی نوکیلی ہوتی ہے۔
(ترہت)

پنجڑا۔ پنجرا۔ قفس
پنجرنیا ۔ پانچ رانوں کے برابر۔ رانوں سے مشابہ عضو جو مرغوں کے سینے کے پاس رہتا ہے۔
پنچولا۔ پنچوڑا۔ مٹی کا بدھنا جس کا پیندا اور کنکھا نیچے ہوتا ہے۔ کنکھے سے پیندے تک نلی ہوتی ہے۔ سیدھا کرکے پانی بھرتے ہیں اور الٹ دیتے ہیں۔ اس کو "محفل حیراں" بھی کہتے ہیں۔ (بہار شریف)
پنولی ۔ پان رکھنے کی ٹوکری جس پر رنگین کاغذ منڈھا ہوا ہوتا ہے۔ اس پر ڈھکن بھی ہوتا ہے، شادیوں میں ساچق کے ساتھ پان اسی میں رکھے جاتے ہیں۔
پن چھتی ۔ پرچھتی ۔ وہ چھپر جو نچلی دیوار پر پانی کی چوٹ سے بچانے کے لیے ڈالے جاتے ہیں۔
پنڈرخ۔ پنڈرق ۔ پنڈخی ۔ پنڈک ، فاختہ۔
پنساہا ۔ چھوٹی چیچک کی ایک قسم۔ انگریزی چکین پوکس۔
پن سوکھا۔ (پانی سوکھنے والا) قوس قزح جو پورب میں نکلتا ہے۔ مشہور ہے کہ اس سے بارش رُک جاتی ہے۔ (پٹنہ واطراف)
پنکاہا۔ جلد رُو دینے والا (پٹنہ۔ رانچی)
پنکائن۔ پنکیبنھا۔ پانک کی سی بو رکھنے والا۔
پنک رُونا۔ جلد رُو دینے والا (رانچی)
پنکوّل ۔ پنکوا۔ سیاہ رنگ مرغابی جس کی چونچ نکیلی ہوتی ہے۔
پن کھجور ۔ پنڈ کھجور (پنجابی) تر کھجور
پُہنگ جانا۔ کامیاب ہو جانا۔
پُہنگانا۔ شکایت پہنچانا۔
پنورا ۔ پنیالا (پھل) (رانچی)
پنیاہا ۔ پانی کا سا، رقیق
پنیاہی ۔ پنیاہا کا مونث۔
پوآ ۔ پوا۔ سپنولیا۔ سانپ کا بچہ، کچلی (رانچی)
پوتھا۔ پوٹما۔ تھیلا۔ توبڑہ۔
پوتھ پورا کرنا ۔ جیوں توں کرکے کام انجام دینا۔
(پٹنہ)

پُوٹا ۔ پُوٹل ۔ پوٗل (چھوٹا ناگپور)

پُوٹری ۔ ۱؎ لم چھپا (چڑیا) ۲؎ پوٹلی ۔

پُوٹھور ۔ بڑی پوٹھیا ۔

پُوٹھیا ۔ ایک قسم کی چھوٹی مچھلی ۔

پُوڑکی ۔ فاختہ (رانچی)

پُوکھر ۔ پوکھرا ۔ ۱؎ جھیل ۲؎ تخت جس پہ نوشاہ کو کھڑا کر کے شربت پلایا جاتا ہے (عو ۔ پٹنہ)

پُونج ۔ پُوآری کا انبار جو گول ہوتا ہے اور اس پر پُوآری کی آنٹیاں گول چھپر کی طرح رکھی جاتی ہیں۔ (بہار شریف)

پونٹریا ۔ ناچنے والا (دہات ۔ پٹنہ)

پُونگا ۔ siren کسی انجن یا مشین سے نکلنے والی زور کی آواز جس سے لوگ متنبہ کیے جاتے ہیں۔

پونہسل ۔ دیکھیے پر دائیں (سارن)

پُونیا ۔ وہ پیسے والے جن کی ضرورت سبھوں کو ہوتی ہے ۔ (دہات ۔ پٹنہ)

پہان ۔ آدی باسیوں کا پروہت (رانچی)

پہٹنا ۔ بڑی لکڑی کو پھاڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کرنا ۔ (دہات ۔ پٹنہ)

پہروار تاڑی ۔ وہ تاڑی جو منہ اندھیرے اُتاری جاتی ہے ۔

پہرُویا ۔ فصل کو پہلی بار روپنے کا تہوار (دہات ۔ پٹنہ)

پہلام ہونا یا کرنا ۔ ۱؎ تعزیہ سپر وغیرہ کا دفن ہونا یا کرنا ۔ ۲؎ برباد ہونا یا کرنا ۔

پہلانا ۔ پلہانا ۔ بچوں کو لوری دے کر بہلانا ۔

پیار ۔ چرونجی کا پھل

پیال ۔ دیودار سے مشابہ ایک قسم کی لکڑی ۔

پیاؤ ۔ ایک قسم کی مٹھائی جو بالوشاہی سے مشابہ ہوتی ہے ۔

پیاؤ کی ٹکیا ۔ دیکھیے پیاؤ (سہسرام)

پیتانا ۔ پائینتی ۔

پیٹ میں گھرچی ہونا ۔ پیٹ میں گن بھرے ہونا باطن میں شرارت کا ہونا ۔

پینچنا ۔ غلّے کو سوپ میں رکھ کر داہنے بائیں حرکت دے کر دوسری چیزوں کو نکال دینا ۔

پیر کی ڈوری لگنا ۔ کسی بزرگ کے مزار کی زیارت کے ارادے میں کامیاب ہونا ۔ (عو ۔ پٹنہ)

پیڑنا ۔ پیلنا ۱؎ دانے سے تیل نکالنا ۲؎ پریشان کرنا ۔

پیسار ۔ ایک قسم کا درخت ۔

پیک تھوکنی ۔ اگالدان (عوام)

پیکڑ ۔ (پے = پیر + کڑ = کڑا) ناڑا جو محرم میں پنڈلیوں میں باندھتے ہیں ۔

پیول ۔ انگریزی پیو سے مشتق ہے ۔ زمین کا فرش جو اینٹوں یا پتھروں کی چوکھٹی ہو کر بچھا کر اور جوڑ کر بنایا گیا ہو ۔

پیئن ۔ چوڑا اور گہرا نالا جو ندی سے کھیتوں میں پانی لانے کے لیے کھودا جاتا ہے ۔

پیینی ۔ دیکھیے پیتی (چھوٹا ناگپور)

پیلنگھا ۔ پینگ ۔

بینگھی ۔ بینگ ۔

پھ

پَھاٹ ۔ ڈڑاڑ

پَھانسل ۔ پہنسوا ۔ درانتی ۔ (سنگھ بھوم)

پُھٹانی ۔ غرور ۔ شیخی ۔

پَھٹاچُٹا ۔ پھٹا اُدھیڑا

پُھٹکا ۔ پھُٹکل ۔ ایک قسم کا پتا جو ابتدائی نمو کی حالت میں ساگ کے طور پر کھایا جاتا ہے ۔

پُھٹکنیا ۔ دیکھیے بن پھٹکا (رانچی)

پُھٹکت ۔ پھٹکل خرید و فروخت جس میں سے ہر ایک کا دام الگ الگ کیا جائے ۔

پَھٹہا ۔ بے حجیب ۔ بے حیا ۔

پُھٹہا ۔ بھونا چنے وغیرہ کا ۔

پَھٹونڈا ۔ پھٹے ہوئے دودھ کا کھویا

پھچکا باندھنا ۔ پاجامے کو ازاربند کے بغیر کس کر کمر میں کھونس لینا ۔

پُھچکا ۔ چھوٹی پوریاں جن کے اندر تلے ہوئے چنے اور نمک مسالا ملا ہوا پانی ڈال کر کھاتے ہیں ۔

پچھکاری ۔ پچکاری ۔

پھرچھیا ۔ پھر جانا ۔ پو پھٹنا

پھرچلنا ۔ بہت سیاحی کرنے والا

پھرکا ۔ تاڑ کی ڈنڈیوں سے الگ کیے ہوئے (مشرقی پٹنہ)

پھرکاسی } گگڑ پھانسی
پھرکواسی } پھنسڑی ۔ پھندا
پھکراسی } گرا پھسلنے والی

پُھرکی ۔ دھرگی کا بیسواں حصہ

پَھڑہی ۔ مُرمُری ۔ بھنے ہوئے چاول جو پھول جاتے ہیں ۔

پھسپھیسا ۔ پھسپھُسا

پُھسڈی ۔ پَھسَڈی ۔ پَھسِڈی ۔ کمزور ۔ ذلیل

پُھستی ۔ دانت کا میل

پھکٹ ۔ باتوں کو بڑھا کر بولنا ۔

پھکٹیا ۔ پھکٹ کرنے والا ۔

پھکراٗئن ۔ پُھکراہند ۔ پُھکراندا ۔ بکرے کی بو سے مشابہ ۔

پھکَیر ۔ جال جس کو پھینک کر مچھلیاں پھنساتے ہیں ۔

پُھلانا ۔ ۱ پھولنا کا متعدی ۲ پھول کا کھلنا ۔

پُھل بنسا ۔ (پھول سا بانس) پتلا بانس ۔

پُھل پھلہری ۔ پھل پھلیری ۔ پھل پھلاری

پُھل جھاڑو ۔ دیکھیے سیار جھُنٹی ۔

پُھل جنگیر ۔ چاندی کی چنگیری جس پر نوشاہ کے آگے پھول رکھے جاتے ہیں ۔

پھلسا ۔ پھرسا (ایک ہتھیار)

پَھلک جانا ۔ پھیل جانا ۔

پُھل کوبی ۔ گوبھی ۔ گوبی ۔

پُھل متی ۔ چھوٹی چیچک ۔

پھلوڑی ۔ پھلکی ۔

پھلّی ۔ ٹخنے اور ایڑیوں کے درمیان کی جگہ ۔
پُھلیا ۔ پُوتڑا ۔
پُھلیا ۔ ۱؎ سیاہی جو دھوئیں سے جم جاتی ہے ۔
۲؎ پھول سے مشابہ چیز جو تاگے سے نکلتی ہے ۔
پَھنگا ۔ پُھنگا ۔ پتنگا ۔
پَھنگی ۔ پھنگیڑا ۔ چھوٹا پتنگا
پھوآ ۔ پھوپھی
پُھوپھو ۔ پھوپھی
پُھوچڑ ۔ پھوسڑا ۔ پھونچڑا ۔
پھوٹا ڈھول ۔ وہ جو ہر راز کو مشہور کر دیتا ہے ۔
پھوڑی ۔ ۱/۲ بوری
پُھولا ۔ پُھونکا ۔ پھپھولا ۔ چھالا ۔
پھونپھیانا ۔ پھنکارنا ۔
پُھوہی ۔ پھوئی ، پھوہار
پِھیہوا ۔ پھویا ۔ چھوٹا بچہ ۔
پھیدا ۔ تاڑ کا پھل جس سے کویا نکلتا ہے ۔
پھیٹا ۔ پگڑی (دہات)
پھینُس ۔ پھینَس ۔ پیوسی ۔ گائے بھینس کے
بچے جننے کے چند دنوں بعد تک کا دودھ ۔
پھینی ۔ کھا جا یا کھجلا یا جو گول اور بڑا ہوتا ہے ۔
(بہار شریف)

ت

تاج خانی ۔ چاول کے آٹے کی بنی ہوئی مٹھائی
جو کنگنے سے مشابہ ہوتی ہے میں بنتی

ہے ۔ (پٹنہ و اطراف)
تاڑنا ۔ پھولے ہوئے غلے کو دیگچی میں رکھ کر تھوڑا
جوش دے کر اتار لینا (دہات ۔ پٹنہ)
تالم تول ۔ (طالم ۔ طول) جوڑ توڑ ۔ برابر (عو ۔ پٹنہ)
تامی ۔ تانبے یا پیتل کا گھڑا ۔ جو پیندے سے
اوپر تھوڑی دور تک ڈھلواں ۔ پھر تھوڑی
دور تک سیدھا ۔ پھر گردن تک ڈھلواں
ہوتا ہے اس کے اوپر چھا کنکھا ہوتا ہے ۔
تانا پَرَیا کرنا یا لگانا ۔ تانا بانا کرتے پھرنا ۔ بار بار
آنا جانا ۔ (عو ۔ پٹنہ)
تانی گھرنی ۔ تانا بانا ، کپڑے کا ۔
تائید ۔ ۱؎ کچہری کا محرر ۲؎ معانی مشہور ۔
تبا کھیز ۔ گھونگھے کا انڈا (بہار شریف) (قلیل
الاستعمال ہے)
تتارنا ۔ کپڑے کو گرم پانی میں ڈبو کر بدن کو اس
سے سینکنا ۔
تتاس ۔ مرچ کی تیزی ۔ جھال ۔
تتائن ۔ مرچ کی سی بو رکھنے والی چیز
تُترُمُتُر ۔ تتر بتر
تُترانا ۔ تتلانا ۔
تترّاہا ۔ توتلا ۔
تِتکدوا ۔ تلخ کدو ۔
تِتکی ۔ چھوٹی انگاری جو جلتے ہوئے تنکے
کی نوک پر رہتی ہے جس کی چنگاریاں
چھوٹتی ہیں ۔

تَھرا۔ تانبے کا گھڑا جس کی گردن لمبی کنکھا چوڑہ اور اس کے اوپر پانی ڈھالنے کے لیے نالی بھی ہوتی ہے۔

تِتیانا۔ تچھیانا (راچی)

تَرارہ۔ ترِیڑا۔ پانی کا دھارا باندھ کر ڈالنا۔

تَرازہ۔ سالن کا ٹکڑا۔

تُرَیری۔ حریرہ

ترک توپ۔ (ترک ـ مسلمان + توپ ـ ڈھوپ ـ ڈھیر) مسلمان کی قبر (مان بھوم)

ترکَوا۔ تل۔ گوہنڑی۔ امرلتا (سارن)

ترقی پر آنا۔ پروان چڑھنا۔

ترمتی۔ ترمتی (ترکی) سکرہ۔ بہری

ترنجبہ۔ لیموں کا عرق، پیاز کے لچھوں وغیرہ کا مرکب

ترونی۔ بہت چھوٹا اور ایک بالشت اونچا مونڈھا جس پر حلوائی خوانچہ رکھتے ہیں۔ (پٹنہ)

تَرپانا۔ نِتھرانا۔ چاول کو پانی میں ڈال کر ہلا کر صاف کرنا۔ (عو۔ پٹنہ)

ترپیرا۔ ترپیرا ۱ پانی کا دھار باندھ کر ڈالنا ۲ چھوٹی لکڑی جو مچھلی کی ڈور کے ساتھ بندھی ہوئی تیرتی رہتی ہے۔

تڑبنا۔ (تڑ = تاڑ + بنا = بن ـ جنگل) وہ جگہ جہاں تاڑ کے درخت کثرت سے ہوں۔

تڑپانا۔ ۱ کسی کو پھندانا۔ ۲ معنی مشہور۔

تڑپنا۔ ۱ پھاندنا ۲ بے قرار ہونا۔

تڑپھڑ۔ تڑپڑ ۱ جلد جلد ۲ بے قرار ہو کر (عو)

تڑنا۔ لٹو کے کھیل کی ایک اصطلاح

تڑیل۔ تاڑی والا۔ تاڑی باز۔

تسلا۔ پیتل کی چوڑی دیگچی۔

تصرفی۔ وہ کھانا جو شادیوں میں نوکروں کو دیا جاتا ہے۔

تگڑ۔ تگڑ۔ گھیر۔ متھا

تگی۔ تیا۔ تاش کا تین کا پتا۔

تل۔ ۱ معنی مشہور ۲ اصطلاح زمینداری میں بلہ ریوڑی۔

تل پپڑی۔ پپڑی جس پر تل چپٹا ہوا ہوتا ہے۔

تل فل۔ غصہ میں بھرا ہوا۔ (عو۔ پٹنہ)

تل کھری۔ ترکوا۔ امرلتا۔

تل گگرا۔ تیل + گگرا۔ ایک قسم کی سبز رنگ مچھلی۔

تلنگی۔ کنکیا (لکھنو) کنکوا (دہلی)۔ پتنگ۔

تلنگی کاٹنا۔ پتنگ بازی جیتنی۔

تلوا۔ گزک تل کا بنا ہوا لمبا ٹکڑا۔

تلوانسی۔ بلہ تل (اصطلاح زمینداری)

تل ہتھی۔ (تل = نیچے + ہتھی = ہاتھ) کف دست۔ ہتھیلی۔

تلہن۔ تخم جس سے تیل نکالا جاتا ہے۔

تلہنڈا۔ (تیل + ہنڈا = ہانڈی) تیل رکھنے کا برتن۔

تلہنڈے تلے یا گھاٹ چلے جانا۔ نقصان اٹھانا۔

تمائن۔ تانبے کا مزا رکھنے والا یا اس سے مشابہ۔

تمولی - تنبولی
تمولن - تنبولن - تنبولن
تم کھیلا - تانبے کا گھڑا مٹکی (شمالی مونگیر)
تمہیڑی - چھوٹی تامی - بٹلوہی
تن پتیا - ایک گھاس جس کے ڈنٹھل میں تین پتے
ہوتے ہیں - مزہ کھٹا ہوتا ہے - کپڑے پر سیاہی
یا رنگ گر جائے تو اس سے صاف ہو جاتا ہے
تن چٹیا - تین چوٹیاں ملی ہوئی ہوتی ہیں - کانوں
کے پاس کی چوٹیاں اصلی چوٹی سے ملا کر باندھی
جاتی ہیں -
تن کونیا - تکونیا - مثلث
تنی - چوکھٹی چرخی جس پر دھاگا لپیٹتے ہیں -
(رانچی)
تو آنڈا - انڈا جس کا چھلکا نرم اور باریک
ہوتا ہے -
تو تکا - تو تو میں میں
تو جگہ چاہیے - اس کا موقع نہیں ہے
تورا طوفان - ہنگامہ - شور و غوغا (عو)
توڑ پھوڑ ہونا - بے قرار ہونا (عو - پٹنہ)
تولا - بڑے منھ کی چوڑی ہانڈی جس میں دہی
رکھا جاتا ہے - (دربھنگہ)
تہڑی - تہری - چلاؤ جس میں آلو ڈال کر پکاتے
ہیں اور ہلدی سے رنگ دیتے ہیں -
پنجاب میں آلو کے بجائے گوشت ڈالتے
ہیں -

تہیانا - تہہ لگانا - تہہ کرنا -
تیبٹر - تین تہہ کیا ہوا -
تیتر بیتر - تتر بتر - منتشر
تیتنا - سردی سے متاثر ہونا - گیلا ہونا -
تیر بہکنا - راستہ چلتے ہوئے سمت بھول جانا
تیر کمپا لگانا - کامیابی کی تدبیر اختیار کرنا
تیسرے روز - ترسوں -
تیسی - السی -
تیل نکھرنا - جگہ کا صاف ستھرا ہونا -
تیلن - تیلن (تیلی کی عورت)
تینجا - تمباکو کا پتا جو پہلے دو پتوں موہن اور
دو نجا کے توڑنے کے بعد نکلتا ہے -

ٹھ

ٹھارا - بڑی تھالی (رانچی)
ٹھپکا - اچکا (پتنگ کا) (رانچی)
ٹھٹھر سانپ - ۱ ایک قسم کا سانپ جو ایک
جگہ بیٹھا رہتا ہے ۲ ضدی آدمی
ٹھٹھر ہونا - اپنی بات پر اڑا رہنا -
ٹھکا ستارہ - کچ پچیا - ستارہ ثریا (مشرقی پٹنہ)
ٹھکم فضیحت - تھکا فضیحت - گالی گلوج اصل
میں تحکم فضیحت ہے -
ٹھلٹھل - تھلتھل - موٹا آدمی
ٹھمبھی - تھونی کھمبا جس سے چھت کو سہارا دیتے ہیں

ٹھُن مٹھُن ۔ رنجیدہ (مو۔ پٹنہ)
ٹھَوَا ۔ ٹھوا (مٹی کا ڈھیلا) کا ہل جو چل پھر نہ سکے۔
ٹھوبڑ ۔ ٹھوبڑا ہا ۔ بدشکل
ٹھَول ۔ دیوار کا وہ حصہ جس پر چھت کے شہتیر
اور کڑیاں رکھی جاتی ہیں۔

ٹ

ٹاپا ٹوئیاں دینا ۔ ٹاپا ٹویا یا ٹوئی کرنا ۔ ٹامک ٹوئیاں دینا
اٹکل پر چلنا۔
ٹاپلا کھانا ۔ فائدے کی امید میں پڑے رہنا۔
ٹاپی ۔ چھوٹا ٹاپا۔
ٹاٹھا ۔ ٹانٹا ۔ تندرست
ٹال ٹبال ۔ ٹال مٹول ۔ بہانہ کرنا۔
ٹالی ۔ انگریزی ٹائل ۔ پتلی اینٹ جس سے
چھت پاٹتے ہیں۔
ٹانبڑ ۔ بنجر زمین
ٹانگر ۔ ڈنک ۔ نیش
ٹپانا ۔ ۱ ٹپنا کا متعدی ۲ چرانا ۔ کسی کی چیز
کو چرانے کی نیت سے چھپا دینا۔
ٹپکا دینا ۔ چھپر جہاں ٹپکتا ہو وہاں پر مرمت کرنا۔
ٹپکی ۔ روگ ۔ بد دعا ۔ (رانچی)
ٹپّی ۔ نشان جو دیوار پر حساب یاد رکھنے کے
لیے دیا جاتا ہے۔
ٹڈّا ۔ مدک پینے کا نیچہ
ٹکاہا ۔ ۱ ٹکا ۔ تانبے کا بڑا سکہ جس کی قیمت
پرانے دو پیسوں کے برابر ہوتی تھی ۲
ٹکے کا۔
ٹکاہی ۔ ۱ ٹکاہا کا مصغر ۔ چھوٹا ٹکا ۔ ۲
ٹکے کی۔
ٹکٹکیا ۔ ٹکٹکی (پنجابی) چھپکلی
ٹکرا ۔ ٹکڑا۔
ٹکرا یا رچہ ۔ تھوڑی سی جائداد
ٹکر ٹکر ۔ ٹکر ٹکر ۔ ٹکر ٹکر (پنجابی) حیرت سے۔
ٹگنا ۔ لڑکھڑانا ۔ ڈگمگانا ۔ ٹلکنا۔
ٹگھارنا ۔ ٹگھرانا ۔ ٹگھرنا کا متعدی ۔
ٹگھر ٹگھر ۔ آہستہ آہستہ
ٹگھرنا ۔ پانی یا رقیق چیز کا دیوار یا زمین کے سہارے
سے مسلسل بہنا۔
ٹلوا ۔ ٹلیا کا مذکر ۔ نر چوزہ
ٹنا ٹن ۔ ۱ دھات کے بجنے کی آواز ۲ لگاتار
بولنے کے لیے بولتے ہیں۔
ٹنٹنانا ۔ تندرست ہو جانا
ٹنٹنیا ۔ گجر ۔ گھنٹی جو جلد جلد بجے۔
ٹنڈا ۔ گانٹھ گوبی سے مشابہ ایک سبزی۔
(پٹنہ ۔ جمشید پور)
ٹنڈیلی کرنا ۔ ٹنڈیل قلیوں یا خلاصیوں کے
افسر کو کہتے ہیں خوشامد کرنا یا مصاحبت کرنا۔
ٹنڈی کسنا ۔ مجبور کر دینا۔ (دربھنگہ)
ٹنڑوا ۔ چھوٹا نالا جو بین سے نکالا جاتا ہے۔
ٹنکی ۔ دیکھیے ٹیکی (رانچی)

ٹنگڑی ۔ ٹانگ ۔ پاؤں
ٹنگڑی نہیں ٹھہرتی ۔ مقابلہ نہیں کرسکتا ۔ کامیاب نہیں ہوسکتا ۔
ٹُنگرنا ۔ مرنا ۔ بد دعا (رانچی)
ٹوٹا ۔ ۱ کارتوس کی شکل کی مٹھائی جس پر تل چھڑکی ہوتی ہے (بہار شریف) ۲ ٹوٹا کارتوس ۔
ٹوٹا کے ۔ مشکل ہے ۔
ٹُون ۔ تاڑ یا بانس کا ٹکڑا ۔ ٹوہنا ۔
ٹوٹنا ۔ ۱ ٹوٹنا ۲ معانی مشہور ہے

رُک گئی سانس اور بیت گئی میں
نبض کا ہے کو ٹوٹی جاتی ہے
(اختر اورینوی)

ٹونگنا ۔ ناخن تراشنا ۔
ٹوئر ۔ یسیر ۔ وہ جس کی ماں مرگئی ہو ۔
ٹہری ۔ مٹی کا برتن جس میں گھی یا دودھ رکھا جاتا ہے ۔
ٹہلا دینا ۔ چرانا ۔ چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ رکھ دینا ۔
ٹیچو ۔ ۱ اینچاتانا (بہار شریف) ۲ کسی کا مصاحب ۔
ٹیڑھا ۔ ٹیڑھے مزاج کا ۔
ٹینٹگا ۔ گرگٹ (رانچی)
ٹینٹن ۔ ٹینٹ ۔ آنکھ کی پتلی
ٹینٹیا ۔ سرخ چونچ والا طوطا ۔
ٹیڑھا بکڑا ۔ ٹیڑھا میڑھا ۔ گڈمڈ ۔ بیکار
ٹیسنا ۔ گولی کے کھیل کی اصطلاح ۔ گولی نشانے پر مارنا ۔

ٹیسوا ۔ یوروپی اور ہندوستانی کا مخلوط النسل ۔
ٹیلہا ۔ ٹیلا ۔
ٹینگرا ۔ ۱ ایک قسم کی مچھلی ۲ گاگا مچھلی (سارن)

ٹھ

ٹھائے ٹھائے ۔ کاٹھ یا زمین پر پٹکنے کی آواز
ٹھڈی ۔ ٹھوڑی ۔
ٹھرک جانا ۔ آگ کا بجھنے کے قریب ہونا ۔
ٹھریانا ۔ نمو کا رک جانا ۔
ٹھسیاہا ۔ ٹھساہی ۔ ٹھیس لگانے والا یا والی ۔
ٹھکر ٹھکر ۔ آہستہ آہستہ ۔
ٹھکوا ۔ ایک قسم کا کلیجہ جس میں آٹے میں بھورا یا شکر ملا کر بیلتے ہیں ۔
ٹھمکنا ۔ ٹھٹھکنا ۔
ٹھنکنا ٹھنکنا ۔ آہستہ آہستہ رونا ۔
ٹھو ۔ ایک لاحقہ جو عدد کے بعد آتا ہے "صرف" کے معنی پیدا کرتا ہے ۔
ٹھوپ ۔ بوند (بارش کی)
ٹھور لٹکانا ۔ روٹھنا ۔
ٹھونگا ۔ کاغذ کا چھوٹا تھیلا جس میں دوکاندار پھل وغیرہ گاہکوں کو دیتے ہیں ۔
ٹھوہر ۔ جس کا وزن جسامت کی مناسبت سے زیادہ ہو ۔
ٹھہاکا ۔ قہقہہ
ٹھیوہنا ۔ ٹھیونا ۔ گھٹنا ۔

ج

جاسُو ۔ ۱؎ سوکھا پتّا ۔ ۲؎ امرود کا یا اور کوئی پتا جسے جلا کر افیون کے قوام میں ملا کر مدک پینے کے کام میں لاتے ہیں ۔

جاکڑ ۔ پُرانا ۔

جالا ۔ جال ۔ درخت کے پتوں پر جو جال سا ہو جاتا ہے ۔

جامنا ۔ جنمنا ۔ اُگنا ۔

جان تباہ ہونا ۔ جان دوبھر ہونا ۔ جان کے لالے پڑنا ۔

جان میں لگ جانا ۔ کسی پر بہت اصرار کرنا ۔

جاوُت ۔ شوہر کا بھتیجا ۔

جایال ۔ جڑواں ۔

جبرا ۔ غلہ رکھنے کی مٹی کی بنی ہوئی چوکھٹی بڑی کوٹھی ۔

جَتَن کرنا ۔ جمع کرنا ۔ (سارن)

جٹا دھاری ۔ کلغا ۔ مرغ کیس ۔ ایک سرخ پھول جو جٹا سے مشابہ ہوتا ہے ۔

جَرَانا ۔ بخار آنا ۔ (رانچی)

جرانا ۔ سستانا ۔ آرام کرنا ۔

جُڑاور ۔ وہ کپڑے جو شادی کے بعد پہلے جاڑوں میں سسرے کی طرف سے بہو کے نیکے بھیجے جاتے ہیں ۔ اس کے ساتھ عمدہ کھانے اور مٹھائیاں بھی ہوتی ہیں ۔

جُڑکسنا ۔ وہ ناڑا جس سے جوڑے کسے جاتے ہیں ۔

جُڑیانا ۔ جڑانا ۔ سردی سے متاثر ہونا ۔ سردی لگنا (مشرقی پٹنہ)

جَسیر ۔ وہ کھمبا جس پر لاٹھے کا بانس رکھا جاتا ہے ۔

جَک ۔ جھک ۔ ضد

جَکّی ۔ جھکّی ۔ ہٹ دھرم

جِلابی ۔ ۱؎ جلیبی مشہور مٹھائی ۲؎ ایک پھل جو جلیبی سے مشابہ ہوتا ہے ۔ (دربھنگہ ۔ بہار شریف)

جَل جَملیا ۔ ایک گھاس جس کے پانی میں ڈالنے سے پانی جم جاتا ہے ۔

جلالا ۔ جھلملی (شمالی مونگیر)

جلّیا ۔ اُلّو (پٹنہ ۔ دیہات)

جَلبِندھا ۔ جلی ہوئی چیز کی بو رکھنے والا ۔

جماؤ دہی ۔ جمادہی ۔ چپکا دہی

جمڑی ۔ ۱؎ اچھالی ۔ ۲؎ کائی ۳؎ میل کی تہہ ۔

جمنیا ۔ جامن کے رنگ کا ۔

جموائی ۔ جماہی ۔ جمہائی ۔

جمہوا ۔ جموگا ۔ بچوں کا ایک مرض

جِندُورا ۔ جنُورا ۔ مکئی ۔ جُوار ۔

جَنمانا ۔ اُگانا ۔

جَنی ۔ عورت ۔ بیوی (رانچی)

جُوانا ۔ کسی پھل یا سبزی کا پختہ اور سخت ہو جانا ۔

جوٹھا ۔ جھوٹا ۔ اُلش ۔

جوری ۔ نواری کی رسّی

جُوکی ۔ دیکھیے سونٹی (چھوٹا ناگپور)

جوگیا تاڑ ۔ تاڑی کی ایک قسم ۔

جونکا۔ ایک بوہا جس سے پانی کو روکتے ہیں۔
جوئیں۔ جوں۔
جوئیں تک نہ پھری۔ جوں تک نہ رینگی۔
جھر۔ شادی کی ایک رسم جس میں ایک چھوٹی سی چوکی پر ایک گھڑا رکھا جاتا ہے۔ گھڑے پر ایک مٹیا الٹ کر رکھ کے کپڑے سے ڈھانک دیتے ہیں۔ اس کے پاس چوکھ چراغ جلایا جاتا ہے۔ اسی چوکی پر مٹھائیاں رکھ کر فاتحہ کی جاتی ہے۔
جھو آنا۔ تنگ آنا (عو۔ ٹھٹہ)
جنیبھی۔ زبان کا میل صاف کرنے کا آلہ
جینتر۔ ایک درخت جس کی دو شاخوں کے درمیاں ایک لکڑی پھنسا کر لاٹھے کا بانس اس سے اٹکاتے ہیں۔
جیدھی۔ شوہر کی بھتیجی۔
جیوں تیوں۔ جوں توں
جیوں کا تیوں۔ جوں کا توں۔
جی لگی۔ دل لگی۔

جھ

جھاڑ۔ ۱ آنکڑی جو چنے یا گیہوں کو کئی دنوں تک بھیگے کپڑے میں رکھنے سے نکل آتی ہے ۲ پ انٹ کا ایک درخت جس کے پتے سرکی کے پتے سے مشابہ مگر کڑے اور دھار دار نہیں ہوتے پھل سیاہ زمین کے اندر اور پھول سرکی کے پھول سے مشابہ ہوتے ہیں۔ ۳ منتر ۴ جھاڑی۔

جھارو مارا یا ماری۔ کمبخت۔ بدنصیب (عو)
جھڑوانا۔ جھاڑو سے مارنا (عو)
جھاما۔ جھانواں۔ بہت پکی ہوئی سیاہ کھردری اینٹ
جھان توان۔ غمگین۔ افسردہ (عو)
جھانولا رنگ۔ جھانواں سا رنگ۔ سانولا رنگ
جھائیں جھپٹ۔ دھوکا پٹی
جھائیں دینا یا مارنا۔ فریب دینا۔
جھپ آنا۔ اونگھ آنی
جھپٹا مارنا۔ زور سے جھپٹنا۔
جھپسی۔ پھوار۔
جھپنا۔ ڈھکنا۔
جھٹاس۔ بارش کے پانی کی بوچھار۔
جھٹان جھپٹنی۔ کھجور کی پوری شاخ۔
جھٹکا دینا۔ دھوکا دینا۔
جھجھا لگنا۔ گھبرا ہونا۔
جھجڑی۔ جھڑی
جھجھنا۔ جھنجھنا۔ شور ل گیت جو بچہ پیدا ہوتے وقت گائے جاتے ہیں۔ (عو)
جھر جھر۔ آنسو گرنے کے لیے بولتے ہیں (عو)
جھرک۔ گرم ہوا۔
جھرنا۔ ۱ پانی کا چشمہ ۲ لوہے کی جالدار کفگیر جس سے پوریاں وغیرہ کڑھائی سے نکالتے ہیں۔
جھرناٹ درخت۔ دیکھیے جھماٹ درخت (سارن)
جھڑا جھڑ۔ جھر جھر۔ لگاتار۔

جھڑ جھڑانا۔ چڑچڑانا۔
جُھگڑا۔ اُلجھے ہوئے بال (عو)
جَھگڑّ۔ کنوئیں سے ڈول نکالنے کا کانٹا۔
جَھلاس۔ جَھلاسی۔ جھاڑی۔ سرکی کے پتّے۔
جھلپچلنا۔ تھوڑے سے روغن میں ذرا سا تل کر فوراً اتار لینا۔
جَھلری۔ جالدار حصہ جو تاڑ کی شاخوں کے درمیان ہوتا ہے۔
رجھلکورا۔ جھکولا
جَھمات درخت۔ بہت اونچا اور گھنا درخت۔
جھناکا۔ جھنکار۔
جِھپانا۔ جھانپنا۔ ڈھکانا۔ ڈھانکنا۔
جَھجھر۔ جھجھر۔ جَھرجَھرا۔ پانی رکھنے کا ایک برتن۔
جِھنجھری کھیلنا۔ ایک کھیل جس میں کشتیوں کو چکر دیتے ہیں ؎

رخ نوشاہ جھنجھری کھیلتا ہے بحر الفت میں
ہیں لڑیاں کشتیاں ارماں کی اور ہے ناخدا سہرا
(عبد القیوم ناظر تلکٹری پٹنہ)

جھنڈی مار۔ شوخ رنگ کپڑا۔
جھنسائن۔ جھنسئیدھا۔ جھانس والا۔ دھوئیں کی بو رکھنے والا۔
جُھنسک۔ ہلکی سی مشابہت۔
جَھنکاڑ۔ جس کے بال جھاڑیوں کی طرح بڑھے ہوئے ہوں۔ بے سلیقہ۔
جِھنگا۔ اِچنا مچھلی (سارن)

جَھنگڑا۔ ہُولا۔ ہرے چنے کے پودوں کا گٹھر۔
جَھنگڑی۔ چھوٹا جھنگڑا۔
جھنگنی۔ جھینگا۔ خط دار تری
جَھوّا۔ جھبّا۔ (ایک قسم کا درخت)
جھوجھنا۔ جھجنا۔ مرنا۔
جَھورانا۔ بچوں کا دیر تک روئے جانا۔
جُھولا۔ قمیص (عورتوں کی) (رانچی)
جُھومڑ۔ جھومر۔
جُھونٹا۔ جونڈا۔ (عو)
جھونٹا جھونٹی۔ لڑائی جس میں ایک دوسرے کا بال نوچے۔ (عو)
جَھونسا ہوا۔ جلا ہوا۔
جَھونسانا۔ جھلسانا
جَھونسنا۔ جھلسنا
جھونسنا۔ دھوکا دے کر حاصل کرنا۔
جھینٹنا۔ دھوکا دے کر وصول کرنا۔
جھیسی۔ دیکھیے جیسی
جھینگر۔ جھینگر۔ مشہور کیڑا۔

چ

چابھنا۔ چوسنا۔
چاتر۔ چاتُر۔ بٹیر پھنسانے کا جال
چار خانہ۔ چوپایہ کے گوشت کا حصہ جو پیٹ میں اور خانہ خانہ ہوتا ہے۔
چال چلانا۔ شادی کی ایک رسم جس میں دلہن کو

شامیانے سے حجرۂ عروسی تک اتنا آہستہ چلایا
جاتا ہے کہ چلتی ہوئی معلوم نہیں ہوتی۔ اس
وقت مخصوص گیت بھی گائے جاتے ہیں ؎

اک تماشا ہے نیا چال چلانے کے وقت
وہ ہوئی سروِ خراماں، ہے خراماں سہرا
(تمنا عمادی پھلواڑی)

چاسی۔ چہلم (عو)
چالنا۔ آٹا چھاننا
چالی۔ ۱ گلابے کے لیے مٹی چھاننے کا جال جو بوہے
کے جاوں سے بُنا جاتا ہے ۲ بانسوں کی ٹٹیوں
کا مچان جس پر بیٹھ کر راج اور مزدور دیوار
یا چھت تیار کرتے ہیں۔
چانپ۔ ۱ دباؤ۔ ۲ ایک جڑی
چاند تارا۔ پتنگ کی ایک قسم
چاہا۔ چہا۔ پنرے۔ ایک مچھلی کھانے والا پرندہ
جس کی چونچ لمبی ہوتی ہے۔
چاہیں۔ ۱ املی کا بیج۔ ۲ ایک قوم جس کا پیشہ رسّی
بانٹنا ہوتا ہے۔
چُبھانا۔ چبھونا۔
چبنا۔ خون نکل آنا (دولت)
چبلا۔ چُلبلا
چبلی۔ چلبلی۔
چپاڑ۔ کہگل یا پلاستر کا بڑا حصہ جو گر گیا ہو۔
چپتا۔ چوپتا۔ لکڑی کا تراشا ہوا کندہ جو ریل کی
پٹڑی کے نیچے رہتا ہے۔

چپڑی۔ گوٹھا، اوپلے (سارن)
چپنج یا چپنق گال۔ دھنسے ہوئے گال۔
چپنڈق۔ احمق
چپنی۔ چتی۔ پچی۔ مغزی
چترا۔ چتر۔ چالاک۔
چُتھا بنانا۔ بے وقوف بنانا۔ چتھا بٹیر اس بٹیر کو
کو کہتے ہیں جو ہر بٹیرے ہار جاتا ہے۔
چٹا۔ ۱ انسار۔ ۲ ایک قسم کی پٹری جو راب
میں چاول ملا کر بنائی جاتی ہے۔
چٹائی سے باہر کرنا۔ کسی کو جماعت سے نکال دینا۔
چٹرا۔ بایاں ہاتھ (اطراف لکھی سرائے)
چُٹڑی۔ چوہیا۔
چٹک۔ پھرتی (دربھنگہ)
چٹنی۔ ۱ معنی مشہور۔ ۲ چوسنی جو بچے چوستے
ہیں۔ ۳ لالچی (رانچی)
چُٹیا۔ پلنگ کی بُنن جس میں پٹی کے پاس چوٹی
سی گندھی ہوئی ہوتی ہے۔
چٹیا۔ پلنگ کی بُنن جو چٹائی سے مشابہ ہوتی ہے۔
چچوڑا۔ ۱ اریا کا پھل ۲ ناگرموتھے کی جڑ
(اطراف پُن پُن)
چچ بچ۔ چں چوں۔ جھگڑا
چراری۔ مرگھٹ۔
چربودا۔ چرغودا۔ جانور کی آنت کا ایک حصہ
جس میں چربی ہوتی ہے اور کچھ لوگ
بڑے شوق سے کھاتے ہیں۔

چَربَیانا۔ جسم پر چربی آجانا۔ موٹا ہونا۔
چُرپیریا۔ ایک قوم جن کی عورتیں پاؤں میں کڑے پہنتی ہیں۔ (سارن)
چَرچ۔ چرچا۔
چَرچری۔ چنچٹا۔ چرچٹا۔ لٹربیرا (مشہور گھاس)
چَرخ ہنڈولا۔ چاروں طرف گھومنے والا کھولا۔
چَرخانہ۔ چارخانہ، ایک قسم کا کپڑا جس پر لکیریں ہوتی ہیں۔
چَرخیانہ۔ ٹھنڈک کے اثر سے بچوں کا ہنسنا اور اچھلنا۔
چَرک۔ چرکا۔ چرکاہا۔ سفید (چھوٹا ناگپور)
چُرکُٹ۔ کسی کاغذ کی نقل باضابطہ حاصل کرنے کی درخواست۔
چَروا۔ چروی۔ چرو۔ ٹمکا۔
چُرّی۔ چربی کے جوش دینے کے بعد جو ٹھوس حصہ رہ جاتا ہے۔
چُرٹیا۔ بندریا (ایک گھاس جس کی پھلی کپڑوں سے چپک جاتی ہے)
چڑچڑاہا۔ چڑچڑا۔
چڑھتے مہینے۔ چڑھے چاند (عو)
چڑھوا۔ چڑھاوا۔ زیورات جو ساچق میں نوشاہ کی طرف سے دلہن کے لیے جاتے ہیں۔
چڑھی بڑیری اُتارنا۔ بنا بنایا کام بگاڑ دینا (عو)
چُستہ۔ جانور کی آنت کا ایک حصہ جس میں چربی ہوتی ہے اور جسے کچھ لوگ بڑے شوق سے کھاتے ہیں۔ عام طور پر چستہ، چرغودا ساتھ ساتھ بولا جاتا ہے۔
چَسک۔ مَسک
چسنا۔ مَسکنا۔
چُکّا۔ چُکٹر۔ کلڑا۔
چسکّا۔ ایک کھیل۔
چَکَٹ۔ چکتّھ۔ لفظ میلا کا تابع ہے۔
چکر چال کرنا۔ بیکار کے چکر لگانا۔ مارے مارے پھرنا۔
چکر بانا۔ گھبرا جانا۔
چَک مندری۔ لوہے کا کڑا جو شہتیر یا کڑی میں ٹھونکا جاتا ہے۔
چکنانا۔ چکنا کرنا یا ہونا۔ بارونق ہونا۔
چکنی زبان۔ چٹورا پن (عو)
چکّوسیا ٹو۔ (مشہور پھل) (جمشید پور)
چُکّو ٹکو۔ اُکڑوں (عوام)
چکھنا۔ ۱۔ معنی مشہور ۲۔ گزک جو شراب یا تاڑی پینے سے پہلے کھائی جاتی ہے۔
چکھنتی کرنا۔ چکھنا۔
چِکھو بتّا۔ ایک کھیل جو زمین پر آٹھ خانوں کا نشان بنا کر گوٹیوں یا ٹھیکریوں سے کھیلا جاتا ہے۔
چکھیا۔ گول برتن جس میں چوڑائی ہو۔
چُکیا۔ چھوٹا چُکٹر
چلانا (رسم و رواج)۔ برتنا۔
چلاوا۔ برتاؤ۔

چِلتا۔ ایک گول کھٹا پھل جس کی چٹنی بھی جاتی ہے۔ (رانجی)

چُل گھنا۔ (چول + گہنا = پکڑنا) لوہے کا کڑا جو کواڑ کو چوکھٹے سے پکڑے رہتا ہے۔

چلّو۔ چُلّو۔

چلمچی۔ سِلفچی۔

چَانوسا۔ موٹا حصّہ جو چاول کا یا میدہ چھاننے کے بعد بچ جاتا ہے۔

چمارن۔ چمائن۔ چماری

چمچ۔ چمچہ۔

چم چم۔ چھینے کی کشتی نما مٹھائی

چمر بتھوا۔ ایک ساگ جو بتھوا سے چھوٹا اور رکھڑا ہوتا ہے۔

چمر چیٹ۔ چمچڑ۔ چمٹ جانے والا۔

چمر کھنا۔ مذاق اڑانا (عو۔ دہات)

چمڑی مٹی۔ وہ جس کی عمر زیادہ ہو مگر کم عمر معلوم ہو۔

چمسائن۔ چمسیندھا } چربی ملی ہوئی بو یا مزا
چمچائن۔ چمچیندھا } رکھنے والا۔

چمگدڑی۔ چمگادڑ (عوام)

چملانا۔ اٹھلانا۔ غرّہ کے ساتھ ضد پر اڑے رہنا (عو)

چموکن۔ (چمکٹن = مقناطیس) چچڑی۔ ایک کیڑا جو جانوروں کے جسم میں چمٹ جاتا ہے۔
۲۔ ضدی آدمی۔

چموکن۔ ضد کرنا۔

چمیل۔ گلے کا ہلال نما زیور

چندلا۔ چندرا۔ گنجا جس کے سر پر بال نہ ہوں۔

چسر۔ ترہ تیزک۔ فرصا بوٹا جس کے دانے سرخ اور سفید ہوتے ہیں۔

چنک بٹیر۔ جنگیا بٹیر۔

چنک جانا۔ شیشے یا چینی کے برتن میں بال پڑنا۔

چنگڑنا۔ چنگھڑنا۔ تشنج ہونا۔

چنگڑی۔ اچنا مچھلی

چنگلانا۔ چنگل ہونا یا کرنا۔ پریشان ہونا یا کرنا۔

چنگنا۔ (انگریزی چکن) چوزہ

چنگیرا۔ چنگیر۔ بانس کی تیلیوں سے بنا ہوا ٹوکرا

چُنن۔ چنٹ۔ کپڑوں پر قرینہ سے ڈالی ہوئی شکن۔ چننا کا حاصل مصدر۔

چنوآں۔ نکلا۔ ایک ہاتھ کی جنبش سے دھاگے کو ہتھیلی کی جانب اس طرح لپیٹنا کہ ایک حصہ انگوٹھے اور دوسرا چھوٹی انگلی سے اٹکا ہو۔

چُنی۔ چونی۔ چاول کا چھوٹا ٹکڑا۔

چوبھا۔ چوبانی۔ گھی ملا ہوا ملیدہ

چوب۔ تاڑ کے ڈکوے کے ریشے جس سے رسّی بنی جاتی ہے۔

چوکلیا۔ چوپلڑی۔

چوتھی دسہرا۔ چوتھی چالا۔

چوتھے روز۔ نرسوں۔

چوڑا۔ چڑوانے۔

چوڑھیارا۔ (چوڑی + ہارا=والا) چوڑی والا۔

چوڑھیارن۔ (چوڑی + ہاری=والی) چوڑی والی

چوڑھیارے کا مہمان۔ مہمان جو میزبان کے گھر بہت دنوں تک رہ جائے۔ مشہور ہے کہ چوڑھیاروں کے یہاں مہمان بہت دنوں تک رہ جاتے ہیں۔

چوک۔ ۱ بمعنی مشہور ۲ چورستہ ۳ کپڑے جو نوشہ یا دلہن کے سارے خاندان والوں کو تحفے میں دیے جاتے ہیں۔

چوک پورانا۔ شادی کی ایک رسم جس میں انگنائی میں ڈولی رکھ کر چاروں طرف آٹا چھڑکا جاتا ہے۔ اور ڈولی کے بے شمار نقش بنا کر ایک چھوٹی چوکی رکھی جاتی ہے اس پر دولہا دلہن کو مایوں بٹھاتے ہیں۔

چوکھا۔ بھرتا (سارن)

چوکی۔ ۱ تخت ۲ حاجتی ۳ شہتیر جس سے کھیت کو مسطح کرتے ہیں ۴ گانے والوں کی جماعت۔

چوکی ساز۔ چوکی پر کا سامان۔ عطردان، گلاب پاش وغیرہ کا سیٹ جو نوشہ کی خلعت پوشی کے وقت نوشہ کے سامنے رکھا جاتا ہے۔

چوکیا سانپ۔ لمبا چوڑا سانپ جو کھیت برابر کرنے والی چوکی برابر چوڑا ہوتا ہے۔

چولہا پھونکنا۔ چولہا روشن کرنا۔ شادی کی رسم جس میں دلہا یا دلہن کی پھوپی چولہا پھونکتی ہے اور ان سے نیگ ملتی ہے۔

چومانا۔ چومونا۔ نچھاور کرنا۔ شادی کی رسم جس میں دلہا اور دلہن پر سے نچھاور کرتے ہیں۔

چونٹا۔ ۱ چیونٹا (بڑی چیونٹی) ۲ چمٹا (دست پناہ جس سے آگ نکالتے ہیں)

چونٹی۔ چیونٹی۔

چونٹی کاٹنا۔ چٹکی لینا (چٹکیوں سے بدن کو پکڑ کر ناخن سے کاٹنا)

چوندھا۔ چندھا

چونر۔ چنور۔ تالاب

چونگا۔ بانس یا دھات کا سڈول لمبا خول۔

چونواں۔ کنواں جس میں پانی ایک یا دو ہاتھ کھودنے سے نکل کر اوپر تک چلا آتا ہے (چھوٹا کنواں)

چوئیں۔ کنوئیں کی سوتی، سوت۔

چوئیاں۔ چوسیٹا (عموماً مچھلی کا)

چہ۔ چو (کنارے کے دانت)

چہاڑ۔ دغاباز۔

چہال۔ ایک قسم کی جڑی۔

چہانا۔ چونکنا۔ اچنبھا ہونا (عو)

چہڑ۔ موٹا اور لمبا بانس۔

چہکو پہکو۔ بہت رونے کی کیفیت (عو)

چہل کنجی کا کٹورا۔ ایک کٹورا جس میں عملیات کے نقوش کھودے جاتے ہیں۔ اس کے ساتھ چالیس کنجیاں ہوتی ہیں اس میں پانی بھر کر کنجیوں کو گھماتے ہیں۔

چہلے کی اینٹ ۔ چہلا کیچڑ کو کہتے ہیں اس میں عَفنی ہوئی اینٹ مشکل سے نکلتی ہے۔ اس لیے وہ شخص جو بہت دیر تک بیٹھا رہے (عو)

چپینا ۔ دبانا (کسی چیز کو)

چیرا ۔ کیچوا ۔

چیڑی بتّا ۔ دیکھیے چکّو بتّا ۔

چَیلا ۔ لکڑی کا ٹکڑا جو جلایا جاتا ہے ۔

چیلڑ کی چھ اکھاڑنا ۔ بخل کرنا (عو)

چَیلی ۔ چھوٹا چیلا ۔

چینا بیگم ۔ مزاحاً افیون کو کہتے ہیں چونکہ چین والے کثرت سے کھاتے ہیں ۔

چینگس مینگس ۔ چینگے پوٹے ۔ چھوٹے بچے ۔

چینا بادام ۔ مونگ پھلی

چینا مرغی ۔ تیتری مرغی ۔ تیتر کے جسم سے مشابہ مرغی جو چتیلی اور سفید بھی ہوتی ہے ۔

چھ

چھاپ یا چھاپا دینا یا لینا ۔ چیچک کا ٹیکا دینا یا لینا ۔

چھاپا منڈا ۔ منقش پیڑے ۔ (سارن)

چھاتا ۔ ۱ چھتری ۲ جالا ۔

چھاگل ۔ بکری ۔ (رانچی)

چھانٹنا ۔ (غلے کا) چھڑنا ۔ چھڑنا

چھاند ۔ ساندا ۔ گوڑا ۔

چھائی چھپّا ۔ راکھ (پٹنہ شاہ آباد)

چھائیں ۔ (چہرے پر کی) چھائیں ۔

چھپانا ۔ چھپانا ۔

چھپاؤن ۔ چھپونا ۔ (ڈھکن برتن کا)

چھپڑ چھپڑ ۔ پانی میں چلنے سے اس کے اچھلنے کی آواز

چھپنا ۔ چھپنا ۔

چھترانا ۔ بکھیرنا ۔

چھتر پچیسی ۔ فریب (رانچی)

چھتر کا میلہ ۔ سالانہ میلہ جو کاتک کی پورن ماشی کے روز سون پور (بہار) میں لگتا ہے ۔

چھٹّا ۔ صورت وضع قطع اور چال ڈھال کا مجموعی تاثر

چھٹا چھڑ نگا ۔ چھٹا چھانٹک ۔ بے بال بچے والا ۔ آزاد ۔ (عو)

چھٹپٹانا ۔ تڑپنا ۔ بے قرار ہونا ۔

چھٹکلی ۔ چٹخنی ۔

چھجنا ۔ پھبنا ۔ زیب دینا (عو)

چھچھماہی ۔ لالچی (رانچی)

چھچھندر ۔ بدچلن عورت (عو)

چھچھو کرنا ۔ پیشاب کرنا (بچوں کی زبان)

چھچھی ۔ چھوچھی

چھچھیانا ۔ مارے مارے پھرنا (عو)

چھرّا ۔ ۱ معنی مشہور ۲ لٹو کے کھیل کی ایک اصطلاح ۔

چھرّی ۔ پتھر کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے (بہار شریف)

چھریا بال ۔ چھری سا لمبا بال

چھڑ ۔ ۱ معنی مشہور ۲ بکریوں کی فروخت کی جگہ (پٹنہ)

چھڑا چھڑ۔ چھڑ چھڑ۔ پانی گرنے کی آواز۔
چھڑ بندا۔ چھندا۔ ایک زہریلا کیڑا جس کے جسم پر چھ پھول ہوتے ہیں۔
چھڑ دادا یا دادی۔ سردادا یا دادی پردادا کا باپ یا ماں۔
چھڑ بابا۔ دیکھیے جھورانا۔
چھکا کا نا۔ دھوکا دینا۔
چھکائی۔ ۱ چھکنا کا حاصل مصدر ۲ رقم جو شادیوں میں چھکنے والے کو بطور رنیگ کے دی جاتی ہے۔
چھکنا۔ دھوکا کھانا۔
چھکنی۔ پتلی چھوٹی چھڑی۔
چھلتن (چہل تن) چالیس فقیروں کا گروہ جو شادیوں میں انگاروں پر کودتے ہیں۔
چھل چکنیا (چھیلا اور چکنا) وضع دار بن ٹھن کے رہنے والا۔
چھلکا۔ ۱ معنی مشہور ۲ پانی کی گزرگاہ کے اوپر کی پختہ زمین جس سے پانی چھلک کر نکل جاتا ہے۔
چھلملانا۔ چھلملی لگنا۔ ۱ بُرا لگنے پر بگڑ جانا ۲ تکلیف سے بے قرار ہونا۔ (عو)
چھنکنا۔ رنکنا۔ ناک سے رینٹ یا کسی گندگی کو زور سے گرا دینا۔
چھوٹی گوتنی۔ دیورانی
چھوڑ۔ سن کی پتلی رسی جو خاص کر بورا سینے کے کام آتی ہے۔

چھوکروندا۔ چھوکرا کا مصغر۔
چھوٹی۔ اوکھ پیلنے کی کل کا سوراخ جس سے رس نکلتا ہے۔
چھووا۔ تمباکو کا گڑ۔
چھوآ۔ چھوٹا بچہ (رانچی)
چھہتر۔ آوارہ عورت (عو)
چھیا کرنا۔ پاخانہ کرنا۔ (بچوں کی زبان)
چھی جانا۔ کپڑے کے دھاگوں کا نکل جانا۔
چھیکنا۔ کسی کا راستہ روکنا۔
چھیلانا۔ کسی چیز کا پانی کے اوپر تیرنا (عموماً تیل کے لیے بولتے ہیں)
چھیمی۔ ۱ مٹر کی پھلی۔ ۲ سنگری (ببول کی پھلی) چوپایہ کا تھن۔
چھینا پاس۔ چھینے کی چھوٹی چھوٹی میٹھی گولیاں جو دودھ میں ڈوبی ہوتی ہیں (رانچی)
چھینا پلاؤ۔ چھینے کا میٹھا پلاؤ۔ (رانچی)
چھینٹا۔ بانس کی قمچیوں سے بنا اور تاڑ کے ریشوں سے بندھا ہوا ٹوکرا۔

خ

خاطر بات۔ آؤ بھگت، خاطر مدارات۔
خاک پڑونا۔ پڑونی۔ جس پر خاک پڑے (عو)
خاکی۔ خکیا۔ بد دعا ہے (عو)
خاکی انڈا۔ انڈا جو نر و مادہ کی جفتی کے بغیر ہو۔
خاکی بچہ۔ ولد الامعلوم

خاکی مزاج۔ بدمزاج (عو)

غائتے میں بند کرو۔ بیڑوں کی لڑائی کو ختم کرنے کے لیے انھیں ایک غلاف میں بند کرتے جسے خالتہ کہتے ہیں۔ مزاحاً آدمی کی لڑائی کو ختم کرنے کے لیے بولتے ہیں۔

خدا گنج جانا یا آباد کرنا۔ مرجانا۔

خرج بات۔ خرچ بات۔ پانوں کا خرچ

خرزک۔ چھوٹی شہنائی جس کی آواز باریک ہوتی ہے۔

خرمی۔ آٹے کی تلی ہوئی لوز جسے نمکی اور کھجور بھی کہتے ہیں۔

خریز۔ گھول کر تلے ہوئے انڈے۔ (نربت)

خلچانا۔ وہ رقم جو شادیوں میں دلہن پر نچھاور کرکے دی جاتی ہے۔

خلعت ملے۔ خلعت پائے۔

خلیتا۔ (خریطہ۔ جھولا) کرتا (رانچی)

خماری آنکھ۔ نشیلی آنکھ

خوشی کا باجا۔ شادیانہ

خولیانہ۔ اندر سے خول کرنا۔

خیر سے سیک تک۔ نک سے سک تک شروع سے آخر تک۔

د

دابل۔ ایک آبی پرندہ

دادنی۔ جو رقم مزدوروں کو بطور پیشگی دی جاتی ہے۔

داسا مجوسا۔ داسا

دال۔ ۱ معنی مشہور ۲ کواڑ کا چوکھٹا۔

دام۔ ½ آنہ

دُبلانا۔ دُبلا ہونا۔

دَبوڑنا۔ دبوچنا۔

دَبوئی۔ ۱ سرخی اور چونے کا مرکب جس سے اینٹیں جوڑتے ہیں ۲ سرخی (اینٹ کا چورا)۔ (بہار شریف)

دُبھی۔ دوب۔ گھاس کی ایک قسم

دَدری۔ انڈی (ارینڈی) کے چھلکے۔

دِڈوڑا۔ دَدوڑا۔ چوڑے دانے جو مچھر وغیرہ کے کاٹنے سے جسم پر نکلتے ہیں۔

دِدیانا۔ تیزی سے دوڑنا (عوام)

دَربا۔ ڈربا۔ مرغیوں کے رہنے کی جگہ۔

دَرّا۔ دردرا۔ دال وغیرہ کا چوُر۔

دُرگوں۔ بڑا الّو۔

درماہہ۔ مشاہرہ (بہات)

دسانا بیڑا۔ دس دس پانوں کے بیڑے جو نوشاہ کو کھانے کے لیے دیے جاتے ہیں۔

دَستی۔ چھوٹا قلمدان جس میں صرف قلم دوات رکھتے ہیں۔

دسہرا نکلنا۔ درگا اور کالی دیوی کا جلوس نکلنا۔

دِسنی۔ دِسنیا۔ کسی مقدس جگہ حاجت کے لیے جانے والی عورت (عو)

دُشمناگت۔ دشمناگی۔ دشمنی

دفنانا۔ دفن کرنا۔

دِقیانا۔ دِق کرنا۔

دِکھلوّاں۔ نمائشی اور کمزور چیز۔
دِکھنا یا دکھنا ہی۔ دِکھی۔
دِکھواس لگنا۔ ڈھکواس لگنا۔ (دھکواس = دیکھنا کا حاصل مصدر) دیکھنے لگنا۔ راستہ بھولنے پر گھبرا جانا۔
دلاّ۔ تنبہ جو چوکھٹے کے اندر رہتا ہے۔
دَل گھٹنی۔ (دال گھٹنی) دال گھوٹنے کا اوزار۔
دَلّو کے دھسیڑا۔ دلّو کے دس سیرے، دوسروں کے معاملات میں بے وجہ دخل دینے والا (عو)
دَماہی۔ داہین۔ ایک زنجیر میں دس بیلوں کو باندھ کر غلے کو مسلتے ہوئے گھمانا۔ ۲۔ دماہی کی زنجیر۔
دم چُور۔ وہ حقہ جو بولتا نہ ہو۔
دَم مارنا۔ دم لینا۔ ٹھہرنا۔
دَن دَن۔ جلد جلد
دَنگا مشتی۔ دھینگا مشتی۔ لڑائی جھگڑا۔
دوا دَرپن۔ دوا درمن۔
دُواہ۔ دوہا جو۔ وہ جو پہلی بیوی کے بعد دوسری شادی کرے۔
دوبارہ چینی۔ قند دوبارہ۔ دانہ دار شکر دوبارہ صاف کی جاتی ہے اسی لیے دوبارہ چینی کہتے ہیں۔
دوبہٹر۔ دوبڑ۔ دوہرا۔
دوبدو۔ منھ درمنھ
دوبلیہ۔ دوپلڑی۔

دودونا۔ مکرنا۔ (دہات)
دودھ کھانا۔ انسان جب جانور کا دودھ پیتے ہیں تو "دودھ کھانا" بولتے ہیں۔ دودھ پینا شیرخوار بچوں کے لیے مخصوص ہے جو کسی عورت کا دودھ پیتے ہیں۔
دودھ ملیدے کی رسم۔ برات پہنچنے کے دوسرے روز مامائیں گیت گاتی ہوئی سینیوں پر دودھ ملیدہ لے کر آتی ہیں۔ نوشاہ اور براتیوں میں تقسیم کیا جاتا ہے۔
دودھیا۔ ایک گھانس جس کی ڈنٹھل پتلی اور پتیاں سُرخ اور بہت چھوٹی ہوتی ہیں۔ اس سے دودھ نکلتا ہے۔
دَورا۔ بڑی دوری (ٹوکری کی ایک قسم)
دَوری کھیدنا۔ دماہی کرنا (رانچی)
دونا۔ دُس دینا۔ خدمت کرنا۔
دوشالہ۔ شال۔ دوہری شال زربفت کا کام کی ہوئی۔
دوکانگڑی۔ ایک قسم کی پتنگ۔
دولائی۔ رضائی۔
دونجا۔ تمباکو کا پتا جو پہلے پتے مرجھن کے توڑنے کے بعد نکلتا ہے
دونی۔ دماہی۔
دوہر۔ بغیر روئی کی رضائی
دہیری۔ دہی کی ہنڈیا۔
دہی میں سہی۔ ہاں میں ہاں ملانا (عو)
دہیوڑا۔ دیکھیے جل جمنیا۔
دینا لینا۔ دبالینا۔
دینائے۔ داد (ایک قسم کی خارش)
دیدہ رکھنا۔ حیا کا قائم رکھنا۔ (عو)
دے ڈھیل۔ ایک مزاحیہ جملہ جو پتنگ بازی سے ماخوذ ہے۔
دیاّں۔ چمک (دہات)
دَیّو۔ چھوٹی بچی کو پکارنے کا لفظ (دربھنگہ)

ھ

دھابا۔ برآمدہ۔ سائبان (رانچی)

دھاپا ۔ جانٹر ۔ گڈھا جس میں مچھلیاں پکڑ کر رکھتے ہیں ۔ (گیا)
دھانکی ۔ دیکھیے اچا (سنگھ بھوم)
دھاکڑ ۔ سانڈ (سہرسا)
دھاما ۔ بید سے بنی ہوئی چھوٹی ٹوکری جو گنبد نما ہوتی ہے ۔
دھامن ۔ ایک قسم کا بہت لمبا سانپ ۔
دھانک ۔ بھڑ بھونجا ۔
دھانگڑ ۔ نوکر ۔ مزدور (رانچی)
دھب دھب ۔ تکیے پر ہاتھ ٹپکنے کی آواز ۔
دھپّا ۔ دھبّا ۔
دھتّی کرنا ۔ مارنا ۔
دھتّا بتانا ۔ شکست دینا ۔ دھمکانا ۔
دھرانا ۔ دھمکانا ۔
دھرائی ۔ رقم جو کہاروں کو دلہا یا دلہن کی سواری رکھنے کے وقت دی جاتی ہے ۔
دھر پھیند ۔ مکر ۔ فریب ۔
دھر پھیندیا ۔ مکار ۔ فریبی ۔
دھرتی دھمک ۔ بھاری بھرکم آدمی (مزاحیہ)
دھر لیا جانا ۔ پکڑ لیا جانا ۔ کوئی جرم کرتے وقت پکڑ لیا جانا ۔
دھڑا دھڑی کا گجر ۔ اچانک بجلی کا گرنا ۔ ناگہانی مصیبت ۔
دھڑاک سے ۔ دھڑ سے ۔ فوراً
دھڑ پھڑانا ۔ گھبرا جانا ۔ جلدی کرنا ۔

دھڑ دھڑوا ۔ ڈھو ۔ ڈیل ڈول
دھرم دھکے میں ۔ تدبیر کے خلاف اتفاقاً کامیاب ہو جانا ۔
دھڑن ۔ بلی (شہتیر) جو کمرے کی چوڑائی میں لمبائی والی تلی کو سہارا دیتی ہے ۔
دھک دھکانا ۔ قلب کا دھڑکنا ۔
دھکپد دھکی ۔ ۱ بے چینی ۲ ایک قسم کا زیور ۔
دھکّڑ ۔ جھکّڑ ۔ گرد والی آندھی (عوام)
دھکم دھکی ۔ دھکا پیل ۔ بھیڑ میں دھکے دینا ۔
دھکیانا ۔ دھکے دینا ۔
دھماہا ۔ چربیٹا ۔ بندریا (گھاس)
دھمد دھور ۔ اودھم مچانا ۔
دھم کچڑی ۔ دھما چوکڑی
دھمال ۔ شادیوں میں انگاروں پر کودنے والا
دھنیس ۔ ایک سیاہ رنگ کا پرندہ جس کا تیل گٹھیا کے لیے مفید ہے ۔
دھور ۔ دھوری ۔ دھول ۔
دھوبن ۔ دھوبن ۔
دھوبنیا چیل ۔ ممولا (ایک مشہور چڑیا)
دھونٹو ۔ لمبی شہنائی
دھو دھبک ۔ دودبک ۔ ڈانٹ ڈپٹ
دھوڑیں دینا ۔ پتنگ اڑانے کے لیے ہاتھ سے پکڑ کر اسے اچھال دینا
دھوکڑا ۔ تھیلا (عوام)
دھوکڑی تھیلی (عوام)

دھوکڑی لگانا یا مارنا۔ دوڑنا (دہات)

دھونا۔ رال سفید۔

دھونڈھا۔ دھونڈھی۔ دھوئیں کی بو سے
بسا ہوا یا بسی ہوئی۔

دھن چوہیا۔ ایک چھوٹی چڑیا۔

دھن دینا۔ ۱ بہت مارنا ۲ بہت بگڑنا۔

دھنسوڑا دینا۔ دھچکا دینا۔ نقصان پہنچانا۔

دھنکی۔ چھوٹا ڈنڈا جس سے دھنیا روئی دھنتا ہے۔

دھنہر۔ (دھان بھار) کھیت جس میں دھان پیدا
ہوتا ہے۔

دھیکانا۔ دہکانا۔ گرم کرنا۔

دھیکنا۔ دہکنا۔

ڈ

ڈابر۔ ایک گل اندازی کے اندر کے چند رکھنوں
کا مجموعہ۔

ڈالا۔ بانس کی قمچیوں کی بنی ہوئی لگن

ڈام۔ کچا پھوٹ

ڈانٹ۔ ڈنٹھل۔

ڈانڑ۔ لکڑیاں یا چھڑ جو پہیے کے مرکز سے دائرے
تک رہتے ہیں۔ SPOKES.

ڈانڑی۔ دیکھیے جونواں (رانچی)

ڈاوں ڈوبیا۔ شادی کی ایک رسم

ڈبانا۔ ڈبونا۔

ڈبرا۔ مٹی کا چھوٹا برتن۔

ڈبری۔ چھوٹا ڈبرا۔

ڈبکنا۔ ۱ لہکنا ۲ پانی کا گرم ہونا۔ (رانچی)

ڈبیا۔ ۱ معنی مشہور ۲ ڈھبری (دربھنگہ)

ڈٹوری۔ ایک جنگلی پھل چھوٹی کمہڑے سے مشابہ۔

ڈرپھوک۔ ڈرپوک۔

ڈرگوہا۔ ڈرپوک۔

ڈکر۔ سینے کی ہڈی

ڈکرا۔ بچھناگ۔ ایک زہریلی دوا جو ہلدی سے
مشابہ ہوتی ہے۔

ڈگرا۔ بانس کی بنی ہوئی سینی۔

ڈگرن۔ چماری۔ (بہار شریف)

ڈگرنا۔ ڈگرا "ڈگرا" کا مصغر۔

ڈگری۔ چھوٹا ڈگرا۔

ڈگری پیٹنا۔ ڈھنڈورا پیٹ کے اعلان کرنا۔

ڈگرے میں پاؤں ڈال کے چلنا۔ بہت آہستہ
چلنا۔

ڈلیا۔ ۱ ڈالی کا مصغر ۲ ڈالے کا مصغر۔ بانس
کی ٹوکری جس پر ڈھکن ہوتا ہے اور اس
کے اوپر دستہ۔

ڈمارا۔ کنڈا (ٹرا اوپلا)

ڈمبھا۔ ماہتابی (لیموں) (رانچی)

ڈمبھک۔ ادھ کچرا۔ نیم پختہ پھل

ڈمری کا پھول۔ گولر کا پھول۔ نایاب شے۔

ڈمکو۔ ڈمکولا۔ تاڑ کے پتے کی ڈنڈی۔

ڈنٹا۔ ڈنڈا۔

ڈنٹی۔ ڈنڈی۔

ڈنڈی۔ مچھلیاں پھنسانے کا چھوٹا جال جس کے دونوں جانب ڈنڈے بندھے رہتے ہیں۔

ڈنڑکس۔ وہ رسّی جس سے پاسی اپنی کمر کو تاڑ سے باندھتا ہے (دربھنگہ)

ڈنڑ وانس۔ دیکھیے ڈنڑکس (پٹنہ)

ڈنگانا۔ پیٹنا (ڈنڈے وغیرہ سے)

ڈوریانا۔ ڈوریاے پھرنا۔ کسی کو اپنے ساتھ لیے پھرنا۔

ڈولا۔ ۱ معنی مشہور۔ ۲ مسجد کا چھوٹا سا مجسمہ اس کے ساتھ ایک مصور کتاب جس میں بہشت۔ دوزخ۔ فرشتے اور اسی قسم کی تصویریں ہوتی ہیں۔ ان تصویروں کو دکھا کر اور سمجھا کر دکھانے والی عورت عبرتناک سبق دیتی ہے۔ مسجد کا نمونہ حضرت سیدۃ النساء رضی اللہ عنہا کا ڈولا کہلاتا۔ اب یہ چیز مفقود ہوگئی ہے۔

ڈول پتّا۔ ایک قسم کا کھیل۔

ڈولی آئی۔ دولی اتری۔

ڈوم۔ نبس بھیڑ۔ نالا صاف کرنے اور سڑک پر جھاڑو دینے والا خاکروب۔

ڈوماتاڑ۔ تاڑ کی ایک قسم۔

ڈومین۔ ڈوم کی عورت

ڈونڑ۔ ایک قسم کا سانپ

ڈونڑی۔ ڈونڑ۔ ایک قسم کی مچھلی جو سانپ سے مشابہ ہوتی ہے۔

ڈونگھی۔ ٹہنی۔

ڈیرا۔ ۱ عارضی قیام گاہ ۲ اینچاتانا۔

ڈیرھ سس۔ جیٹھ سل۔ بڑی سالی۔

ڈیڑھ کوّا۔ بڑا کوّا جو بالکل سیاہ ہوتا ہے۔

ڈینجنا۔ پھاندنا۔ (رانچی)

ڈینگی۔ ڈونگی۔ چھوٹی کشتی

ڈیوڑھ ڈاڑھ۔ ڈیوڑھ کرنا یا لگانا۔ سلسلہ قائم کرنا۔

ڈیہہ۔ اونچی زمین جس میں عموماً سبزیاں بوتے ہیں۔

ڈھ

ڈھالنا۔ ۱ ڈھلکانا ۲ اونڈیلنا۔

ڈھالواں۔ ڈھلواں۔

ڈھانپ دینا یا مارنا۔ پٹی دینا۔ عیاری کرنا۔

ڈھائی یا ڈھائی لڑانا۔ سر کے اگلے حصے کو دوسرے کے سر کے اگلے حصہ سے لڑانا۔

ڈھب ڈھب۔ ڈھول بجانے کی آواز۔

ڈھپا لڑنا۔ لٹوؤں کا یا دو آدمیوں کا آپس میں ٹکرانا۔

ڈھبری۔ ڈبیا۔ ٹین یا شیشے کی گول ڈبیا جس میں تیل اور لمبی بتی دے کر جلاتے ہیں۔

ڈھپیا۔ لٹوؤں کا ایک دوسرے سے ٹکرا کر ڈھپ ڈھپ کرنا۔

ڈھٹّا۔ ایک قسم کا پودا جس سے عموماً کھاد کا کام لیا جاتا ہے۔

ڈھڈا ۔ ۱ بڑا کاغذ جس پر عموماً حساب لکھا جاتا ہے ۲ ڈھانچا ۔

ڈھڈی ۔ ٹٹی جس کو بوریا یا پیال بانس کی پھٹیوں میں باندھ کر بناتے ہیں ۔

ڈھڈکا ۔ مٹی کا ڈھیلا (چھوٹا ناگپور سنتھال پرگنہ) ۲ ڈلا ۔ ٹھکا (پٹنہ)

ڈھکار ۔ ڈکار

ڈھکنی ۔ چھوٹا ڈھکن

ڈھکنی پانی میں ڈوب مرو ۔ غیرت دلانے کے لیے کہتے ہیں ۔

ڈھکنی پھوٹنا ۔ راز فاش ہونا ۔ اصلیت کا ظاہر ہونا ۔

ڈھلکا ۔ دیکھیے کھگڑا ۔

ڈھلکانا ۔ چھلکانا ۔

ڈھلکاؤ ۔ ڈھلکنا کا حاصل مصدر ۔ پہاڑ یا زمین کا ڈھلواں حصہ ۔

ڈھلکنا ۔ چھلکنا ۔

ڈھلنا ۔ ۱ معنی مشہور ۲ ڈھلکنا

ڈھلنا ۔ (ڈھول نما) دھات کا گول خول جس میں تعویذ رکھتے ہیں ۔

ڈھمرایا ۔ موٹا ۔ بدشکل ۔

ڈھملانا ۔ لڑھکنا (شاہ آباد)

ڈھنڈھان مکان ۔ ڈھنڈار مکان ۔ ویران مکان (سارن)

ڈھنڈھنانا ۔ ڈھن ڈھن کی آواز پیدا کرنا ۔

ڈھنمن مکان ۔ خالی مکان ۔ (عو)

ڈھنمنیا کھانا ۔ لنڈھکنیاں کھانا ۔

ڈھوڈری ۔ چھوٹی کوٹھری جو عموماً سیڑھی کے نیچے بناتے ہیں ۔

ڈھولا ۔ ڈھولک (سارن)

ڈھولی ۔ دوسو پانوں کا گٹھر ۔

ڈھونس ۔ بڑا مینڈھک ۔

ڈھونس مارنا ۔ گھونس مارنا (جانوروں کا) سینگوں سے حملہ کرنا ۔

ڈھونگل ۔ بے وقوف ۔

ڈھیا ۔ ٹینٹ (آنکھوں کی) جو ابھری ہوئی ہو ۔

ڈھیلا ۔ ۱ معنی مشہور ۔ ۲ ایک قسم کا درخت جس کی لکڑی کی چھڑی بنتی ہے ۔

ڈھینٹری ۔ پھلی ۔

ڈھینڈھس ۔ بے وقوف ۔

ڈھینکی ۔ ڈھینکلی ۔

ڈھینو ۔ جانوروں کے بچہ جننے کے وقت دودھ کی زیادتی ۔

ر

راب ۔ راوا ۔ گڑ کا تلچھٹ

راجہ جلے رانی روئے ۔ ایک کھیل جس میں سنٹھی سے مکان بنا کر جلاتے ہیں اور یہی جملہ کہتے ہیں ۔ (پٹنہ)

راج گھیلا ۔ حسینوں کا بادشاہ ۔ نوشاہ کو کہتے ہیں ۔

راج گھیلا میاں بند ر انارنجی دامن الاسے
(گیت) (عوام)

راڑھی۔ پان کی ایک خراب قسم

راکس۔ اصل راکھشس ہے۔ اگیا بتیال۔ مشہور ہے کہ تیلی مرنے کے بعد خبیث ہو جاتا ہے۔ اس کی چار آنکھیں ہو جاتی ہیں اور سر میں جٹا۔ منہ سے شعلے نکلتے ہیں۔ سائنس دانوں کی تحقیق ہے کہ وہ شعلے میتھین گیس کے ہوتے ہیں ؎

اڑ گیا نیل کنٹھ توڑ قفس
تیلی مر کر کے ہو گیا راکس
(انوار الہدا صاحب انجینیر جمشید پور)

راکس کی جٹا ہاتھ میں آنا۔ نایاب شے کا ہاتھ آنا۔

رام ترئی۔ بھنڈی۔

رام چرڑا۔ گماشتہ۔ پٹواری کا نوکر۔

رام قند۔ ایک میٹھا کندہ جو قریب ۲ فٹ لمبا اور دس انچ موٹا ہوتا ہے۔ کچا کھایا جاتا ہے۔ (چھوٹا ناگپور)

رانگا۔ رانگ (مشہور دھات)

راہر۔ اَرہر۔

راواں داواں۔ رواں دواں۔ برباد (عو)

رائی چھینٹی۔ تتر بتر۔ برباد (عو) (دہات)

رائی سے رتی تک۔ نک سے سک تک شروع سے آخر تک۔

رٹری۔ راڑی۔

رپٹنا۔ روڑا دینا۔

رجواڑ۔ راجگیر کی ایک قوم

رَرنیٹھا۔ ارہر کی لکڑی ؎

رَرنیٹھا کاٹ کر بیلوں پہ لادا
روانہ کر دیا ہمسوا نوادا (لامعلوم)

رَستم۔ آگ (پلاموں)

رَس قدم۔ سُرخ رس گلا جو خوشبو ہوتا ہے (رانچی)

رَس مادھوری۔ چھینے کی مٹھائی جس کے چاروں طرف سفیدی اور بیچ میں زردی ہوتی ہے۔ (رانچی)

رس ملائی۔ چھینے کی چپٹی گول مٹھائی جو بالائی میں ڈوبی ہوئی ہو۔ (رانچی)

رَسوم۔ وہ غلہ جو زمیندار کے عملے فصل کاٹنے کے وقت خراج کے علاوہ وصول کرتے ہیں۔

رسّی۔ سانپ۔ عورتیں رات کے وقت سانپ کو رسّی کہتی ہیں۔

رَسیاؤ۔ رَسیاول۔ رساول اوکھ کے رس میں پکے ہوئے چاول۔

رِگھلانا۔ حروف کو بے قاعدہ کھینچ کے پڑھنا۔

رَم جھنگی۔ بھنڈی۔ رام ترئی (دربھنگہ)

رَنتھی۔ ارھی۔

رَنگ ڈھلیا۔ ایک قوم جو ٹکلٹ (گزک) بناتی ہے۔ (بہار شریف)

رنگ ڈھلنی۔ رنگ ڈھلیا کی عورت (بہار شریف)

رُوانی صورت۔ روانڈی صورت

رُوپنی۔ روپنا کا حاصل مصدر

رُوٹ بوٹ کا روزہ۔ وہ روزہ جو رجب میں کسی جمعہ کو رکھا جاتا ہے اور روٹ اور سالن پکا کر حضرت مخدوم جہانیاں جہاں گشت کی فاتحہ کی جاتی ہے۔

رُوسی۔ رسّی۔ سر کا سفید میل۔

رُوواں سَتانا۔ دل دُکھانا۔ جھوٹا الزام لگانا (عو)

رُونا۔ رسّی کا پھندا جو گھڑے یا لوٹے کے کنکھے میں لٹکانے کے لیے بنایا جاتا ہے۔

رَہَم۔ لڈو جو چاول کے آٹے میں شکر ملا کر بناتے ہیں۔

رہے رہے۔ رہ رہ کے (عو)

ریڑ۔ ارنڈ۔ رینڈی کا درخت۔

ریڑ ہیوں۔ ارنڈ پھل۔ پپیتا (پاپا موں)

ریگھا۔ ریکھا۔

ریگھی۔ ریکھا۔

ریوڑی۔ ۱ بیج پھوڑی ۲ ایک مشہور مٹھائی۔

رَے۔ کھیتوں یا حصہ مکان کی تخمینی قیمت بٹوارے کی غرض سے۔

رے بندی۔ رے قائم کرنی۔

ز

زرلوٹ۔ فرسودہ۔ ذلیل۔

زیٹ۔ ڈینگ۔ بے جا نمائش

زیٹینا۔ بے جا نمائش کرنا (بہاولپور شریف و اطراف)

زیٹیا۔ زیٹیل۔ مغرور۔ بے جا نمائش کرنے والا۔

س

سابا۔ بگٹی۔ ایک کشمشی رنگ کی گھاس جس کو سڑا کر رسّی بناتے ہیں۔

ساٹنا۔ چپکانا۔

ساٹھ کھانا یا کھلانا۔ بچے کی پیدائش کے بعد چھٹی کے دن دعوت کھانا یا کھلانا (عو)

سارُکھ۔ نیلوفر کی جڑ۔

سارِل۔ لکڑی کا پختہ حصہ۔

سارے۔ ساکھو کا بیج (چھوٹا ناگپور)

ساما۔ ۱ چہرے پر کے سیاہ داغ۔ ۲ ایک قسم کا غلہ۔

سانچی پان۔ دساوری پان۔ ایک قسم کا پان جو کسی قدر خوشبودار ہوتا ہے۔

سانڑ۔ ۱ سانڈ ۲ ہل کا ایک حصہ۔

سانّا۔ سانڈنا۔ آٹا یا ستو کو ہلکے ہاتھوں سے گوندھنا۔

ساؤ۔ بنیا کا خاندانی خطاب

سپتا۔ ٹاٹ (سارن)

سپتر۔ بانس کا ڈھانچہ جس پر ایک طرف چھوٹی بڑی ڈھالیں باندھتے ہیں۔ دوسری طرف زرتار کپڑا، اور پر تلواریں رہتی ہیں اور نوک پر پھول وغیرہ۔ محرم میں تعزیے کے ساتھ نکالتے ہیں۔

سپرنا۔ کسی کام کا خاص کر ارادہ کرنا۔

ستارہ گنج ۔ ایک آتش بازی جس سے گولہ نکل کر اُڑتا ہے۔

سُتکار ۔ غلّہ کاٹنے اور دانہ بندی سے پہلے کا تخمینہ ۔

سَتَل پاٹی ۔ بید کے چھلکے کا بُنا ہوا بوریا ۔

سَتنجا ۔ (سات اناجا) ایک کھچڑی جو چاول میں چھ قسم کی دالیں ڈال کر پکائی جاتی ہے۔

سِتوا ۔ سیپ ۔

سِتوبدّو ۔ ایک قسم کا کھیل ۔

سَٹانا ۔ ۱؎ چپکانا ۔ ۲؎ مانوس کرنا ۳؎ دو چیزوں کا ایک دوسرے سے وصل کرنا ۴؎ بھگتانا (بقایا کا)

سَٹاؤ ۔ بھگتان ۔

سَٹنا ۔ ۱؎ چپکنا ۔ ۲؎ مانوس ہونا ۳؎ دو چیزوں کا ایک دوسرے سے وصول ہونا ۔ ۴؎ بھگتنا (بقایا کا)

سٹّوا پٹّوا ۔ وہ اجارہ جس میں سود کے ساتھ اصل قرض بھی بہ قسط ادا ہوتا جائے ۔

سَٹوال ۔ ساری کے نیچے کا تہ بند ۔ (سارن)

سَجَوٹی ۔ سوکھا غلّہ جو ماما کو تنخواہ کے علاوہ کھانے کے بدلے دیا جاتا ہے۔

سُجھٹانا ۔ سُلجھانا ۔

سُجھٹنا ۔ سُلجھنا ۔

سَجیا آم ۔ امرود (دربھنگہ)

سَدنّی ۔ پتنگ اڑانے کا سادا دھاگا ۔

سدھارن ۔ سادھارن

سدھور ۔ وہ تحفہ جو عورت کے لیے حمل کے موقع پر اگر سسرال میں ہو تو میکے سے یا میکے میں ہو تو سسرال سے بھیجا جاتا ہے۔

سڈّمڈّ برابر ۔ آمد و خرچ کا برابر ہونا ۔

سِڈول بدن ۔ سُڈول بدن ۔

سرادری ۔ سردر ۔ اوسط ۔

سُرسُرانا ۔ کُلبلانا ۔

سرچَھیل ۔ بیل (مشہور چھیل) (بھجوا ضلع شاہ آباد)

سردیاہا ۔ سردی کا اثر لینے والا ۔

سرسادی ۔ (شیر شاہ آبادی) راج محل کے ایک علاقے میں جو گنگا کے کنارے ہے مسلمانوں کی ایک جماعت آباد ہے مشہور ہے کہ شیر شاہ نے بنگال کی مہم پر ایک فوج بھیجی تھی جو کسی سبب سے یہیں رہ گئی ۔ ان کی اولاد اپنے کو سرسابادی (شیر شاہ آبادی) کہتی ہے ان کی بولی اردو ۔ بنگلہ اور سنتھالی کا مجموعہ ہے اور سرسابادی کہلاتی ہے ۔

سُرسُری ۔ سُرسُراہٹ ۔ کُلبلاہٹ

سُرسُرائن ۔ سُرسُری پیدا کرنے والا ۔ کھُردرا ۔

سَرہج ۔ سلہج ۔ سالے کی بیوی ۔

سَرہُل ۔ ۱؎ ساکھو کا پھول ، ۲؎ ایک آدی باسی تیوہار جو چیت میں منایا جاتا ہے ۔ جس میں سرہُل کی پوجا ہوتی ہے ۔ (چھوٹا ناگپور)

سَری ۔ سِرن ۔ سرکنڈا ۔ سِریا ۔
سَریانا ۔ ترتیب سے رکھنا ۔
سَریا دینا ۔ کسی کی خوب خبر لینی ۔
سَڑائن ۔ بڑنیدھا ۔ سڑاندا ۔ سڑاہندا ۔
سَڑیا ۔ تیزی عموماً بو لینے کے لیے ۔
سَٹرسرانا ۔ مارنا ۔
سُٹرسُٹرانا ۔ ناک سے ریٹ گرانے کی آواز ۔
سَٹرکنا ۔ (غذا کا) اُچھو ہونا ۔
سَسارنا ۔ سَسرانا ۔ سَسرنا کا متعدی ۔
سرکانا (عوام)
سُستانا ۔ سَستانا ۔ آرام کرنا ۔
سَسرنا ۔ سَرکنا (عوام)
سَسُر ۔ سُسرا ۔ سُسر ۔
سُسم ۔ کنکنا ۔ نیم گرم ۔
سَسوہنا ۔ پتوں یا گوشت کو ایک بار شروع
سے آخر تک کھینچ لینا ۔
سُفیدہ ۔ ۱ چونا ۔ ۲ ایک قسم کی دوا ۔ ۳
فرش کی چاندنی ۔ (دہات)
سَک بَک ۔ ہوش وحواس (عو)
سَکچی ۔ ایک قسم کی مچھلی ۔
سِکڑی ۔ پتلی چھوٹی زنجیر ۔
سُکڑانا ۔ سُکڑنا ۔ سِکوڑنا ۔
سَکھر ۔ چھینکا ۔
سَکھڑا ۔ ایک قسم کا سانپ جس کی پیٹھ پر سبزی
مائل پھول ہوتے ہیں ۔

سُکھلاہا ۔ دُبلا پتلا ۔
سُکھلیا ۔ دُبلی پتلی ۔
سُکھلیل ۔ سُٹھنی ۔ (ایک تندی پھل) (عوام) (ڈینہ
سَکھوا ۔ ساکھو (ایک درخت)
سُگوا ۔ صبح کا تارا (زہرہ) (سارن)
سُگی ۔ سُگیا ۔ پیلی چونچ کا طوطا ۔
سَلمہ ۔ اپنے سے چھوٹے کے لیے مخصوص ہے ۔
سِلن ۔ ایک قسم کی مچھلی ۔
سِلودھا ۔ سرخ رنگ شیر ۔
سِلہچی ۔ ایک قسم کا ساگ ۔
سِمبتھا ۔ ٹرسیمبہ (جمشید پور)
سَمتا ۔ ہوش والا ۔ دیوانے کا برعکس ۔
سمدھ بیٹا یا بیٹی ۔ سمدھی کا بیٹا یا بیٹی ۔
سموچا ۔ پوراع ۔ سموچی پگڑی کو دکھاتا ہوں میں
سَموا ۔ سامی ۔ دھات کا خول جو لکڑی کے سرے
پر پہنایا جاتا ہے ۔
سَنانا ۔ سبزیوں میں سے سَن کے سے ریشوں
کا نکلنا ۔
سناہا ۔ سنایا ہوا ۔ ریشوں سے بھرا ہوا ۔
سنٹھی ۔ سنئی کے بیچ کی ڈنٹھل ۔
سنجوگنا ۔ ترتیب سے رکھنا ۔
سلجھوتی دکھانا ۔ شام ہوتے ہی چراغ روشن کرنا
(دہات)
سندنا ۔ نبسلوچن ۔ طباشیر (رانچی)
سندیس ۔ ۱ ایک قسم کی مٹھائی ۲ سوغات ۔

سنکروا - اسرول - لال بیگ -
سنگارنا - اکٹھا کرنا -
سنگرنا - اکٹھا ہونا -
سنگھا - (باجا) نرسنگھا - قرنا -
سنگھار - ہارسنگھار (ایک پھول)
سنگھ راس - ایک قسم کا گھوڑا جو مبارک سمجھا جاتا ہے -
سنگھن - ۱ گھوڑی کی ایک قسم جو منحوس سمجھی جاتی ہے
۲ ایک قسم کی بھونری جو گھوڑے کے جسم پر ہوتی ہے -
سہنک - صحنک - مٹی کا گہرا برتن
سنئی - پودا جس سے سن نکالتے ہیں -
سوال داخل کرنا - سوال دینا - حاکم کے پاس درخواست دینی -
سوپری - مٹی کا برتن سینی سے مشابہ -
سوتار - سنتھال -
سوڑ - سوت - ریشے -
سورابہن - بیج جو کھیت جوتنے والے کو مدد کے طور پر دیا جاتا ہے -
سورج کنہرا - میٹھا (دربھنگہ)
سورج منڈل - انگنائی جو پورب پچھم لمبی ہوتی ہے ہندو اسے نامبارک سمجھتے ہیں -
سورجوڑنا - زچہ خانے کے دروازے پر آگ روشن کرنا -
سوڑھن - رئیسوں کے دربار کا مسخرا جسے سب بیوقوف بناتے ہیں -

سوڑھی - ٹھونڈا - سونڈ والے چھوٹے چھوٹے کیڑے جو غلے کو خراب کرتے ہیں -
۲ تیلی کی ایک قسم -
سوکھوار - سوکوار ۱ دبلا پتلا کمزور ۲ نازک طبع (رانچی)
سوکھی بولی - کھنکھناتی بولی -
سومبار - سوموار - پیر کا دن -
سومباری میلہ - پٹنہ کا ایک میلہ جو ہر سوموار کو کچہری کے میدان میں لگایا جاتا ہے
سونٹی - سہجنا کے پھل - (رانچی)
سونڑھ - سونڈ
سونگی - سانگی - پاٹی ہوئی بیل گاڑی -
(جہان آباد و اطراف)
سونے کی چڑیا دیکھو - ختنہ کے وقت بچے کا منہ دوسری طرف متوجہ کرنے کے لیے کہتے ہیں -
سوہڑ - سوہر - سگھڑا
سوئی - سوتا -
سوئیا - سبز رنگ کی چڑیا جو گوریا کے برابر ہوتی ہے -
سہجوار - سازوار - سازگار - مبارک (عو)
سہری چڑھنا - دولہا یا دلہن پر لباس اور آرائش کا پھبنا -
سہکنا - سسکنا - بسورنا -
سہکی - سسکی -
سہنگا - کلی دار لہنگا -

سہورے۔ سسرال (عو) (بیت):
میرا امراؤ چلا سہورے کو۔
سہیٹر۔ بکریوں وغیرہ کا گروہ
سیارہ۔ گیدڑ۔
سیار پچھی۔ ایک قسم کی گھاس کی جھاڑو جو گیدڑ
کی دم سے مشابہ ہوتی ہے۔ (دیکھیے پھل
جھاڑو) (رانچی)
سیٹھی۔ ۱ے سفل ۲ے اگال (پان کا)
سیدھیانا۔ سیدھا کرنا۔
سیدکا۔ وہ تحفہ جو شادی میں لڑکی کی پہلی رخصتی
کے بعد لڑکی والے اپنے ساتھ لے جاتے
ہیں اور لڑکی کو میکے لے آتے ہیں۔
سیدکا ہوٹی۔ ایک قسم کی ٹوکری۔
سیکر۔ زنجیر۔
سیل کرنا۔ لٹو کے کھیل کی اصطلاح
سیلہا۔ سیلا۔ ایک قسم کا ابالے ہوئے دھان
کا موٹا چاول۔
سیمل۔ سینبھل۔ ایک قسم کی روئی جو تکیوں میں
بھری جاتی ہے۔
سیبھارنا۔ سرہانا (سارن)
سیوہلی۔ چہرے پر سفید داغ۔

ش

شپالڑانا۔ شپا = نیزہ۔ شپالڑانا = نیزہ لڑانا۔
ہوشیارانہ تدبیر سے یا لوگوں کے تعلق پیدا
کرکے کام نکالنا۔
شطرنجی۔ بڑی دری
شقفا۔ دیوار کا روزن
شکر پالا۔ شکر پارہ۔
شور کرنا۔ ۱ے پکارنا (دربھنگہ) ۲ے معنی مشہور
شہانی رات۔ شبِ زفاف

ص

صبنانا۔ کپڑوں میں صابن لگانا۔

غ

غازی مرد۔ مجازاً گھوڑے کو کہتے ہیں۔
غازی میاں کا بیاہ۔ جب کسی کے بیاہ میں
غیر معمولی دیر ہوتی ہے تو لوگ کہتے ہیں
کہ اس کا بیاہ غازی کا بیاہ ہے۔ چونکہ
حضرت سالار مسعود غازی رحمۃ اللہ علیہ
کنوارے شہید ہوئے کچھ لوگ ہر بیساکھ
میں ان کا بیاہ رچاتے ہیں۔
غصانا۔ غصہ کرنا۔
غصہ بھری صورت بنانا۔ تیوری چڑھانا۔
روکھی صورت بنانا۔ ناک بھوں چڑھانا
غلالہ کرنا۔ غرارہ کرنا۔
غلفا۔ (غلفق = پانی کا پھل) ایک سفید پھل
جو ناریل کے اندر ہوتا ہے۔
غنے میں ہونا۔ افیون کی پینک میں ہونا۔ بے خبر

اور بے حس ہونا ۔

غُوم ۔ ایک گیت جو بہار میں مَلِک قوم کے یہاں شادیوں میں گایا جاتا ہے ۔ اُس میں ان کی قومی تاریخ ہوتی ہے ۔

ف

فلاخستی ۔ کاہل (فلاخسی = پس وہ خطاوار نہیں ہے) کاہل کسی کا کچھ نہیں بگاڑتا اس لیے کہتے ہیں ۔

ق

قِبلہ ۔ عموماً سسرے کو اس لقب سے ملقب کرتے ہیں ۔

قرض گوام ۔ قرض و وام ۔

قسمت کا دھاکڑ ۔ قسمت کا سانڈ

قلفی ۔ ۱ قلفی ۲ چائے کی پیالی ۔ نیچے کا وہ حصہ جو دھات کا ہوتا ہے اور گھومتا ہے

قلمدانی ۔ ایک قسم کا باریک چاول ۔

قند آلو ۔ شکر قند (سارن)

ک

کاٹھ کُمبھ ۔ کاٹھ کوٹھ ۔ کاٹھ کباڑ

کاٹھ کورو ہو جانا ۔ چپ لگ جانا

کاٹھی ۱ لکڑی (راجھی) ۲ تلوار کی نیام ۔

کادُو ۔ کیچڑ (عوام)

کادو کرنا ۔ کھیت کو کیچڑ سے بھر دینا ۔ کاشتکار اس کا خاص تیوہار مناتے ہیں ۔

کارنس ۔ کارنِس

کاڑا ۔ کاٹڑا ۔ ۱ پاڑا ۔ ٹڑوا ۔ بھینس کا نر بچہ ۔ ۲ سرکی ۔

کاڑی ۔ کاٹڑی ۔ پاڑی ۔ ٹڑیا بھینس کا مادہ بچہ ۔

کاکُٹ ۔ کُٹی کاٹنے کا آلہ

کاکریزا ۔ کاکریزی ۔

کاگ دُرس ۔ (کاگ = عدد طاق ۔ دُرس = عدد جفت) ایک کھیل جو املی کے بیجوں کو مٹھی میں لے کر کھیلا جاتا ہے ۔

کانا ۔ ۱ معنی مشہور ۔ ۲ اُترا کھجر

کانا پُھسکی ۔ کانا پُھوسی ۔

کاندَر ۔ کودن ۔ غبی ۔ کاہل ۔

کاندُن ۔ کاندو کی عورت ۔

کاندو ۔ بھڑبھونجا ۔ عربی "کانون" بمعنی چولھا سے مشتق ہے ۔

کانے کترے ۔ کانے کُھدرے

کَبارنا ۔ اکھیڑنا (عوام)

کَباڑن ۔ کنجڑن

کَباڑی ۔ کنجڑا ۔

کُبیر ۔ سویرے کا الٹا ۔ دیر کر کے ۔

کَبّی ۔ ایک قسم کی مچھلی جو سبزی مائل ہوتی ہے ۔

کپاس کی کہانی ۔ بچوں کا ایک کھیل جس میں ایک دوسرے سے یہ پوچھتا ہے کہ "کپاس کی کہانی سنوگے؟" ہاں اور نہیں دونوں

جوابوں سے پریشان کرتا ہے۔

کُپّا پُھلانا۔ کُپّا ہونا۔ روٹھنا۔

کپڑ سنڈوا۔ دیکھیے چُربِٹّا۔

کتاب۔ چوپایہ کی آنت کا ایک حصّہ

کِتاری۔ اُوکھ۔ اینکھ

کتاری کا مگدر ہلاتا ہوں میں
سموچی گنڈیری کو کھاتا ہوں میں

کُتّا۔ کنگھا جس پر جھلی منڈھتے ہیں۔

کُتّا خصّی ہونا یا بنے پھرنا۔ ۱ بے کار وقت برباد کرنا۔ ۲ مارا مارا پھرنا۔

کتلا۔ ایک قسم کی مچھلی جس کے جسم پر چپٹے ہوتے ہیں۔

کتُھ۔ کتھا۔

کتھک۔ کیتھا۔ بیل سے مشابہ ایک ترش پھل جس کی چٹنی پیسی جاتی ہے۔

کتھئی۔ کتھئی۔ کتھے کے رنگ کا۔

کتّی۔ ایک قسم کا کھیل۔

کُتّی۔ کُتیا۔

کٹاس۔ کاٹنے والا یا والی۔ عموماً بلّا۔

کٹاودہی۔ پتلا دہی۔

کٹ کلیجا۔ کٹ کریجا۔ کرنجا۔

کٹ کٹاہا۔ کٹ کھنا۔

کٹ کٹاہی۔ کٹ کھنی

کٹّو۔ مسور۔ کھیاری کی ڈنٹھل کے ٹکڑے

کٹھ باپ۔ سوتیلا باپ۔

کٹھ پگلیا۔ (کاٹھ کا پگلا) پاگل عورت (عو)

کٹھڑے دار۔ جس کے کنارے آری کی طرح دندانے دار ہوتے ہیں۔

کٹھ کُھدوا۔ کٹھ پھوڑا۔ ہُدہُد۔ مشہور ہے کہ چونچ سے کاٹھ (لکڑی) کھودتا ہے۔

کُٹکی۔ بہت چھوٹے مچھّر

کٹیا۔ ۱ کنبی (دربھنگہ) ۲ ٹھہری (سارن)

کٹیلا۔ گھموئی۔ کٹائی۔ ایک خاردار پودا۔

کجرا۔ کرنجا۔ چشم ازرق۔

کجری۔ ۱ ایک کیڑا جو شاخوں اور کلیوں کو خراب کردیتا ہے ۲ ایک راگنی۔

کجری دیکھنا۔ کسی کے انگوٹھے میں کاجل لگا کر عملیات کے ذریعہ کسی کا حال معلوم کرنا۔

کجر ہٹا۔ ایک جرم پیشہ خانہ بدوش قوم۔

کچائن۔ کچاہند۔ کچیاند۔ گندہ۔ شور وغل (عو)

کچ بچیا۔ ۱ ایک چڑیا۔ ۲ ستارہ۔

کچڑی۔ پسی ہوئی دال کی پھلکی۔

کچک۔ دھچکا۔

کچ کڑا۔ کچ کڑ۔ ایک مصنوعی دھات۔ پلاسٹک

کچکل۔ کیچڑ سے اٹا ہوا۔

کچّن۔ چُڑیل۔

کچّو۔ اروی۔

کیچّی۔ چیپڑ۔ آنکھوں کی لعاب دار رطوبت۔

کچّی چینی۔ نیلی سفوف چینی۔

کدرُم۔ ایک درخت جس کے پھول عنابی ہوتے

ہیں صبح سے دوپہر تک کھل کر شام کو سکڑ جاتے ہیں۔

کیٹوّا۔ (پٹ سن) اس کی شاخ کے ریشیں سے نکلتا ہے۔

کُدوا۔ ۱ اکھرا۔ چیچک کی ایک قسم۔ ۲ آدی باسیوں کی قبر۔ (رانچی)

کدیمہ۔ کُھنڈا۔

کِراسن کا تیل۔ (انگریزی کیروسن) مٹی کا تیل۔

کُرائی۔ بونٹ کی بھوسی۔

کرجبنی۔ گھونگچی۔ بیضاوی سُرخ دانے جن پر ایک سیاہ داغ ہوتا ہے۔ اس سے سونا تولا جاتا ہے۔

کَرّا۔ کاغذ کا گول ٹکڑا۔

کُرّی۔ ۱ چھوٹا کرّا۔ ۲ ایک نیا پیسہ

کُرسی۔ گلے کا ایک زیور۔

کَرکَرانا۔ ۱ کڑکڑانا۔ (روغن کو گرم کرنا) ۲ مرغی کی آواز جو انڈا دینے سے پہلے اس کے منھ سے نکلتی ہے۔

کَرَما۔ ۱ دیودار سے مشابہ ایک لکڑی ۲ آدی باسیوں کا ایک تہوار (چھوٹا ناگپور)

کرمی۔ ایک بیل جو پانی میں ہوتی ہے پتے چھوٹے اور پھول بیضے کی شکل کے ہوتے ہیں۔

کرنج۔ چھوٹا ناگپور کا ایک پھل جو نیم سے مشابہ ہوتا ہے۔ اس کے تخم سے تیل نکلتا ہے جو خارش میں لگایا۔ چراغ میں جلایا اُ

صابون بھی بنایا جاتا ہے۔

کرہا۔ کرنجی آنکھ۔ بلّی سی آنکھ۔ چھوٹی نالی جو کھیتوں میں پانی پہنچانے کے لیے کھودی جاتی ہے۔

کرہنگ۔ کشتی نما لوہے کا ظرف جس کو لاٹھے میں باندھ کر کھیتوں کو سینچتے ہیں۔

کڑاکُل۔ قرقراء (ایک مشہور پرندہ)

کڑاہی۔ ۱ معنی مشہور ۲ ہانڈی (دربھنگہ)

کِڑرُو۔ پڑرو۔ بھینس کا بچہ۔

کڑما۔ کُنبہ۔

کڑوینی۔ ایک درخت جس کا پھل مثلث اور چھلکے بادام سے مشابہ ہوتے ہیں۔

کڑہوئی۔ وہ شادی جس میں لڑکی کو شادی سے پہلے سسرال لاکر کے شادی رچاتے ہیں۔

کُسار۔ لکڑی کا سفید رنگ۔ خام حصّہ۔

کَس کُٹ۔ ۱ مرکب دھات۔ ۲ مخلوط النسل

کَسیلی۔ سپاری۔ ڈلی۔ چھالیا۔

کُفنانا۔ کفن پہنانا۔

کگرہر۔ جھگڑا پیدا کرنے والی چیز۔

کگوت۔ کگوہت۔ کوانچ۔ ایک پودا جس کے رونگٹھے جب بدن کو لگتے ہیں تو کھجلاہٹ پیدا کرتے ہیں۔

کگھیا۔ کنگھی (ایک قسم کا پودا)

کِلاؤ۔ کراؤ۔ مٹر کے سوکھے دانے۔

کِلٹانا۔ ترسانا

کُلسنا۔ ترسنا

کلٹنا۔ کلوٹا کا مصغر

کُلٹنی۔ کلوٹی کا مصغر

کل جبھا۔ کل جبھی۔ کالی زبان والا یا والی۔ وہ جس کی بددعا اثر کر جائے۔

گُلس۔ ۱ معنی مشہور۔ ۲ کیلے کا پھول جو گلس سے مشابہ ہوتا ہے۔

کُلسُوپ۔ بانس کی تیلیوں کا بنا ہوا سُوپ۔

کلکھاہا۔ کلکھاہی۔ کالک والا یا والی

کلونداا۔ کروندا۔

کلہانی۔ تاڑ کے پتوں کی بنی ہوئی چھوٹی ٹوکری۔ (پٹنہ۔ بہار)

کلیانا۔ درخت میں کلی کا کھلنا۔

کلیجے سوپ کی طرح ہونا۔ خوشی سے پھولے نہ سمانا ؎

سوپ کی طرح کلیجے ہوئے دہقانوں کے
جانب دشت بڑھے پاؤں بھی دیوانوں کے

(احمد ارمان آروی)

کمائُست۔ کمائی

کمانی دار۔ وہ محراب جو دائرے کا ایک حصہ ہوتی ہے۔

کمتی۔ کمی (عوام)

کمر توئی۔ کمر بیٹی۔

کمہائن۔ کمہاری ۱ کمہار کی عورت ۲ سُرخ رنگ کا پتنگا جس کا گھونسلا مٹی کا اور چکنا ہوتا ہے۔

کمیا۔ کمیرا۔ اجرت پر کاشتکاری کا کام کرنے والا۔

کُن پترا۔ ہر بات پر بے سوچے سمجھے یقین کر لینے والا

کُننی۔ ایک مٹھائی جو پھٹے دودھ کے ریزوں (چھینا) کو شکر کے شیرے میں ڈال کر اور جما کر بناتے ہیں۔

کنٹھا دھاری۔ دیکھیے کنٹھاہا برہمن۔ (ترہت)

کنٹھاہا برہمن۔ وہ برہمن جنھیں ہنود کے یہاں موت ہو جانے پر کھانا کھلایا جاتا ہے۔

بہت بسیار خور ہوتے ہیں۔

کُنجڑ۔ شیر جس کے جسم پر لکیریں ہوتی ہیں۔ (بنگال ٹائیگر)

کنجی دینا۔ (گھڑی میں) کوک دینا۔

کُن چیٹ۔ کن پٹی۔

کندری۔ کندور۔ ایک قسم کی سبزی پرول سے مشابہ

کندھے اُترنا یا کندھے پار اترنا۔ الزام دوسرے پر ڈال کے نکلنا۔ (عو)

کنڈا۔ کانڑا۔ سرکنڈا۔ سرکی (پٹنہ۔ سارن)

کُنڈا۔ چاول کا سُرخ چھلکا جو چھانٹنے کے بعد گرد ہو جاتا ہے۔

کِنکناہا یا کنکناہی۔ مٹی یا بالو ملا ہوا یا ملی ہوئی۔ یہ کیفیت دانت کے نیچے محسوس ہوتی ہے۔

کَنکَنی۔ فضا کا سرد ہو جانا۔

کَنکَھا۔ گھڑے ہانڈی وغیرہ کی گردن۔

کَنکَھی۔ کن انکھی۔

کنگلیا۔ چھنگلیا۔ ہاتھوں کی چھوٹی انگلی۔

کنکوجر۔ کنکھجورا۔ کھنکھجورا۔
کنّی۔ کنی (چاول کی خامی اور سختی) کہتے ہیں:
چاول میں کنی رہ گئی یعنی چاول پورے طور پر گل نہ سکے۔
کنّے کنّے توس۔ ایک قسم کا کھیل جس میں بچے ایک دوسرے کے کان کے پاس یہ الفاظ کہتے ہیں۔
کنواں۔ ۱؎ (وزن) چھٹانک ۲؎ (گز کا) گرہ
کوال مٹی۔ چکنی مٹی۔
کوپل نکلی۔ کوپل اُگی۔ کوپل پھوٹی۔
کوتھا ہونا۔ کھٹی چیز کے کھانے سے دانت کا کھٹا ہونا۔
کوٹھا دُمر۔ ایک قسم کا کچا پھل۔
کوچا۔ جلی ہوئی مرچیں۔ کچے آم۔ نمک اور کڑوے تیل وغیرہ کا مرکب۔
کودو۔ کودوں۔ ایک معمولی قسم کا غلّہ
کوڑنا۔ تھوڑا کھودنا۔
کوڑھی۔ ۱؎ جذامی ۲؎ اپاہج۔
کوڑی۔ ۱؎ معنی مشہور ۲؎ ½ دام۔
کوسیں۔ پیال سے مشابہ گھاس۔ خس اس کی جڑ ہوتی ہے۔
کوسلا کرنا۔ طعنہ دینا (عو)
کوکٹی۔ روئی جس کا پیدائشی رنگ زرد ہوتا ہے۔
کوکڑا۔ کیکڑا۔
کوکنی۔ گاؤدُم کانٹی۔
کولکی۔ کولی۔ چھوٹا گلیارہ جس کے تین جانب دیواریں ہوں۔

کونڈی۔ جھابا۔ ۱؎ لوہے کا مخروطی شکل کا ڈول ۲؎ اسی شکل کا شیشہ جس میں موم بتی جلائی جاتی ہے۔
کونی۔ کنگھی۔ ایک قسم کا غلّہ جس کے دانے چھوٹے چھوٹے زرد رنگ کے ہوتے ہیں۔
کونے کی بو بو۔ گوشہ نشین۔ شرمیلی (عو)
کووا۔ کویا۔ (تاڑ یا کٹھل کا)
کوا کرنا۔ پریشان کرنا
کول۔ کمر بلا۔ دو لکڑیاں جو تقاطع پر ہوتی ہیں اور بلّی کو سہارا دیتی ہیں۔
کوہا۔ کہاسا۔ کہر۔ کہرا۔
کویا۔ پھلی جس کے اندر سے روئی نکلتی ہے۔
کوتیا۔ ریشم کے کیڑوں پر کا غلاف جس سے ریشم کاتتے ہیں۔
کہارن۔ کہاری
کہبر۔ حجرۂ عروس۔
کہرنا۔ کراہنا۔
کہنڑا۔ کہنڈا (ایک مشہور ترکاری)
کہہ کہہ۔ آواز جو بھوک میں پیٹ سے نکلتی ہے۔
کہوا۔ کاہو (ایک قسم کا درخت)
کہیا۔ چھوٹے منھ کی لمبی ہانڈی۔
کیڑی۔ چھوٹے چھوٹے کیڑے جو غلے میں ہوتے ہیں۔
کینتا۔ ببجھنڈا (ایک قسم کی سبزی)
کیلی۔ کیری۔ کچا آم۔
کیند۔ ایک قسم کا پھل اس کے پتوں کی بیڑی بنتی ہے۔

کیولا۔ سنگترہ، سنترہ، نارنج۔ (رانچی)
کیوئی رنگ۔ کیولے کے رنگ کا۔ نارنجی رنگ۔

کھ

کھاجا۔ ۱۔ تاڑ کی آنٹھی کا گودا جو کھایا جاتا ہے
۲۔ ایک مشہور مٹھائی (کھجلا) کھاجا اور جوڑ اسیلاو
(قریب بہار شریف) کا بہت مشہور ہے۔
کھارا یا کھرا پانی۔ کھاری پانی۔
کھانچ۔ کواڑ کے دو پلوں کے کناروں کو چھیل
کر ایک دوسرے سے وصل ہونے کے لیے
جو جگہ بنائی جاتی ہے۔
کھب کھب۔ آدمیوں کی بھیڑ کے لیے بولتے ہیں۔
کُکّھا کھوا۔ ۱۔ بھیٹ کی پھلی ۲۔ بھیٹ کے دانے
کھیڑیوں نور برستا ہے۔ طنزاً بہ معنی پھٹکار۔
کُھتوا۔ ایک ہندو قوم جو کہاری کرتی ہے (دربھنگہ)
کھٹپٹی۔ بے تابی تجسس
کھٹک۔ ہندو سبزی فروش۔
کھٹکن۔ کھٹک کی بیوی۔
کھٹنا۔ سخت محنت کرنا۔
کھٹوا۔ کھٹا ملا کر پکایا ہوا بھات۔
کھٹی۔ کھٹھی۔ کھرنڈ جو زخم یا دانوں پہ جم
جاتی ہے۔
کھجلا۔ ۱۔ کھاجا (مٹھائی) ۲۔ بد دعا کا لفظ (عو)
کھجلانا۔ جھلانا۔ غصہ کرنا (عو)
کھنجلانا۔ منجھانا۔

کجھلاہٹ۔ کھجاہٹ
کھجلی۔ بد دعا کا لفظ
کھچا لڑکا۔ نابالغ
کھچ بھچ۔ بہت زیادہ بھیڑ
کھچم بھچ۔ بھرا ہوا۔
کھچڑا بال۔ کرڑبرا بال۔ سفید اور سیاہ ملے
ہوئے بال۔
کھچڑی فروش۔ چاول دال بیچنے والا۔
کھدبدیا۔ کھدمدیا۔ ہنڈکلھیا۔
کھدوکا۔ لگاون بجھاون (
کھدی۔ چونی۔ چاول کے چھوٹے ٹکڑے۔
کھرائن۔ کھرا ہند۔ کھرا اند۔ پیشاب کی طرح
سی بو رکھنے والا۔
کھرجی۔ لکڑی جو کواڑ دو دلوں کے درمیان
رہتی ہے۔
کھرچھائن یا کھرچھیندھا۔ نمکین
کھرل کرنا (بات کا) ایک بات کو بار بار
دہرانا (اطراف ڈیانواں)
کھرکی۔ کھڑکی۔
کھرہرا۔ ۱۔ کھرا۔ کھرکھرا (بے فرش کا پلنگ)
۲۔ کھریرا (گھوڑے کا)
کھرہری۔ کھرّی۔ کھرکھری۔
کھرہرا۔ کھردرا۔
کھرہری۔ کھردری۔
کھرّی۔ چھوسنا۔ گھوڑے کے کھریرا کرنے کے

بعد اس کے جسم سے چونٹیوں کا چھوٹنا۔ اس کے بعد اس کو نہلاتے ہیں۔ مجازاً زیادہ گرمی معلوم ہونے کو کہتے ہیں۔ (عوام۔ بہار شریف)

کھڑچال۔ کھٹ چال۔ کھٹ جال۔ (کھڑ = گھاس + چال امر چالنا کا) چالی جو پلنگ کی بُن سے بنائی جاتی ہے۔

کھُڑنی۔ کھُودنی (سلاخ جس سے آگ کو اشتعال دیتے ہیں)

کھسکھسانا۔ کھانسی کا ہونا۔

کھکسا۔ کھکھسا۔ شول (ایک لکڑی جو درخت کے خول میں گوند کی طرح ہوتی ہے اور پانی میں ڈالنے سے پھول جاتی ہے)

کھکسی۔ کھکھسی۔ جنگل (ایک قسم کی سبزی جس کا چھلکا سبز دانہ دار ہوتا ہے۔ شکل بیضوی) (پٹنہ۔ گیا۔ رانچی)

کھکھارا۔ کھنکھار (منھ سے نکلا ہوا بلغم)

کھکھر۔ نیولے سے مشابہ ایک جانور۔

کھکھوڑن۔ کھُرچن۔

کھکھڑی۔ ١۔ کھکسا (سارن) ٢۔ وہ دھان جس کے اندر چاول نہ ہو۔

کھگڑا۔ تاڑ کا پتہ ڈنڈی سمیت۔

کھگڑی۔ وہ جگہ جہاں تاڑ کے بہت سے درخت ہوں۔

کھلی۔ کھلی ١۔ تیل نکالنے کے بعد تیلہن کی سیٹھی۔ ٢۔ سفید رنگ مٹی جس سے تختوں پر لکھتے ہیں۔

کھلواڑی۔ کھلنڈرا

کھلوری۔ کتھا یا چونا لگانے کی چمچی (پٹنہ۔ دہات)

کھلوڑیا۔ کھلواڑی کا مصغر۔ گیتوں میں نوشاہ کو کہا جاتا ہے۔ ع

کھلوڑیا بنا موڑا سہورے چلا

(گیت۔ عورت)

کھلی۔ پان کا مثلث بیڑا۔

کھجڑی۔ کھنجری۔

کھنچلی۔ کھنچیا۔ کھانچی کا مصغر۔

کھنتی۔ ١۔ رانبا۔ سبّل ٢۔ سڑک کے کنارے کی نالی جس سے کھیتوں کی سیرابی ہوتی ہے۔

کھندڑا۔ سوزنی۔ موٹے دھاگوں سے سوزنی کیا ہوا بستر۔

کھندانا۔ کھندوانا۔ کھُدانا۔ کھدوانا۔ (دہات)

کھُندنا۔ کھودنا (دہات)

کھُندی گور چاہنا۔ بے حد کاہل ہونا (عو)

کھندھا۔ کھیتوں کا مجموعہ جس کے تحت کئی کھیت ہوں۔

کھنڈر۔ مکان کا وہ حصہ جو رہائشی مکان کے علاوہ صرف دیواروں سے گھرا ہو۔

کھُنڈلا۔ ڈربا۔

کھوتھا۔ گھونسلا۔ جھونجھ

کھوجنا۔ ڈھونڈھنا۔

کھورا لگانا۔ نقص پیدا کرنا۔ خراب کرنا۔

کھورا لگنا۔ بالوں کا اڑ جانا۔

کھوراہا۔ کھوراہی۔ بدصورت عیب دار۔ بدمزاج۔

کھونکا ۔ کھوکا ۔ تاڑ کی ڈنڈی کا نچلا بوشیدہ حصّہ ۔
کھونچیا ہا ۔ کھونچ لگانے والا ۔ کھنچوا ۔
کھونیچا ۔ رقم جو تقریب میں حجّام یا میراثن کو دی جاتی ہے ۔
کھوئیلا دینا ۔ او کھلی میں غلّہ کو کوٹتے وقت لکڑی سے اکسانا ۔
کھیر کھلائی ۔ نوشاہ کو کھیر کھلانے کی رسم جب وہ حجرۂ عروسی میں جاتا ہے ۔ اس کو رقم دی جاتی ہے ۔
کھیر موہن ۔ چھینے کی گول جیبی مٹھائی ۔
کھیری ۔ کھیری ۔ زرد رنگ چھوٹے چھوٹے بیضوی پھل
کھیکا ۔ (کھانے کا) داہنا ہاتھ (اطراف لکھی سرائے)
کھیلنا ۔ ۱ معنی مشہور ۲ جن شیطان وغیرہ کی تسلط ۔
کھینچا کھینچی ۔ اینچا کھینچی ۔ کھینچا تانی ۔
کھینک گڑنا ۔ پھانس چبھنا ۔
کھینی ۔ تمباکو کے پتے
کھیہن بہین ۔ دیکھیے سُورا بہین ۔

گ

گابھ ۔ دھان کا وہ نرم خوشہ جو چھوٹا نہ ہو اس میں دودھ ہوتا ہے ۔
گاچھ ۔ ۱ درخت ۲ باغ (دربھنگہ)
گاچھی ۔ ۱ چھوٹا پودا ۲ باغ (دربھنگہ)
گادا ۔ مٹر کے ہرے دانے ۔
گادی ۔ ایک قسم کی کھوئے کی برفی جس میں میوے ڈالے جاتے ہیں ۔ (بہار شریف)
گارنا ۔ نچوڑنا ۔
گارن ۔ ۱ گارنا کا حاصل مصدر ۲ چھوڑا ۔ تلچھٹ
گال ہانکنا ۔ غرور کی باتیں کرنا (عو ۔ رانچی)
گالی گفتا ۔ گالی گلوج ۔
گانا گوٹی ۔ ایک کھیل جو گولیوں یا ٹھیکریوں سے کھیلا جاتا ہے ۔
گانج ۔ دیکھیے پونج (مغربی پٹنہ)
گانجا ۔ ۱ بانس کا مخروطی ٹوکرا ۲ معنی مشہور ۔
گاندھی ۔ ایک کیڑا جو دھان کو کھا جاتا ہے ۔
گاہی ۔ پانچ عدد کا مجموعہ ۔
گبّھا ۔ چھوٹی توشک جس پر بچے سوتے ہیں ۔
گبھانا ۔ دھان کا بیال کے اندر چھپا رہنا (رانچی)
گبھرو ۔ گبھروا ۔ گمبھیر ۔ گمبھر ۔ سنجیدہ ۔ نوشاہ کو کہا جاتا ہے ۔ (عو)
گتکا ۔ گدکا ۔ چھوٹا ڈنڈا جس سے تلوار چلانے کی مشق کی جاتی ہے ۔
گٹّا ۔ ۱ کلائی کا جوڑ ۲ گڑ کی ریوڑی (بہار شریف)
گٹّا بارچہ ۔ باریک کچ کپڑا ۔
گٹ رُو ۔ چھوٹا خاکی رنگ کا بیضوی پھل (جمشید پور)
گٹھی ۔ گٹھلی (سخت بیج مثلاً آم ۔ لیچی وغیرہ کی)
گٹی ۔ گٹّی ۱ ٹھیکری جس سے چلم کے سوراخ کو بند کرتے ہیں ۔ ۲ پتھر کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے ۔ (بہار شریف)

گجا۔ بڑا شکر پارہ ۔ دیکھیے بلگرامی ۔
گجرّا۔ گاجر۔
گداں کھانا۔ چیزوں کا بے قرینہ انبار ۔
گدّا ۔ گود۔
گدّڑ ۔ گدلا ۔
گدّھا۔ تاش، چوسر وغیرہ کے کھیل میں اپنا فریق۔
گدڑا ۔ گدڑنی کا مکبّر۔
گدگدانا ۔ ۱ زخم کو چھیڑنا ۲ تنگ کرنا ۔
گدہا ۔ گدھا ۔
گرانکٹ ۔ گنگارٹ ۔ گنگٹ ۔ چھوٹے چھوٹے پتھر جو ندی کے کنارے ہوتے ہیں ۔
گرتھائن ۔ گرہستھائن (گھر کی مالکہ)
گردی ۔ ڈھال جو بانس کی تیلیوں کو کچے سوت سے بُن کر بناتے ہیں۔ گدگا کھیلنے میں اسی سے ڈھال کا کام لیتے ہیں ۔
گرگٹ ۔ گیرو سے مشابہ سُرخ پتھر (دراچی)
گرمی دھوپس ۔ تونس ۔
گرگرا ۔ چاول کے آٹے کا بجکا جس میں چنے وغیرہ نہیں ہوتے اور پانی کا بکا ہوا ہوتا ہے ۔
گروں ۔ گروی (رہن)
گری ۔ گری ناریل
گڑایت ۔ پاسبان ۔ دوسادھ
گڑگڑا ۔ فرشی ۔ گڑگڑی جس میں بوتا لگا کر اور ڈال کر پیتے ہیں ۔
گڑلا ۔ ایک قسم کی مچھلی ۔

گُرڑوا ۔ گدّا (گڑیا کا مذکر)
گڑنبہ ۔ (گڑ + انبہ) امگڑا (گڑ میں بنا ہوا کچے آموں کا مُربّہ) کھٹے میں میٹھا ڈال کر گڑنبہ بناتے ہیں ۔
گڑھا ۔ گڈھا ۔
گڑھی گھاس کھانا ۔ خود کام نہ کرنا اور دوسروں کی محنت سے فائدہ اُٹھانا ۔
گُڑبڑنا ۔ غرانا (دہات)
گلا دبانا ۔ ۱ گلا گھونٹنا ۲ دباؤ ڈالنا ۔
گل بجھوا ۔ گاؤ گیر آواز والا ۔
گل پھڑا ۔ باچھ ۔
گل تھتھرا ۔ (گال تھتھرا) بدزبان (عو)
گل تھتھری ۔ بدزبانی (عو)
گل تھری ۔ بدزبان عورت (عو)
گلٹا ۔ گولٹ ۔ گلاوٹ ۔ ایسی شادی جس سے ایک شخص دوسرے کا بہنوئی بھی ہوتا ہے اور سالا بھی ۔
گلگلانا ۔ پلپلانا ۔ پھل وغیرہ کو دبا دبا کر نرم کرنا ۔
گلگلیا ۔ کنجر ۔ ایک خانہ بدوش قوم ۔
گلگلینی ۔ گلگلیا کی عورت ۔
گلّا ۔ گنڈیریاں ۔
گلتاہا ۔ دیکھیے گٹ ہا ۔
گلوات ۔ بات چیت
گلہٹ ۔ گلتھی، بہت گیلے اور گھٹے ہوئے پکے ہوئے چاول جو مریضوں کو دیتے ہیں ۔

گلھنڈا۔ گالی بکنے والا۔
گلیارا۔ گلی کا مصغر۔ چھوٹی گلی۔
گلینا۔ شیشے سے مشابہ ایک دھات۔
گمچھا۔ انگوچھا۔
گمرسی۔ روٹھ کر چپ رہنے والی (عو۔ دیہات)
گمسائن۔ بدبو جو مرے ہوئے چوہے کی بو سے مشابہ ہوتی ہے۔
گمہار۔ ایک قسم کا درخت۔
گنپوڑوا۔ گنپوڈا۔ ایک گھاس جس کی بیل چپٹ دار، پتے گول ہوتے ہیں۔
گنجی۔ بنیائن۔ (لباس)
گنٹاہا۔ دبلا بیمار صورت۔
گیندھاری۔ ایک قسم کا ساگ۔
گندوڑا۔ کوڑا کرکٹ کا ڈھیر
گندھڑا۔ کھیندھڑا کا تابع مہمل۔
گندھی۔ ١ عطر فروش ٢ ایک قسم کا بدبو پروانہ
گنگل۔ گوگل (مشہور خوشبودار لکڑی جو جلائی جاتی ہے)
گنوارن۔ گنواری۔
گوام۔ ١ باندھ باندھنے والوں کی جماعت ٢ قرض
گوتنی۔ جٹھانی یا دیورانی۔
گوٹا۔ ١ عدد (دربھنگہ) ٢ پٹھا وغیرہ
گوٹے۔ پورا سب (رانچی)
گودی۔ گود۔
گودی دینا۔ شادی میں لڑکی کی رخصتی کے وقت رشتہ داروں کا لڑکی کو رقم یا تحفہ دینا۔

گورکھ دھندھاری۔ گورکھ دھندا۔
گورکھیا۔ (گئورکھیا) چرواہا۔
گورنا۔ کسی پھل کو پکنے کے لیے چھپا کے رکھنا (رانچی)
گوڑا۔ ١ کڑا جو دھات کے برتنوں کے پیندے میں لگایا جاتا ہے ٢ ایک قسم کا موٹا چاول۔
گوڑاٹاہی۔ باربار آنا جانا۔
گوڑی۔ ١ بکری اور دوسرے چوپایوں کا پایہ ٢ کھجور کی شاخ کا نچلا خاردار حصہ۔
گوڑیا اینٹ۔ (گوڑ + یا) پجاوے سے نکلی ہوئی اینٹ۔
گوکھلا۔ گوکھرو (خاردار پودا)
گولوا۔ ساگ جس کی پتیاں بہت چھوٹی چھوٹی نوساں سی ہوتی ہیں۔
گولیانا۔ گول کرنا۔
گوندنی۔ ایک غلہ جس کے دانے گول اور گوندنی سے مشابہ ہوتے ہیں۔ اس کا بھات اور کھیر پکاتے ہیں۔ (چھوٹا ناگپور)
گونرڑ۔ کاندو کی ایک قسم۔ (سارن)
گونگرا۔ تری (رانچی)
گونٹھا۔ اوپلا۔
گونٹھے میں گھی سکھانا۔ بے فائدہ کام کرنا۔
گوہرا۔ گوبر کا لمبا اوپلا۔
گوہنا پاتی۔ گوہنا پاتا۔
گوہڑی۔ گوہانجنی، گوہاٹی۔ دانے جو پلک پر نکلتے ہیں۔

گہیلا ۔ گہنا = پکڑنا ۔ گہیلا بمعنی پکڑنے والا ۔ مجازاً فریفتہ کرنے والا حسین ۔ شوخ

گیبرو ۔ ایک پرندہ ۔

گیٹم ۔ دری سے مشابہ کپڑا ۔

گیدرگیہ ۔ بے شمار ۔ (رانچی)

گیڑا ۔ دیکھیے ڈابر ۔

گینتا ۔ گینت (پتھر توڑنے کا نوکیلا اوزار)

گینچیا ۔ گینتا ۔ چچینڈا (ترہت)

گیہم ۔ گوہم ۔ گیہوں ۔

گھ

گھاس گڑھنا یا اکھاڑنا ۔ گھاس کھودنا ۔

گھٹاہا ۔ (گھٹنے والا) بے حیا ۔

گھیٹ میل ۔ مختلف چیزوں کا مل جل جانا ۔

گھٹی ۔ ٹخنہ ۔

گھچ ۔ تیس عدد پان کا گٹھر (بہار شریف)

گھچر پچر ۔ گھچ پچ ۔ تنچ نچ

گھچکا ۔ تاڑی کی لبنی (حاجی پور اطراف)

گھچ گردینا ۔ پست گردن والا ۔ دیکھیے مثل
سو پر جیولی .....

گھچی ۔ چھوٹا گڈھا جو گولی کھیلنے کے لیے کھودا جاتا ہے ۔

گھرچی ۔ کنگھی

گھرچیانا ۔ الجھنا

گھرچیاہا ۔ ۱۔ الجھنے والا دھاگا ۲۔ عیار آدمی ۔

گھری جوتنا ۔ خوشامد کرنا (دربھنگہ)

گھرکنڈوا ۔ گھروندا ۔

گھڑگھڑا ۔ گہرے بادامی رنگ کا ٹینگا ۔ پرندے اس کو کھانے کی لالچ میں جال میں پھنستے ہیں ۔ دیکھیے مثل گھڑگھڑا سوجھے ہے ....

گھرمونہا HOME SICK جو اپنے وطن سے باہر جانا نہ چاہے ۔

گھریا ۔ گھریلو ۔

گھڑپڑاس ۔ نیل گاؤ ۔

گھڑسڑی ۔ گھڑونچی (بہار شریف)

گھڑکنا ۔ گھرکنا ۔ ڈانٹنا ۔

گھڑلی ۔ چھوٹی چھوٹی مٹیا جس میں پانی بھر کر اس کے اوپر روٹیاں رکھ کر شادی میں شامیانہ کے نیچے برات کے روز فاتحہ کی جاتی ہے ۔

گھڑنائی ۔ (گھڑا + نائی) دو گھڑوں کی گھڑنائی جس پر پاسی گھوڑے کی طرح چڑھ کر سنگھاڑے نکالتے ہیں ۔

گھڑبیں دینا ۔ دیکھیے ڈھوبیں دینا ۔

گھس گڑھا ۔ گھسیارا ۔ گھس کھدا ۔

گھنڈی ۔ ۱۔ گھڑونچی ۲۔ مٹی کا چھوٹا چبوترہ جس پر گھڑے رکھے جاتے ہیں ۔

گھکڑانا ۔ سمٹانا ۔ سکڑنا ۔ ٹھٹھرانا ۔

گھکڑنا ۔ سمٹنا ۔ سکڑنا ۔ ٹھٹھرنا

گھگھا دینا یا مارنا ۔ پتنگ کے دھاگے کو تیزی سے لپیٹنا ۔

گھلٹانا ۔ لڑھکانا ۔ پریشانی میں مبتلا کرنا ۔

گھلٹنا۔ لڑھکنا۔ پریشانی میں مبتلا ہونا۔
گھموری۔ گھماچی۔ گھمسی۔ اَلھوری۔
گھنگھنی۔ گھنگھنی۔ تلے ہوئے بوٹ یا مٹر وغیرہ
گھوٹی۔ گھٹی۔ وہ دوا جو شیر خوار بچوں کو پلائی جاتی ہے۔
گھود۔ گچھا (عموماً کیلوں کے لیے بولتے ہیں)
گھور۔ محراب جو نیم دائرہ ہو۔
گھوڑی۔ ۱۔ مادہ گھوڑا ۲۔ سرخ چیونٹے۔
گھوگھا۔ تاڑ کے پتوں کا بنا ہوا لمبا کوٹ جس سے
بارش سے بچنے کے لیے سارا جسم ڈھک
لیتے ہیں۔
گھوگھا۔ پرندوں کا معدہ جو آگے کو نکلا ہوا ہوتا ہے
گھوگھل۔ ایک آبی پرندہ۔
گھول مٹھا۔ گھورمٹھا۔ کئی چیزوں کو ملا کر خبط ربط کرنا۔
گھوتنج دینا۔ دھونس دینا۔ دھمکی دینا۔ گردن
دبا کر مارنا (عوام۔ پٹنہ)
گھیٹنا۔ گھاٹنا۔
گھیلا۔ گھڑا (عوام)
گھیورا۔ تری (در بھنگہ)

ل

لاٹ کھانا۔ تپنگ کا گھومنا۔
لاٹھا۔ ایک قسم کا ڈھینکل جس میں بانس باندھ
کر اُسی سے ڈول یا کونڈی لٹکاتے ہیں۔
لاڈلی۔ ۱۔ گول چپٹا یاقوت جو نتھ میں رہتا ہے
(عو۔ پٹنہ) ۲۔ پیاری۔

لار۔ رال جو عموماً بچوں کے منھ سے ٹپکتی ہے۔
لاریوار۔ نڈھال۔ کمزور (عو)
لاڈ۔ لاڑھ۔ لاڈ۔ (رانچی)
لاڑو۔ لاڈو۔ لاڈلی۔
لاڑھ لگانا۔ لاڈ پیار کرنا۔ (رانچی)
لاس۔ لوہا جس پر موچی چمڑا کوٹتا ہے۔
لاکڑ۔ لکڑا۔ لکڑ بھگا۔ ایک قسم کا بھیڑیا۔
لال بنا۔ خوب صورت نوشاہ (عو) ؎
دا من موڑ موڑ چلیو مورے لال بنے (گیت)
لالمی۔ خربزہ (عوام)
لانگھنا۔ ناگھنا۔
لاوا۔ کھیل (دھان کی)
لاہ۔ لاکھ۔
لاہی۔ بیٹ۔
لائی۔ ۱۔ پھیڑہی (سارن) ۲۔ بھیٹ یا
جذوا کے بنے ہوئے لڈو۔
لبدانا۔ ڈھیلا مارنا۔ (رانچی)
لبڑی بتانا صاف۔ (لیبڑی = انگریزی لیوری
یعنی چپراسی کی وردی۔ بتانا = انگریزی
بیٹن یعنی چھوٹا ڈنڈا) سب سامانوں
کا جاتا رہنا۔
لُب لُب۔ لپ لپ۔ جلد جلد (چھونے کے لیے)
لبنا۔ بڑی لبنی (عو)
لبوشبو۔ لگی لپٹی۔
لپا شپا کرنا۔ ہوشیاری کی تدبیر کرنی (پٹنہ)

لپک جانا۔ لکڑی یا چھڑ وغیرہ کا بیچ سے جھک جانا۔

لپ سیٹھ۔ دغا بازی (پٹنہ)

لپ سیٹھیا۔ دغا باز (پٹنہ)

لُپکا۔ چور۔

لُپکی۔ چوری۔

لپھندر۔ دغا باز مکار۔

لت لَتَّڑ۔ بیل (پودوں کی)

لتا آم۔ امرود (دربھنگہ)

لتاڑی۔ دولتی۔

لتاہر۔ لڑکی کو سسرال سے میکے یا میکے سے سسرال لینے کو جانا۔

لتّو پتّو۔ للو پتو۔ لگی لپٹی۔

لتّی۔ ۱۔ لٹو کی ڈوری۔ ۲۔ سرخ نرکل جس کا قلم بنایا جاتا ہے۔

لتڑانا۔ الجھ جانا کسی بات کا سلسلہ قائم ہو جانا۔

لتڑاہا۔ الجھنے والا۔

لت مردن۔ پاؤں سے روندنا۔

لتھاڑنا۔ لتاڑنا۔

لٹا۔ دُبلا پتلا۔

لٹاہاتھی۔ وہ آدمی جو پہلے موٹا ہو اس کے بعد دُبلا ہو گیا ہو۔

لٹ بور کا تیل۔ تیل جو دلہن کے لیے ساچق کے ساتھ جاتا ہے۔

لٹ پٹانا۔ پھنس جانا۔

لٹ پٹ سٹ پٹ۔ دغا بازی۔

لٹّا۔ لعاب دار۔ چمٹنے والا۔

لٹّی۔ چھوٹی روٹی۔

لٹی کا روزہ۔ ایک روزہ جس میں بچیاں لٹی سے افطار کرتی ہیں۔

لٹ جانا۔ دُبلا ہو جانا۔

لٹھو ہونا۔ لٹو ہونا۔ فریفتہ ہونا۔ اصرار کرنا۔

لٹکوآں۔ لٹکنے والا۔

لچّڑ۔ لسّڑ۔

لدبھد۔ لت پت۔

لر۔ ہیچوان کا وہ حصہ جس سے حقہ پیتے ہیں۔

لررہا۔ لراہی۔ لعاب دار۔ لسدار۔

لڑ بڑا۔ لڑ بڑا۔ بہت زیادہ نرم۔ (عموماً دھاگوں کے لیے بولتے ہیں) جو جھک جایا کرے۔

لرتا نگر۔ نڈھال۔

لڑ جڑ۔ رشتہ دار۔ لگاؤ والے۔ ع

اور لر جڑ ایسے شیطاں کا جہاں کوئی نہ ہو

(سید حسن مختار)

لرچھت۔ متعدی۔ پھیلنے والا مرض۔

لُرمُر۔ بہت نرم چیز۔

لس بھسانا۔ خواہش کا پیدا ہونا۔ خواہش کا پورا نہ ہونا۔

لسّی۔ ۱۔ خارش کے دانوں کی رطوبت ۲۔ دہی کا شربت۔

لسوڑہا۔ لسلسا۔ لہوڑا۔ سپستان۔

لُک۔ لوکا۔ آگ کا شعلہ جو گھما کر پھینکا جاتا ہے۔

لُکانا۔ لوکنا کا متعدی۔ اچھالنا (کسی چیز کو)
لُکانا۔ چھپانا (عوام)
لکڑبیچا۔ (لکڑ ایک سابقہ ہے جو علامت تکبر ہے) بڑا پھندا۔
لکڑ دادا۔ جد اعلیٰ۔ پردادا کا دادا۔
لکڑ سُنگھوا۔ لکڑی سُنگھانے والا۔ ایک زمانے میں مشہور تھا کہ کچھ لوگ لکڑی سنگھا کر دوسروں کو اپنے قبضے میں کر لیتے تھے۔
لُکّا چوری۔ آنکھ مچولی۔
لُکنا۔ چھپنا (عوام)
لکھیا۔ لکھی کا مصغر۔ لاکھ سپاہیوں کا افسر نوشاہ کی تعریف میں کہا جاتا ہے۔
لُگدا۔ ماماؤں کا نوشاہ کے ساتھ سسرال جانا۔
لُگدن۔ نوشاہ کے ساتھ سسرال جانے والی مامائیں۔
لگّا لگانا۔ تدبیر کرنا۔
لگے سے پانی پلانا۔ محض برائے نام کام کرنا۔ جس کام کو خود کرنا چاہیے اسے دوسروں پر چھوڑ دینا۔
لگنا۔ ہل کا ایک حصہ ہے مشہور مصدر۔
لگن دھرنا یا ڈالنا۔ کام کی ابتدا کرنا۔ خاص کر شادی کی بات چیت۔
لُگھڑانا۔ لڑھکانا۔
لُگھڑنا۔ لڑھکنا۔
لُگھڑنیا کھانا۔ لنڈھکنیاں کھانا۔

لگوری۔ لگا ہوا۔ ملا ہوا۔
للانا۔ للچانا۔ لالچ پیدا ہونا مثل ایک کھائے ایک للائے۔
للچاہا۔ لالچی۔
لموتڑا۔ لمبوترا۔
لبیھا۔ بورا (کڑوی کیلا)
لم پچھیا۔ (لمبی پونچھ والا) دیکھیے پوٹری (چڑیا)
لم چھوآ۔ (لمبائی چھوئے ہوئے) کسی قدر لمبا۔
لنجھاڑ۔ لنجھاڑا۔ لنجھیڑا سلسلہ قائم کرنے والا۔
لند پھند۔ دھوکا فریب۔
لند پھندیا۔ فریبی۔
لِنڈرا۔ کھنڈرا (راچجی)
لُنڈھا۔ لنڈھا۔
لنگا۔ لنگٹا۔ ننگا۔ بدمعاش
لنگا جھاڑی۔ ننگا کرکے جامہ تلاشی کرنا۔
لنگٹئی۔ بدمعاشی۔
لنگڑی بادشاہت۔ ایسی حکومت جو بادشاہی نہ ہو مگر مطیع کی تعداد کافی ہو۔ عموماً مفلس کے بیٹے کو کہتے ہیں۔
لنگڑی بچھی۔ ایک قسم کا کھیل۔
لنگی۔ لنگٹی۔ ننگی۔
لوٹی نظر۔ چھچھوراپن (عو)
لوٹن۔ بامعنی۔ سنپولیے سے مشابہ جانور جس کے جسم پر سفید اور رنگین چوڑی لکیریں ہوتی ہیں۔
لوٹھا۔ دیکھیے بلیٹھا۔

لُوڑھا۔ بٹا (سل کا)
لُوکنا۔ گرتی ہوئی چیز کو ہاتھ پر روک لینا۔
لُوکھڑی۔ لومڑی (دربھنگہ)
لُول۔ نول (پرندوں کی چونچ)
لُول بُول۔ بچوں کو کاجل لگاتے وقت عورتیں کہتی ہیں۔
لُولُوپالا۔ لنگڑ پیچ۔ ایک کھیل جس میں دھاگے
ڈھیلا یا ٹھیکری باندھ کر ایک دوسرے
سے لڑاتے ہیں۔
لُونجھ۔ لُنجا۔
لُولہا۔ لُولا۔ ٹنڈا۔
لُوہیا۔ تانبے کا پیسہ جس میں کوئی چھاپ نہیں
ہوتی تھی۔ (سارن) پٹنہ میں اسے گورکھپوری
پیسہ کہتے ہیں۔
لوہیا دینا یا جمانا۔ باتوں میں لانا (بہار شریف)
لہا لوٹ۔ لہلوٹ۔ بیتاب۔ شیدا۔ فریفتہ (عو)
لہا لہی۔ بہت گرمی۔
لہر۔ ۱۔ جلن ۲۔ دریا کی موج۔
لہرنا۔ جلن ہونا۔
لہڑیا۔ زمیندار کا ادنی درجہ کا ملازم۔
لہنتے بہتے۔ خوش خوش (عو)
لہوا لہان۔ لہو لہان۔
لہیانا۔ غصہ ہونا (دہات)
لہیانا۔ فریفتہ ہونا۔
لہیری۔ لکھیرا۔ لاکھ کی چیزیں بنانے والا۔
لہیریا۔ لہردار (کپڑا)

لیٹروا بسکٹ۔ لمبا کڑا بسکٹ (رانچی)
لیلن۔ استر۔
لیموں جُوس۔ انگریزی لیمن جوس۔ مٹھائی جو لیموں
کا عرق ڈال کر بنائی جاتی ہے۔
لیا۔ لُگدی۔ لُبدی۔

م

ماٹ بگڑنا۔ غصہ ہونا۔
ماٹھا۔ ۱۔ ایک قسم کی بالوشاہی ۲۔ ایک قسم
کا سُرخ رنگ چیونٹا۔
ماچا۔ مچان۔ ٹانڈ۔
مارا کھکھیڑا۔ مارا کھدیڑا۔ مارا مارا پھرنے والا۔ (عو)
مار پیٹ۔ مار دھاڑ۔
ماڑ۔ مانڈ۔ ماڑ۔ پیچ۔ ابلے ہوئے چاولوں
کا پانی۔
ماڑا۔ مانڈا۔ جھلی جو آنکھ کی پتلی پر چھا جاتی ہے۔
ماڑی۔ مانڈ۔ کلف (کپڑے کا)
مالکونی۔ مالکنگنی (ایک دوا)
مالن۔ مائن۔
مان۔ ایک پودا جس کا پتا لمبا ہوتا ہے۔
مانجا بٹھانا۔ مایوں بٹھانا۔
ماں کی دہی کرنی۔ ماں بہن کی گالی دینا۔
مانگ جانگ۔ مانگ جانچ۔
مانگن نوچا۔ غلہ جو کاٹتے وقت گرایت نوچتا
یا بطور حق لیتا ہے۔

مانگن نقدی ۔ نقد جو گڑایت فصل کٹتے وقت وصول کرتا ہے ۔
متائن ۔ (ماتائن) چیچک کی نُور رکھنے والا ۔
متھنی ۔ ٹیلہ جس پر قبریں ہوتی ہیں (پٹنہ)
مٹّی ۔ ہٹّی ۔
مُٹھ ۔ موٹھ ۔ ڈنڈے کا دستہ ۔
مٹّھر ۔ ۱ مٹھا ۔ کاہل ۲ ضدی
مُٹّھی ۔ معنی مشہور ۲ وہ بوجھ جو مٹھی میں سما جائے ۔
مُٹھری ۔ پینڈی ۔
مُٹھیا ۔ ۱ ہل کا ایک حصہ ۲ مٹھی بھر اناج جو کسی کارِ خیر کے لیے روزانہ نکالا جاتا ہو ۔
مٹکی مارنا ۔ آنکھ مٹکانا ۔
مٹیانا ۔ جان کر انجان بننا ۔
مٹیاہا ۔ مٹیاہی ۔ ۱ مٹی ملا ہوا یا ملی ہوئی ۲ مٹی کی مانند ۔
مثلہ مارنا ۔ ضرب المثل بولنا یا طعن کرنا ۔ (عو)
مچکند ۔ زرد پُر مغز خوشبو پھول جس میں چار پنکھڑیاں ہوتی ہیں ۔
مجمع لڑانا ۔ بہ یک وقت بہت سی پتنگوں کا لڑانا ۔ (پٹنہ)
مچھڑ ۔ مچھر
مچھلوکا ۔ (مچھلی ٹوکنے والا) سفید رنگ پرندہ جو غوطہ مار کر مچھلیاں نکال لیتا اور کھاتا ہے ۔
مچیا ۔ نیچے پاؤں کا چھوٹا چوکھٹا کھٹولا جس پر صرف ایک آدمی بیٹھ سکتا ہے بعض

میں اڑانی بھی ہوتی ہے ۔
مخدومانہ ۔ کھیت جو کسی بزرگ کی فاتحہ کے لیے وقف ہو ۔
مدھوبنی ۔ مُدھ بھری ۔ نشیلی (عو) لال بنے کی ہیں مدھوبنی انکھیاں (گیت)
مِرانا ۔ بانٹنا ۔ سن کو اینٹھ کر رسی بنانا ۔
مِرچیا ۔ بیسن میں لپٹی ہوئی تلی ہوئی مرچیں ۔
مُرجھانا ۔ مُرو آنا ۔ مولانا ۔ مرجھانا ۔
مردانہ ۔ مرد (عوام)
مُردنی ۔ موت کے قریب ہونے کی علامت (عو)
مرزئی ۔ ۱ ایک قسم کا خستہ شکر پارہ ۔ ۲ لباس جو کمر تک ہوتا ہے اور اس میں دو بند ہوتے ہیں ۔
مُرغا مُرغی ۔ ایک قسم کا کھیل ۔
مِرکھن ۔ موٹا حصہ جو غلے کو پھٹکنے کے بعد چھاج میں رہ جاتا ہے ۔
مَرکھنڈا ۔ مرکھنا ۔
مرکھنڈی ۔ مرکھنی ۔
مرنے کنارے ۔ مرنے کے قریب (پٹنہ)
مُرہی ۔ دیکھیے بھڑہی (رانچی جمشید) مُرمُرے (لکھنؤ) بھونے ہوئے چاول جو پھول جاتے ہیں ۔
مُرہٹھا ۔ منڈاسا ۔ چھوٹی پگڑی ۔
مُڑانا ۔ منڈانا ۔
مڑکی ۔ ۱ چھینے کا شکر پارا ۲ ایک زیور

مُڑنا۔ ۱۔ کترانا ۲۔ عقیقہ۔

مَڑوا۔ منڈھا۔ شامیانہ

مُڑوآ۔ مَنڈُو۔ (غلے کی ایک قسم)

مڑیرا۔ منڈیرا (عوام)

مَزوَر۔ مزدور (عوام)

مسبھنڈ۔ (ماس بھنڈ) = بھاری بھرکم۔ کاہل۔

مَسکا۔ ایک قسم کی نرم مٹھائی جو آسانی سے مسک جاتی ہے۔

مَس کٹّا۔ مُرچڑا۔ وہ فقیر جو پیسہ نہ ملنے پر اپنے گوشت کو کاٹتا یا اپنی زبان میں سلاخ بھونک لیتا ہے۔

مُسکَوڑا۔ مَسوڑا۔

مُسہَر۔ (موس = چوہا + ہر = پکڑنا) یعنی چوہا پکڑنے والا۔ ایک قوم جو چوہے وغیرہ کو کھاتی اور مزدوری کرتی ہے۔

مُسہَرنی۔ مُسہر کی عورت

مشتری بھاری ہونا۔ لڑکی کی شادی میں دیر ہونا۔ (عو)

مَکتَب۔ ۱۔ بسم اللہ خوانی کی رسم ۲۔ بچوں کی تعلیم گاہ۔

مَکڑی۔ دیکھیے بیگی (باسی کی)

مَکئی۔ مکا۔ بھٹا۔

مکئی کا لاوا۔ پرمل۔ مکئی کے بھنے ہوئے دانے

مُکیری۔ مسلمانوں کی ایک قوم جن کے آبا و اجداد ہندو تھے۔

مُگیری۔ لکڑی جس سے گھنٹہ بجایا جاتا ہے۔

ملائی چوب۔ چھینے کی مٹھائی جس کے اوپر بالائی ڈالی جاتی ہے۔ (رانچی)

ملائی کری۔ چھینے کی سفید سفید سی مٹھائی (رانچی)

مل غوبا۔ گھی میں تلی ہوئی چینی۔

مَلِک۔ بہار کے مسلمانوں کی ایک قوم جو حضرت سید ابراہیم سپہ سالار و صوبہ دار بہار جنھیں بادشاہ وقت کی طرف سے مَلِک بیو کا خطاب ملا تھا، کی اولاد ہے یہ لوگ اصولاً سید ہیں لیکن مَلِک کہلانا پسند کرتے ہیں ان کی شادیاں آپس ہی میں ہوتی ہیں۔ یہ لوگ زیادہ تر بہار کے تین ضلعوں: پٹنہ، گیا اور   میں آباد ہیں۔ یوپی، پنجاب اور بنگال کی ملک قوم کا ان سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

مَلکا مَلکنا۔ بجلی چمکنا۔

مِلکی۔ ۱۔ سید ۲۔ ذاتی زمیندار جو شہر میں آکر بس گئے ہوں۔ (پٹنہ)

مَلوا۔ ۱۔ ملبہ ۲۔ چھوٹی پیالی (رانچی)

ملئی۔ پیالی (دہات)

ملیا۔ ملئی کا مصغر۔ چھوٹی پیالی۔

مموڑنا۔ مروڑنا۔

ممور چموڑ۔ مروڑ چروڑ

مناہٹ۔ مناہی۔ ممانعت۔

منجر۔ بور (آموں کا)

مَنجرانا۔ آموں میں مور آنا۔
منجھڑ۔ مسمُوئی۔ سمویا۔ مخلوط
منجیرا۔ مجیرا۔ پکھاوج۔
منھ چھوڑ ناک سے پانی پینا۔ آسان چھوڑ کر مشکل طریقہ اختیار کرنا۔
مَندا۔ ماند۔ بے رونق۔
مندرسا۔ اندرسے سے مشابہ ایک مٹھائی۔
مُنڈ۔ بڑا آدمی باسیوں کا ایک قبیلہ ۲۔ وہ جو عام رعایا سے خراج وصول کر کے منکی کو دیتا ہے۔ (چھوٹا ناگپور)
مُنڈاری۔ مُنڈا کی زبان۔
منکی۔ وہ آدمی باسی جو منڈوں سے خراج وصول کر کے بڑائک کو دیتا ہے۔
مَن کھپ مَن ہُنڈا۔ اس شرط پر کھیت جوتنا کہ مالگزاری جنس کی صورت میں چند من فی بیگھا کے حساب سے ہو۔
مُنگا۔ سہجنا کا پھول۔
منگوچھی۔ منگچھی (مونگ کی میٹھی پھلوری)
منگرا۔ بڑا کھپڑا جو دو چھپروں کے جوڑ پر رکھا جاتا ہے۔
منگلواری۔ بعض دیہاتوں میں شادی میں منگل کو کھیر پکا کر بی سہجا کی نیاز دی جاتی ہے
من منانا۔ بے حد خواہشمند ہونا۔ (عو)
منہا۔ ایک من کا دیگ جس میں ایک من کھانا پک سکے

منہ کندھرانا۔ منہ تھوتھانا (عو۔ دہات)
مُنہ کھولانا۔ منھ کھولنا۔ نوزائیدہ بچے کو پہلی بار دودھ پلانا (عو)
مُنہ لگا۔ مجلس چور۔ جو لوگوں کی صحبت میں نہ بیٹھے۔
مُنہ مندا۔ (منہ بند کیا ہوا) میٹھا دیا ہوا منہ بند سموسا۔
مُوآف۔ موباف۔ فیتہ جو چوٹی یا جوڑے میں باندھا جاتا ہے۔
مُوچھے۔ مونچھیں۔
موچھا موچھی۔ لڑائی جس میں اپنی بڑائی کا اظہار ہو۔ (مشرقی پٹنہ)
موچھ میں گھی لگانا۔ حیثیت نہ ہونے پر نمائش کرنا۔
مُوتھا۔ ناگر موتھا۔ (ایک گھاس)
مُوٹانا۔ موٹا ہونا۔
مُوٹیا۔ (کپڑا) گاڑھا۔ گزی۔
مُورا باندھنا۔ دھان کی موری باندھنا۔
مُورَن۔ کرہا بنانے والا۔
مورہن۔ تمباکو کے پتے جو پہلی بار نکلتے ہیں۔
مورہار۔ کھیت جس میں مولی بوتے ہیں۔
مُوڑنا۔ مُونڈنا۔
مُوڑھی۔ بھیڑہی (شمالی مونگیر)
مُوکا۔ دیوار کا روزن۔
مَوگا۔ زنخا۔
مَوگ مہرا۔ زنخا۔
مَولویائن۔ استانی۔

موُنجھ ۔ سرکی کا پھول ۔ (ساران)
موہنی ۔ ۱؎ گڑھا جو ہنسنے میں لبوں کے کنارے
گال پر نمایاں ہوتا ہے ۔ ۲؎ دلکش ۔
مہ ۔ مہنا ۔ بانس کا کھمبا جس میں ماہی کے بیلوں کو باندھتے ہیں ۔
مہانی ۔ مہنے کا دونا
مہری ۔ موری (پاخانے کی)
مہری گوندھنا ۔ شادی میں دلہن کی چھوٹی چھوٹی
چٹیوں کو ملا کر گوندھنا ۔ (عو)
مہ مہ ۔ خوشبو ۔ دلکش ۔
بیٹ کرے کہہ کہہ جوڑا کرے مہ مہ (مثل ۔ عو)
مہنا ۔ دودھ سے مکھن نکالنا ۔
مہندانا ۔ سیانا ۔ نم ہونا ۔
مہینہ ٹلنا ۔ ایام حمل کا گزرنا ۔ (عو)
مہینہ چڑھنا ۔ چاند چڑھنا ۔
مُونیا ۔ مُونی کا مصغر ۔ چھوٹی ٹوکری ۔
میاں بنرا ۔ دلہا ۔ میاں بنرے کو لاگی جھیپں
چوٹ کنگنوا میں ناپہنوں گی ۔ (گیت ۔ عو)
میتا ۔ تانبے کا برتن ۔ متیا سے مشابہ ۔
میتھل برہمن ۔ متھلا کے برہمن ۔
میٹھا ٹکڑا ۔ شاہی ٹکڑا ۔ ڈبل روٹی یا شیرمال
کے ٹکڑے جو گھی میں تلنے کے بعد شیرے
میں ڈبوئے جاتے ہیں اور ان پر دودھ
ڈالا جاتا ہے ۔
میٹھی چیز ۔ قرآن شریف (عو)
میدگی ۔ ترانگٹ کا موٹا چونا (بہار شریف)

میر شکار ۔ چڑی مار ۔
میگھ راسی ۔ وہ جس کی شادی میں پانی برستا ہے ۔
مینجور ۔ مور (راجگیر)

ن

ناٹا ۔ ٹھینگنا ۔ پست قد ۔ بہار سے باہر
قلیل الاستعمال ہے ۔
ناٹی ۔ ٹھینگنی ۔ پست قد ۔
نادھ ۔ ناند ۔
نار ۔ نال (نوزائیدہ بچے کی ناف)
نارا ۔ ناڑا ۔
نارن ۔ چمڑے کا تسمہ جس سے ہل کو پانو سے
باندھتے ہیں ۔
ناک پر کوڑی نچانا ۔ بے حد مجبور اور عاجز
کر دینا (اطراف اسلام پور)
ناکڑ نوکڑ ۔ ناکر نوکر ۔ حیلہ حوالہ ۔ ٹال مٹول ۔
نان نیمہ ۔ خمیری روٹی جو روئی کی طرح نرم ہوتی ہے ۔
نیٹوا ۔ شادیوں میں ناچنے گانے والا ۔
نٹھا نٹھر ۔ بانجھ ۔ چوپایہ
نٹھالا ۔ سنسان
نِٹھر ۔ خالص ۔
نچنی ۔ کھجاہٹ
ندیا ۔ ۱؎ چھوٹی ہانڈی ۲؎ ندی کا مصغر ۔
نرگت ۔ نرسل ۔ نرکل
نرکٹوا ۔ بچوں کی نال کاٹنے کا چاقو ۔

نَرہنی۔ نُہرنی۔ ناخن کاٹنے کا اوزار
نَریٹی۔ نرخرا۔ ٹیٹوا۔
نَس کٹوا۔ نس کاٹنے والا۔ خطرناک۔ ایک زمانے میں مشہور تھا کہ کچھ لوگ زبردستی لوگوں کی نس کاٹ لیتے ہیں۔
نشہ جاتا رہنا یا ٹوٹنا۔ نشہ ہرن ہونا یا کرکرا ہونا۔
نشہ خوار۔ متوالا۔
نَشتَر۔ نِشتَر۔
نقّارے کی کڑک۔ نوبت کے ٹکور۔
نِکاسی (نقاشی) نکلنا۔ چیچک نکلنا۔
نکاون۔ نِکونی۔ ایک قسم کا غلہ جو پرندوں کو کھلاتے ہیں۔
نَک چھینی۔ ناگ پھنی۔
نَکٹی۔ سوکھی نیٹ
نکیانا۔ ناک سے بولنا۔
نَکار۔ پانی کا نکلنا (دہات۔ پٹنہ)
نِکرین۔ راستہ جس سے کھیتوں کا پانی نکل جاتا ہے۔
نَکد۔ اچھا۔ (درانچی)
نَلّا اکھڑنا۔ ناف کا ٹل جانا۔
نِملا۔ کمزور۔ مجبور۔ بےبس۔
نَندوسی۔ نندوئی۔ نند کا شوہر (عو)
نَنکلاٹ۔ لٹھا۔ انگریزی۔ لونگ کلوتھ
نَنند۔ نند۔ شوہر کی بہن۔
نَنندیوٹرا۔ نندانی۔ وہ جوڑے جو شادی میں لڑکی کا باپ لڑکی کی نندوں کو دیتا ہے۔
نِنوآں۔ ترئی۔ (شاہ آباد وسارن)
نِواڑ۔ ۱۔ نواڑ (جس سے پلنگ بنتے ہیں) ۲۔ نواڑی (پھول)
نوسارن۔ ایک پرندہ گروڑ سے مشابہ۔
نوسر۔ سیرپی
نوشہ ہار۔ گلے کا ایک زیور۔ مالے سے مشابہ
نوکیہڑ۔ دیکھیے کنیہڑ
نوگوٹیا۔ ایک کھیل جو زمین یا کاغذ پر بساط بنا کر کھیلتے ہیں۔ دونوں فریقوں کے پاس نو نو گوٹیاں ہوتی ہیں۔
نوماسہ۔ ایک رسم جس میں حاملہ عورت کے پورے دنوں گود بھری جاتی ہے اور دعوت کی جاتی ہے۔
نَوَن۔ نائن۔
نَہُوآ۔ ۱۔ نائی۔ ۲۔ سیاہ پتنگا جو زور سے کاٹتا ہے۔
نِہالی۔ لگن (شمع دان کی)
نَہ چُھوآ۔ شادی کی رسم جس میں نوشاہ کو سنوارنے کے بعد حجام پاؤں کے ناخنوں کو نہرنی سے چھو دیتا ہے اور اسے نیگ دی جاتی ہے
نِہڈّا۔ بے ہڈی کا۔
نَہرا۔ کنوئیں کی پختہ منڈیر۔
نَہسُر۔ چمڑا جو ناخن کے پاس پھوڑے کی طرح نکل آتا ہے۔
نہلا۔ ۱۔ لوہے کا دستہ دار کشتی نما اوزار جس

زمین کی گچ چکنی کی جاتی ہے۔ ۳ تاش
کا پتا جس میں نو بوٹیاں ہوتی ہیں۔
نہورا۔ ۱۔ خوشامد ۲۔ احسان جتانا (در بھنگہ)
نیا پھل کھانا۔ پھل نیا کرنا۔
نیاری۔ نیاریا۔ سونار کی بھٹی سے سونا نکالنے
والا۔
نیٹا۔ نیٹ۔
نیٹھوئی۔ کپڑے یا رسی کا بنا ہوا کڑا جس کو سر
پر رکھ کر اس کے اوپر گھڑا رکھتے ہیں۔
نیم کا بلیؤ۔ گوشہ نشین آدمی۔
نیوتا پھیرنا۔ بلاوا بھیجنا۔ مہمانوں کے پاس
جا جا کر بلاوا دینا۔
نیول۔ نیولا۔
نیون۔ دہی کا مکھن جس سے گھی نکالا جاتا ہے۔
نیہر۔ میکا۔

و

وصولنا۔ وصول کرنا۔

ہ

ہاتھا باہیں۔ ہتھراس۔ ہاتھا پائی
ہاتھ لپک۔ چھوٹی چیزیں چرانے والا چور
ہارا ہاری لگانا۔ جب رقم کم ہو اور حقدار زیادہ
تو بقایا حق کے تناسب سے تقسیم کرنا۔
ہاڑ و ہاڑ۔ شور و غل۔ اچھل کود
ہانڈی اوندھانا۔ مفلس ہو جانا
ہانڑی۔ ہنڑیا۔ ہانڈی۔ ہنڈیا۔

ہبکنا۔ دانت سے کاٹنا۔
ہپچا۔ گڈھا جس میں پانی اور کیچڑ جمع ہو۔
ہد بابنہ۔ آد بدانا۔
ہڈّا۔ لال بھڑ۔
ہراٹھا۔ تندرست۔ محنتی۔
ہرارہ دینا۔ بعض دیہاتوں میں شادیوں کی یہ رسم
کہ شب عروسی میں لڑکی کو سنوارنے کے
بعد خاص گیت گا کر جنات یا پریوں کو
بلا دیتے تاکہ تسلیط کا آخری فیصلہ ہو جائے۔
ہرائی۔ ہلواہے کی اجرت جنس کی صورت میں۔
ہرچکار۔ گوکھرو۔
ہرناتا۔ تار کی ایک قسم۔
ہریائن۔ ہراہند۔ ایک ناگوار بو جو عموماً کچے
پتوں یا کچی ہلدی میں ہوتی ہے۔
ہرس۔ ہل کا ایک حصہ
ہڑبڑاہٹ۔ جلدی کرنا بے صبری۔
ہڑپٹیا۔ بیتو۔
ہڑکانا۔ بھگا دینا۔
ہڑوا۔ دیکھیے سنڈرنا۔
ہسکل ڈومنی۔ لوہے کی خمدار میخ اور لمبے پتر
کے سرے پر کا قلابا جس میں میخ ڈالیں
اور قلابے پھاٹک کے کواڑوں میں جڑے
ہوئے ہوتے ہیں۔
ہش ہش قلندر۔ وحشی۔
ہکار پڑنا۔ واویلا مچنا (دہات)

ہلانا ۔ کھسانا ۔ (دہات)
ہلٹا ۔ پتھر کا ڈھیلا (سنتھال پرگنہ)
ہُنچل ۔ وحشت ۔
ہلفا ۔ ہلکی موج ۔
ہلفے دار ۔ لہردار
ہلکنا ۔ جھانکنا (دہات)
ہلکی سردی ۔ گلابی جاڑا ۔
ہلوان ۔ بکری کا چھوٹا بچہ ۔
ہلواہی ۔ دوسرے کے کھیت کو اُجرت پر جوتنے والا ۔
ہلوہان ۔ لنگور ۔
ہنپنا ۔ ہانپنا ۔
ہنٹر ۔ بڑی کھنتی (پانی کی) جو عموماً راستے کے کنارے ہوتی ہے ۔
ہُنڈار ۔ بھیڑیا ۔
ہنڈولا ۔ چھوٹی ہانڈی ۔
ہنڈولا ۔ جھولا ۔
ہنڈولی ۔ ہنڈولا کا مصغر ۔
ہنڈھا ۔ سالن جو مرچ ۔ ہلدی ۔ اور بھنی ہوئی دھنیا ان تینوں کا سفوف دے کر ہانڈی میں پکایا جاتا ہے ۔ دیہاتوں میں شادیوں میں رسم سایہ بندی کے روز کھلایا جاتا ہے ۔
ہنسلی ۱ ہانسی (گلے کی ہڈی) ۲ گلے کا ایک گول زیور ۔ ۳ اوزار جس سے پاسی تاڑ چھیپتا ہے ۔
ہنسوا ۔ ہنسیا ۔ درانتی
ہنہنانا ۔ ہنہنانا (گھوڑے کی آواز)
ہو ۔ ۱ ہونا کا امر ۲ آدی باسی قوم کا ایک قبیلہ ۔
ہوابہنا ۔ ہوا چلنا ۔
ہورنا ۔ ہول ۔ بھالے یا لاٹھی کی نوک کسی کے جسم میں چبھو دینا ۔
ہوڑا ۔ ہُلڑ ۔
ہوکھا ۔ ہوکا
ہولہا ۔ ہولا ۔
ہہر جانا ۔ گھبرا جانا (بچوں کا)
ہیلنا ۔ گھسنا ۔
ہینگا ۔ کھیت برابر کرنے کی چوکی (سارن)

(تمام شد حصہ اوّل فرہنگ بہار)

سید یوسف الدین احمد بلخی

فرہنگِ بلخی

حصّہ دوم

ا

مثل	معنی
آپ تعزیہ بنائے آپ ہی لام کرے۔	کسی کام کو خود ہی کرے پھر خود ہی بگاڑے۔ (مغربی و مشرقی پٹنہ)
آدمی کھوجے داؤ، ماچھی کھوجے گھاؤ	مکھی کو گھاؤ کی تلاش رہتی ہے اور دشمن گھات میں رہتا ہے۔
آدمیوں میں آپ کو دیکھا سانپ میں ٹھُٹھّر سانپ کو دیکھا	ضدی آدمی کے لئے بولتے ہیں۔ چونکہ ٹھُٹھّر سانپ اپنی جگہ سے نہیں ہٹتا۔
آدمی میں چتُر نوآ۔ جانوروں میں چتُر کوآ لکڑیوں میں چتُر جھوآ	آدمیوں میں حجّام جانوروں میں کوّا اور لکڑیوں میں جھاؤ بہت چالاک ہے۔ جھاؤ بہت جلد جل کر راکھ ہو جاتا ہے۔ اُس سے فائدہ نہیں اٹھایا جاسکتا۔
آدھا چترا رائی مُرائی: آدھا چترا جو کرائی (کراؤ)	آدھے چترا میں روئی اور مولی بونا چاہئے اور آدھے چترا میں جَو اور مٹر۔
آدھے میں نر پَینا، آدھے میں سارا گھر پَینا۔	ایسی نامناسب تقسیم جس میں آدھا ایک شریک کو مل جائے اور دوسرا آدھا تمام شریکوں میں بانٹا جائے۔
آدی نہ برسے اَدرا ہست برسے ندان کہے ہیں ڈاک سنو بھِلّاری بھئے کسان لسان	اردرا اگر شروع میں اور ہتھیا آخر میں نہ برسے تو ڈاک کہتا ہے کہ کسان تباہ ہو جائے گا (شاہ آباد)

آری جائے تو کیا ر لاٹھی، بیچ بنگا چرواہی

آری (آل) پر جاکر سر بچانے کے لئے لاٹھی رکھ لو تب بانگے کے کھیت میں مویشی چراؤ۔

آنکھ جو کھلی تو برات نکل گئی

وقت گزرنے کے بعد تدبیر سوچ کرنا کام رہ گئے اس کا تعلق ایک قصے سے ہے۔ ایک برات میں ایک روشنی بردار کو نیند آگئی جب اس کی آنکھ کھلی تو برات نکل چکی تھی۔ (پٹنہ)

آنکھوں دیکھی دور کرو میں کانوں سنا ہے

آنکھوں دیکھی بھٹ پڑے میں نے کانوں سنا ہے اسی موقع پر بولتے ہیں جب کوئی آدمی کسی کی آنکھوں دیکھی باتوں کو جھٹلاتا ہے اور اپنی غلط بات پر اڑا رہتا ہے (لو۔ پٹنہ)

آوا بو آپہے بتاس۔ تب ہولا برکھا کے آس

اگر ہوا چاروں طرف سے چلتی ہے تو بارش کی آس بندھتی ہے۔

آیا تو آم گیا تو لبیڑا

کام اگر ہو گیا تو فائدہ نہ ہوا تو نقصان بھی نہ ہوا۔

اب وہ بارو نہیں

بارو ضلع مونگیر کا ایک گاؤں ہے جو بیوتوفی میں ضرب المثل ہے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب جماعت ترقی کرجاتی ہے اور خرابی جاتی رہتی ہے۔

اپنا ٹیٹن سوجھے نہیں دوسرے کی پھولی پر نظر

اپنا ٹینٹ نہ سوجھے اور کی پھلی نگھارے۔ اپنی زیادہ برائی نہیں سوجھتی دوسرے کی ذرا سی برائی پر بدنام کرتا ہے۔

اپنے میں سپنا

اپنی چیز بے قدر ہوتی ہے۔

اترا میں جنی رو یا ہو بھیا
تین دھان ہو تیرہ پا لا[1]

اترا نچھتر میں روپنے سے دھان کی فصل اچھی نہیں ہوتی یعنی بے وقت کام بے فائدہ ہوتا ہے (ترہت)

---

[1] دھان جس میں چاول نہ ہو

اُٹکرَ پچے ڈیڑھ سو
اَدرا برسے سب کچھ ہاں
ایک جو اس پتر ہن بھاں
اَدرا دھان پُنَر بس بیَا
گَیل کسان جو بوئے چتریَا

اُٹکر پیس باتیں۔ واہیات اور بے قرینہ باتیں۔ ادرا کے برسنے سے سب کچھ اُگتا ہے۔ اگر ایک جو اس ہو پتے گر جاتے ہیں۔
دھان اگر ادرا میں بویا جاتا ہے تو بہت ہوتا ہے۔ پُنربس کا بویا ہوا بھوسا اور چترا کا بویا ہوا کچھ نہیں ہوتا ہے۔

اَدرا گَیل، تین گَیل، سَن ساکھٹی کپاس
ہتھیا گَیل سب گَیل، آگل، پاچھل، چاس
ادرا گئے اُپاس، سن ساکھٹی کپاس
ادرا ماس جے بوئے ساکھٹی
دُکھ کے مار نکالے لاٹھی

اَدرا نہ برسے تو سَن، ساکھٹی اور کپاس برباد ہوتا ہے۔ مگر ہتھیا کے نہ برسنے سے جو بویا گیا اور جو بویا جائے گا سب برباد ہو گا۔
ادرا میں اگر ساکھٹی دھان بویا جائے گا تو بہت فائدہ ہو گا۔ پریشانی دور ہو گی۔

اَگھال بکی پھٹی تپنا۔

کسی کام کو ہمیشہ کرتے رہنا پھر بھی اس سے واقف نہ ہونا۔ (رائج)

اَگھن جے برسے میگھ
دھن راجا دھن دیس
اگھن دَوبر۔ پوس ڈیوڑھا

اگر اگھن میں برسے تو راجا اور ملک دونوں خوش ہوں۔
اگر اگھن میں برسے تو دوگنا ہو۔ پوس میں ڈیوڑھا ماگھ میں سوایا اور پھاگن میں برسے تو برباد ہو۔

اُگے اگست بن پھولے کھاس
اب نہیں برکھا کی آس

ثریا (ستارہ) نکلا اور جنگل میں خس پھولے اب بارش کی امید نہیں ہے۔ اگست ایک درخت کا نام بھی ہے۔

آگئی دو سے چلنی جس میں بہتر چھید

جو خود عیب دار ہے اُسے دوسرے کی عیب جوئی نہیں کرنی چاہئے۔

اُوے مچھلی بھکوے جُوئے اَندھے کی گائے
بیانی مچھکا لے کے دوڑے۔

بے وقوف کو شکار میں مچھلی کافی ہاتھ آتی ہے اور بیوی اچھی ملتی ہے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب لوگ سیدھے آدمی کے مال سے ناجائز فائدہ اٹھاتے ہیں۔

ای (یہ) بڑیک کام (گاؤں)
کیتاہ جن کے اکھان نہ بسوُلا

یہ احمق بڑھئی کیا کمائے گا جس کے پاس کوئی اوزار نہیں۔ اس شخص کے لئے بولتے ہیں جو ضروری سامان کے بغیر کوئی کام کرنا چاہتا ہے۔

ایک کان، دو کان، تین کان، بیابان

راز کسی ایک کو بھی کہنے سے مشہور ہو جاتا ہے۔

ایکو پانی جوں برسے سواتی
کُرمن پیہیں سونا پاتی

اگر سواتی میں ایک بار بھی بارش ہو تو کُرمن بھی سونے کا آویزہ پائے گی۔ فصل کے لئے سواتی کا پانی مناسب ہوتا ہے۔

ایک کھیڑ نہیں اُچٹاتا
ایک ہاتھ ککڑی نو ہاتھ بیاؐ

ایک کام نہیں کرتا۔ کاہل ہے (ع۔ دہات)
جب چیزوں کی ترتیب مناسبت سے نہیں کی جاتی ہے تو بولتے ہیں۔

ہابھی رہیلا کے پوری کچوری، اپی رہیلا کی دال
اپی رہیلا کے بیلیں کھردرا، بہت موٹیلیں گال

اسی بوبنٹ کی پوری کچوری تلی اُسی کی دال اُسی کا پیٹھا بنایا اور میرے گال خوب موٹے ہوئے۔
(مغربی ترہت)

ب

باپ رہل پیٹے پوت گیل برات

باپ پیٹ میں تھا اور بیٹا برات گیا۔ کُسُم کا تخم پیٹ ہی میں رہتا ہے کہ پھول کھلتے ہیں اور اس کے رنگ سے شادی کے جوڑے رنگے جاتے ہیں۔

بَاپک گرے مؤ کری پوتک گرے رُدراچھ [1]
بات کا بڑا کرتب یا کرنی کا خوار

باپ بدمعاش اور بیٹا پارسا ہے (ترہت)
باتوں کے چکنے کاموں کے خوار۔ بات بنانے والے نکمے ہوتے ہیں۔

بارہ بھٹی بنگالہ، ایک رہو آنالہ

رہو آنالہ لکھی سرائے کے پاس ایک گاؤں ہے جو ایک زمانے میں ڈاکوؤں کا مسکن تھا۔ وہ ہر مسافر

نوٹ:- مالا جو شیوجی کے پجاری پہنتے ہیں۔

کو لوٹ لیتے تھے۔ بنگال کی بارہ بھٹیوں میں شراب پینے سے اتنی تباہی نہیں ہوتی جتنی ایک ہی بار رہوا نالہ کے ڈاکوؤں کی لوٹ سے ہوتی تھی۔ (جنوبی مونگیر)

بارہ دری کا حقہ
بارہ دری بہار شریف کا ایک محلہ ہے۔ مشہور ہے کہ ایک زمانے میں وہاں مہمان کے لئے حقہ پان وغیرہ کے آنے میں تکلف کی وجہ سے دیر ہوتی تھی۔ اس موقعہ پر بولتے ہیں جب مہمان کی خاطر تواضع میں دیر ہوتی تھی۔

بارہوں پرب کرتے ہیں
ہر طرح کی رنگ رلیاں مناتے ہیں۔

بانٹا گوتیا پڑوسیا برابر
جو گوتیا الگ رہتا ہے اس سے ہمدردی باقی نہیں رہتی۔ (عو)

باہر میاں چھیل[1] چکنا گھر میں ننگی جوئے
باہر میاں ہفت ہزاری گھر میں بیوی قہر کی ماری = حیثیت کچھ نہیں اور نمائش بہت زیادہ (عو۔ پٹنہ)

بہبرا[2] اٹھلوا، چق دھن او بیٹی کے باڑھ
ایہو سے دھن نہ گھٹے تو کرے بڑے سے داڑھ
برہمن کو نوکر رکھنے، چق سے روپیہ پانے اور زیادہ بیٹی ہونے سے دولت گھٹتی ہے۔ اگر اُس سے نہ گھٹے تو بڑے سے لڑنے سے گھٹے گی۔

بٹائی لٹائی
کھیت کی پیداوار کی تقسیم بٹائی کے اصول پر ہوتی ہے۔ تو اس میں بددیانتی کرنے کا موقع ملتا ہے۔ (پٹنہ۔ دیہات)

پر دھک اڑسیار اُپاس
دوسرے کے لئے بے فائدہ تکلیف اٹھانی۔ جب سخت محنت پر کوئی چیز ہاتھ نہیں آتی تو بولتے ہیں۔ (رانچی)

بُڑبک کنیا کے نو آنہ کھوئینچا
بے وقوف دلھن کو نو آنہ کھوئینچا ملتا ہے۔ یعنی بے وقوف بے قدر ہوتا ہے۔ (جنوبی مشرقی ترہت)

---

[1] چھیلا اور چکنا   [2] برہمن

بڑے بڑے ڈوبے جائیں بھیڑی
پوچھے کتنا پانی

اس موقع پر بولتے ہیں جب کسی مشکل کام کے کرنے سے ہوشیار گھبرائیں اور نا تجربہ کار کرنے کا ارادہ کریں۔ (پٹنہ۔ دیہات)

بڑے میاں بڑا نام

کسی کی شہرت بہت ہو مگر حیثیت کچھ نہ ہو۔ (ع و۔ پٹنہ)

بلائی بوا میوں

چڑچڑی عورت کے لئے بولتے ہیں۔

بہار کا راستہ وَیَاؤ

نزدیک کی راہ چھوڑ کر دور کی راہ اختیار کرنا وَیَاؤ بہار شریف سے پورب ایک گاؤں ہے کسی زمانے میں وہاں ایک سخی زمیندار تھے بعض لوگ خواہ مخواہ وَیَاؤ ہو کر بہار جایا کرتے تھے۔

بنس میں باندا پھوٹا

باندا اس درخت کو کہتے ہیں جو کسی درخت کی شاخ میں نکل آتا ہے اور اس کو سکھا دیتا ہے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب کسی اچھے خاندان والا برے چلن اختیار کرتا ہے۔ بانس میں باندا نہیں لگتا۔ اچھے خاندان والے کا بدچلن ہونا ویسا ہی تعجب خیز ہے جیسا بانس میں باندا پھوٹنا۔
(بہار شریف واطراف)

بن میں رہنا بن میں کھانا
بڑے کی بات بڑا پہچانا

بڑے کی بات بڑا ہی سمجھ سکتا ہے۔

بولی لومڑی پھولے کھاس
اب نہیں برکھا کے آس

لومڑی کے بولنے اور خس کے پھولنے سے بارش کی آس جاتی رہتی ہے۔ (ترہت)

بیٹھا بنیا کیا کرے۔ ای کوٹھی کا دھان او کوٹھی

بے کار آدمی بے فائدہ کام کرتا ہے۔

بیٹی اپنے گھر کی

بیٹی اس وقت تک میکے میں رہتی ہے جب تک کنواری رہتی ہے۔ پھر سسرال ہی اس کا گھر ہو جاتا ہے اس پر والدین کا قابو نہیں ہوتا۔ (ع و۔ پٹنہ)

بیٹی بیاہا کنواں اُڑاہا

بیٹی کے بیاہ کے بعد فکر سے سبکدوشی ہوجاتی ہے۔ (عو۔ پٹنہ)

بیٹی کا بیاہ گِلہری کا گوُدڑ ہے

جس طرح گلہری اپنے گھونسلے میں طرح طرح کی چیزیں جمع کرتی ہے اسی طرح بیٹی کے بیاہ میں بے شمار سامانوں کا مہیا کرنا پڑتا ہے۔ (پٹنہ)

بیٹے کی بَری بزار میں کھڑی

بیٹے کے بیاہ رچانے میں آسانی ہوتی ہے۔ بیٹی کے بیاہ کا سا اہتمام نہیں کرنا پڑتا۔ (عو)

بیٹی کے جنم سے نہیں کرم سے ڈرتے ہیں۔

بیٹی کی پیدائش گھبرانے کی بات نہیں۔ مگر والدین اس سے ڈرتے ہیں کہ کہیں خراب جگہ شادی ہوکر اس کی زندگی تکلیف میں نہ گزرے۔ (عو۔ پٹنہ)۔

بید بدت ہو کھے آن۔ بلا تُلا نہیں پُھٹائے دھان
سکھ سکھراتی دیب اٹھان۔ تکرے برھے کپے تھان
تکرے برھے کھیت کھریھان تکرے برہے کوٹھی دھان

جو ویدمیں لکھا ہے اُس کے خلاف نہیں ہوسکتا۔ تُلا سے پہلے دھان پک نہیں سکتا۔ سکھراتی سے دیوی اٹھانے تک خوشی بڑھے گی۔ اُس کے بارہویں دن دھان کھلیان میں رکھے۔ اُس کے بارہویں کوٹھی میں۔

بیل پھوٹا رائی رائی

پریشانی میں ایک کو دوسرے کی خبر نہ رہی۔ (عو۔ پٹنہ)

بَیل موٹائے دماہی میں
آدمی موٹائے گواہی میں

بیل دماہی میں موٹا ہوتا ہے اور پیشہ ور گواہ گواہی میں کماتا ہے۔

پھ

بھاگل پور کے بھگیلے، کہل گاؤں کے ٹھگ۔
پٹنے کے دیوالیے، یہ تینوں نامزد۔
سن پائے چھپرہیا تینوں کی توڑے رگ

بھاگل پور کے بھگیلے۔ کہل گاؤں کے ٹھگ اور پٹنہ کے دیوالہ مارنے والے تینوں بدمعاملہ ہونے میں مشہور ہیں۔ مگر چھپرہ والے ان سبھوں سے بڑھ چڑھ کر ہیں۔

بھائی لڈّن ، بھائی وصی علی

لڈن اور وصی علی نام کے دو رئیس محلہ بارہ دری بہار شریف میں تھے۔ مشہور ہے کہ جب حقّہ آتا تو یہی دونوں ایک دوسرے کو بڑھاتے اور لوگ محروم رہ جاتے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب خاطر تواضع دو ایک ہی آدمیوں تک محدود ہوتی ہے۔

بُھنئی تو بُٹ بُٹ ، پیسئی تو پھانکا
سَنئی تو مُنٹھری ، برابر لیںگے حِصّہ

جب بھونتا ہے تو اتنا کم کہ غلہ بُٹ بُٹ کرکے رہ جاتا ہے پیستا ہے تو بڑے بڑے ٹکڑے رہ جاتے ہیں، سانتا (گوندھتا) ہے تو پینڈیاں بن جاتی ہیں اور پوری اُجرت مانگتا ہے۔ اس موقع پر کہتے ہیں جب کوئی مزدور کام پورا نہیں کرتا اور پوری اجرت مانگتا ہے۔ (دیہات - پٹنہ)

بھوج کے وقت کُہنڑا (کُھنڈا)

جس چیز کو پہلے سے مہیا کرنا تھا اس کے لئے عین موقع پر ہاتھ پاؤں مارنا۔

(رانچی - بہار شریف)

بھور بھئے مانس سب جاگے
حقہ چلم باجن لاگے

صبح ہوئی سب لوگ جاگے۔ حقہ گڑگڑانے لگا یعنی صبح ہوتے ہی سب لوگ اپنے اپنے کام میں لگ جاتے ہیں۔

بھوکا بنگالی بھات ہی بھات

بھات بنگالیوں کی مرغوب غذا ہے۔ ہر شخص کی فکر اس کے اپنے ماحول کے موافق ہوتی ہے۔

(رانچی)

بَھیّا بھروسے گتکا ؟

دوسرے کی مدد کے بھروسے کوئی کام نہیں کرنا چاہئے۔ (پٹنہ)

بَھیّا کسنوارے بیلوا کی ڈوری نہ بھلائے

ہر شخص کو اُس کے مشغلے کی بات ہمیشہ یاد آتی ہے۔ (دربھنگہ)

پ

پارسال کے جیٹھ میں دیں گے

دہاتوں میں مہاجنوں کی باقی جیٹھ میں ادا کرتے ہیں جب کسی تقاضہ دار کو باقی دار ٹالتا ہے تو لوگ طنز سے یہی کہتے ہیں۔ (دہات پٹنہ)

پارسال کے بھادوں میں دیں گے

دیکھئے اوپر والی مثل (رانچی)

پان بڑا نہیں مان بڑی ہوتی ہے

معمولی ضیافت جو خلوص سے کی جائے اس سے بہتر ہے جس میں خلوص نہ ہو، نمائش ہو۔ (پٹنہ)

پانی برسے آدھا پوس
آدھا گیہوں آدھا بھوس

اگر آدھے پوس میں بارش ہو گئی تو گیہوں کی فصل برباد ہو کر رہ جائے گی۔ بے وقت بارش سے فصل اچھی نہیں ہوتی۔

پُرانا پان نہ کھانسی نہ زکام

پرانا پان بہت اچھا ہوتا ہے اُس کے کھانے سے بیماری نہیں ہوتی۔

پَرایا مال بیچ کھایا پانی پیا بچ گیا

دوسرے کے مال کو ناجائز طور پر حاصل کر کے اس سے فائدہ اٹھانا اور ہوشیاری سے اُس کا پتہ چلنے نہ دینا۔

پَر سیر کو دیں موصل چند

دوسرے کے بل بوتے پر غرور کرنے والے کے لئے بولتے ہیں۔

پَر کانے سے ہَر کانا بہتر ہے

لالچی کو اپنے پاس پھٹکنے نہ دینا چاہئے۔

پر مُنڈی پھلہار!

جس چڑیا کے پر مُنڈے ہوں اس کے لئے پھل کھانا زیبا نہیں۔ یعنی اپنی حیثیت سے بڑھ کر کام کرنا نہ چاہیے

پُروا پر جوں پچھوا بہے ہنسی رانڑ بات کرائے
ای دونوں کی یہی بچار اُو برسے ای کرے بھتار

اگر پُروا (پچھم) میں پچھوا ہوا چلے اور کوئی بیوہ مسکرا کر بات کرے تو ان دونوں باتوں سے سمجھو کہ بارش ہوگی اور وہ دوسرا بیاہ کرے گی۔ (شاہ آباد)

بُروا رو پے پور کسان
آدھا کھکھڑی آدھا دھان
پکڑنے کو گوڑ تو پکڑ لیا سُور

اگر پُروا نچھتر تک دھان کا روپنا ختم نہ ہوگا تو آدھا بھوسا آدھا دھان ہوگا۔
جو تدبیر کرنی چاہئے وہ نہ کر کے کچھ اور کیا
(بہار شریف)

مُکھ پُنربس بوئے دھان
مگھا اشلیکھا کا دوسان
پوت مارہیں مچھری[1] تو مائے لگیہیں جھور[2]

مُکھ پُنربس میں دھان بونا چاہیئے اور مگھا اور اشلیکھا میں کادو کرنا چاہیئے
یہ طنزیہ مثل ہے جب کھانے والا کچھ نہیں کر سکتا تو گھر کے لوگ کچھ نہیں کر سکتے۔ (چھوٹا ناگپور)

پُٹھیا مچھلی چالا کرے مہو سر میائے

خود بدمعاشی کرے اور دوسرے کو شرمندہ کرے
(دربھنگہ)

پوکھاری راجو کھاری[3] اور سب پوکھرا
راجا سیپب سنگھ اور سب چھوکرا

راجو کھاری کا پوکھرا سب سے بڑا پوکھرا ہے اور سب چھوٹے پوکھرے ہیں۔ راجا صرف سیپب سنگھ ہیں اور سب چھوکرے ہیں۔

پیٹ کرے گہ گہ ــ جوڑا کرے مہ مہ
پیٹ میں ہے منہ میں نہیں۔

کھانے کو میسر نہیں مگر نمائش نہیں جاتی (ع۔ پٹنہ)
اس بات کے لئے بولتے ہیں جو کچھ کچھ یاد ہو مگر بخوبی الفاظ میں ادا کرنے کے قابل یاد نہ ہو۔

پیسہ نہ کوڑی بیچ بزار دوڑا دوڑی
پیسہ نہ کوڑی بانکی پور[4] کی سیر

اس موقع پر بولتے ہیں جب کوئی مفلس خواہ مخواہ بازار کی سیر کیا کرتا ہے۔

پھ

پھاگو گرائی، چیت چُک کرتک[5] نٹھاہی تار
سواتی نٹھاہی ماگھر تل، کا ہے کئے ڈاک گوار

پھاگن کی بارش اُرد کو خراب کرتی ہے چیت کی نیموں کو، کرتک تاڑی کو اور سواتی سنیم اور تل کو ڈاک گوالا کہتا ہے۔
(شاہ آباد)

۱۔ مچھلی ۲۔ شوربا ۳۔ راجو کھاری دربھنگہ ضلع کا ایک گاؤں ہے
۴۔ بانکی پور شہر پٹنہ کا صدر مقام ہے ۵۔ کرتک روہن سے پہلے کا نچھتر ہے

پھر مُنڈلی بیل تل!

سر مُنڈی پھر بیل کے درخت کے نیچے گئی!
اُس موقع پر بولتے ہیں جب کسی شخص کو کسی کام سے نقصان پہنچ چکا ہو اور کوئی پھر اُسی قسم کے کام کا مشورہ دیتا ہے۔ (دعو)

ت

تال تو بھوپال[1] تال اور سب تلیا
راجا توسیپ سنگھ اور سب رجیّا

بھوپال کا تالاب سب سے بڑا تالاب ہے اور سب چھوٹے۔ اور سیپ سنگھ سب سے بڑا راجا ہے اور سب چھوٹے۔ (شمالی مشرقی ترہت)

تری بیٹی راج اجاوے
ترا بیٹا بھیک منگاوے

یو پی کی مثل اس کے برعکس ہے۔ وہمی عورتوں کا خیال ہے کہ پہلے تین بیٹوں کے بعد بیٹی کی پیدائش مبارک ہوتی ہے اور پہلی تین بیٹیوں کے بعد بیٹے کی پیدائش نامبارک (دعو)

تُرک تیلی تاڑ، ان تین سے بہار

بہار شریف میں تین چیزوں کی کثرت ہے مسلمان، تیلی اور تاڑ کے درخت

ترل[2] کھانے پنڈو گرل جائے

گھی میں پکی ہوئی ترکاری کھانے پر بھی دُبلا ہے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب اچھی غذا کھانے کے باوجود انسان دبلا ہی رہتا ہے۔ (ترہت)

تسلا تور کہ مُور

کسی زمانے میں شاہ آباد ضلع ڈاکوؤں کا مسکن تھا کوئی مسافر کسی گاؤں سے گزرتا تو پوچھتے کہ "تسلا تور کہ مور" یعنی تیرا ہے یا میرا دونوں صورتوں میں لوٹ لیتے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب کوئی شخص کسی کی چیز ظلم وستم سے چھین لیتا ہے۔

---

[1] بھوپال اور راجو کھاری دربھنگہ ضلع کے گاؤں ہیں جہاں سیپ سنگھ نے بہت بڑا تالاب کھدوایا تھا۔
(بہار منٹس لالف مولفہ گریرسن) [2] گھی میں پکائی ہوئی ترکاری

تیتر پنکھ میگھا اُڑے، ای بدھوا مُسکائے
کہے ڈاک سنو ڈاکینی اُو برسے ای جائے

اگر بادل تیتر کے پر کی طرح اُڑے اور بیوہ مسکرائے تو ڈاک کہتا ہے کہ اے ڈاکینی بارش ہوگی اور یہ دوسرا بیاہ کرے گی۔ (شاہ آباد)

تیلی بیل لاکھینی ستی

تیلی کے بیل کے لئے کہارن ستی ہوئی۔ اس وقت بولتے ہیں جب ایک کے لئے دوسرا بے فائدہ نقصان اٹھاتا ہے۔ (شاہ آباد)

تین احمق، اگوا، ضامن دُوئے
جُورو سے رو کٹھے سُوئے

تین شخص بے وقوف ہوتے ہیں۔ بیاہ میں اگوا کا کام کرنے والا، مقروض کا ضامن اور بیوی سے روکھنے والا۔

تین پٹادن، تیرہ کوڑن

کیاری کی کاشت کو بہت نگرانی کی حاجت ہے تین بار سینچنے اور تیرہ بار کوڑنے کی۔

تین سوئیں چوتھی روئیں

جس کی چار شادیاں ہوتی ہیں اُس کی تین بیویاں مرجاتی ہیں اور چوتھی بیوہ ہو جاتی ہے۔

(عو۔ پٹنہ)

تھ

تھاکل بَرَد کے پٹار بھاری

تھکے ہوئے بیل کے لئے پٹاری بھاری ہوتی ہے یعنی کاہل کے لئے ہلکا کام بھی بھاری ہوتا ہے

(ترہت)

تھالی ٹوٹی یا نہ ٹوٹی جھنا کا تو ہوا

یو۔پی اور پنجاب میں ہے " تھالی پھوٹی تو پھوٹی جھنکار تو سنی"۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب برا کام نہ کرنے پر بھی بدنامی ہوتی ہے۔

تھوڑ جوتیہا، بہت ہینگیہا، اوچ کے بندھیا آر
اُبجے تہ اُبجے ناہیں تو گھاگھ کے دیہا گار

تھوڑا جوتو، بہت چوکی دو، آل اونچی باندھو اگر اس پر بھی پیداوار نہ ہو تو گھاگھ کو گالی دو یعنی پیداوار ضرور ہوگی۔

تھوڑے پانی میں پوٹھیا اُبلائے

کم حیثیت والا غرور کرے

ٹھاڑک چوکل بانر[۱]، آرک چوکل کسان

ال سے غافل کسان شاخ سے گرا ہوا بندر کی مانند ہے یعنی کام سے بے خبر ہونے پر نقصان اور ذلت ہوتی ہے۔

ٹھٹھیرے نہیں بدلا ہوئے
ٹھٹھیرے ٹھٹھیرے کا بدلا ہے

دو برابر والے ایک دوسرے کے مقابل ہو سکتے ہیں کسی کو شکست کا خوف نہیں ہوتا۔

ٹھنڈا پانی گرم ہوا گرم پانی ٹھنڈا

پرانے زمانے میں مہمانوں کے استقبال کے لئے یہی کرتے تھے۔ یعنی مہمان کا خیر مقدم کیا۔

ج

جاڑا گئے جبڑا اور

اس وقت بولتے ہیں جب وقت گذرنے کے بعد کام کیا جائے۔ (عو)

جا میں تیں کچھو پائیں سہیے لڑوی بین
لات کھات پچکارتیں سہت دودھاری دھین

جس سے کچھ فائدے کی امید ہوتی ہے اس کی سخت باتیں بھی گوارا ہوتی ہیں۔

جاہل جبھٹ شیطان کی لٹھ

جاہل بہت سمجھانے پر بھی بات نہیں مانتا اور ضد پر اڑا رہتا ہے۔

جائے چھی بیٹنہ جوڑا اک جانت (جانتا)

اس وقت بولتے ہیں جب کوئی ایسی سوغات لائے جس کی اس جگہ کثرت ہو۔

جب جینیہ کھر چک ہیں کرتکا میں تو بوئیہا چین

جب غلے کا انبار ختم ہو جائے تو کرتک میں چینا بونا چاہیئے۔ (شاہ آباد)

جب سے آئی جائی۔ تب سے چھوٹا بھائی

گھر میں بیوی کے آنے کے بعد بھائی سے محبت کم ہو جاتی ہے۔

جب مرڑوا آکے گاچھی بھیل
دھیا پوتا سکھ ماچھی بھیل
جب مرڑوا میں بال بھیل
دھیا پوتا کے گال بھیل

منڈؤیں جب گاچھی ہوتی ہے تو لڑکے نا امید ہو کر سوکھ جاتے ہیں۔ اور جب خوشے ہوتے ہیں تو ان کے گال خوشی سے پھول جاتے ہیں۔ (شاہ آباد)

---
[۱] بندر

جدھر گئیں کھیروانی ادھر گئیں آگ پانی

فسادی آدمی ہر جگہ فساد ہی پھیلاتا رہتا ہے۔
(عو۔ دیہات۔ پٹنہ)

جس نے کیا شرم اُسے کے پھوٹے کرم

بے جا شرم کی بدولت ناکامی ہوتی ہے۔
(عو۔ پٹنہ)

جکرا بارہ بیگھا بانگ کمر میں ڈوُرو نا

جس کے بارہ بیگھا یا نگا ہے اس کی کمر میں ڈورا بھی نہیں۔ بخیل کے لئے بولتے ہیں (مشرقی مونگیر)

جکر کمایا بن بن لوٹے پھکروا ٹھوک ٹھوک کھائے۔

کمائے کوئی کھائے کوئی (دربھنگہ)

جیکا کھیوا نہیں سے اگیلا مانگے سوار

جس کے پاس کرایہ نہیں وہ آگے بیٹھنا چاہتا ہے اُس وقت بولتے ہیں جب کوئی اپنے حق سے زیادہ مانگتا ہے۔ (چمپارن جنوب مشرقی ترہت)

جو بانس کا بانس بنسواڑا
وہ بانس کا سوپ دورا

ہر آدمی میں خاندانی مزاج اور خصلت ہوتی ہے۔
(عو۔ پٹنہ)

جو جری گیل، بھار لایا نہل چھی

بھڑ بھونجے نے میرا جَو بھی جلا دیا اور اجرت کے لئے باندھا بھی۔ یعنی مالی نقصان کے ساتھ ذلت بھی ہوئی (ترہت۔ جنوبی بھاگلپور)

جو دیکھے میں نہیں سو چکھے میں کیا ہوگا

کسی چیز کا عیب یا ہنر دیکھنے سے معلوم ہوجاتا ہے۔
(عو۔ پٹنہ)

جوُری جَری گیل، اینٹھن بھاے

رسی جل گئی بل باقی رہ گیا (ترہت)

جو کمائے سو کھیر[۱] کھاوے اور بکری اچار کھائے

کمانے والا فائدہ نہ اٹھائے اور نکمّے فائدہ اٹھائیں۔ (دربھنگہ)

جوں برسے بیسکھا راؤ
اک دھان میں دو بر چاؤ

اگر بیساکھ میں برسے تو ہر دھان دوگنا ہوجائے۔
(شاہ آباد)

۱؎ گھاس

جوں پُروا پُروِیا پاوے
سُکھلے ندیا ناؤ بہاوے

پروا نچھتر میں پُروا ہوا چلے تو اتنی بارش ہو
کہ سوکھی ندی میں بھی ناؤ چلے۔ (ترہت)

جو نہ بھرے اسرلیسا مگھا
وہ پھر بھرے اسر لیا مگھا

اگر اخلیکھا اور مگھا میں بارش نہ ہوئی یا کھیتی نہ
کی تو سال بھر انتظار کرنا ہوگا۔

جو نہ دیکھن نون سو دیکھن سون

اس کے بارے میں بولتے ہیں جو غربت کی حالت سے
یکایک ترقی کر کے مغرور ہو جاتا ہے۔

جیکر تبل رکھروارے تیکر بارہوں ماس

جس کے کھیت اساڑھ میں تیر ہو گئے وہ سال بھر
اچھا رہے گا۔

جہاں درخت نہیں وہاں ریڑ درخت

جہاں ردکھ نہیں وہاں ارنڈ ہی ردکھ ہے۔
یعنی جہاں اعلیٰ درجے کی چیز نہیں ہوتی وہاں
ادنیٰ درجے کی چیز بہت سمجھی جاتی ہے۔

۱ جہاں سوئی نہ اٹے وہاں پہاڑ
۲ جہا سوئی نہ سمائے تہاں پھالا سمائے
جیوں بھینجے تیوں کمل بھاری!
(بھیگے)

جہاں تیلی نہ جائے وہاں موصل!
محال کام کی کوشش کرنی (۱ راپچی) ۲ دربھنگہ)
کمل جتنا بھیگتا ہے اتنا ہی بھاری ہوتا ہے
یعنی دیر کرنا خطرناک ہوتا ہے۔ (شمال مشرقی ترہت)

چ

چیتر ابر سے ماٹی مارے
آگے بھئیے گرذئی کے کارے
چَر گوڑوا باندھا جا ہے کہ دوگوڑوا؟

چیترا کی بارش مٹی کی طاقت کو برباد کر دیتی ہے
اس کے علاوہ پودوں میں خرابی لاتی ہے۔
چوپایہ کو باندھ کر بس میں رکھ سکتے ہیں مگر آدمی کو
قید و بند میں رکھنا مشکل ہے۔

چڑھت برسے ادرا، اُترت برسے ہست
کاتک راجا دانڑلے، رہے آنند گرھست

ادرا شروع میں اور ہتھیا آخر میں برسے تو زمیندار کتنی
ہی مالگزاری لے گرہست خوش رہے گا۔

۱ چلنی توسے سوپ، جنیکا سہاسر گوٹ چھید
۲ چلنی دوسے سوپ کو جس کے بہتر چھید

دیکھئے انہی دوسے چلنی ..... (۱ ترہت)
(۲ پٹنہ)

چلو بھائی گنگا نہائیے

سخت محنت یا پابندیوں سے فرصت کے بعد بولتے ہیں۔ (مشرقی پٹنہ)

چلے نہ جانے آنگن ٹیڑھا

ناچ نہ جانے آنگن ٹیڑھا (دربھنگہ)

چورک بھگوا ڈاہی
چورک سنگھ چور، پہرک سنگھ خواص

چور کی دھوتی جلادو یعنی اس کو ذلیل کرو
چوروں کے ساتھ چور اور پہرہ دار کے سامنے نوکر
ناقابل اعتماد شخص کے لئے بولتے ہیں۔ (ترہت)

چوری کے دھن مُندرک پیلا
چوڑے کی گواہی دہی

مال مفت دل بے رحم (درانجی)
جھوٹا گواہ جھوٹے مدعی کی طرفداری کرتا ہے ایسی گواہی ماننے کے قابل نہیں

چون تماکو سان کے بن مانگے جو دے
سر پر، تر پر، ناگ پر، تینوں بس کرے

تماکو اور چونا ملا کر بے مانگے جو دے گا وہ آسمان زمین اور تحت الثریٰ تینوں کو مسخر کرے گا (ترہت)

چیت جاگے بیساکھ سووے
اس کا دُکھوا بن بن رووے

جو دن کو چیت میں نہیں سوتا اور بیساکھ میں سوتا ہے وہ کبھی بیمار نہیں پڑتا۔

چیت کے پچھیا، بھادوں کے جلا
بھادوں کی پچھیا، ماگھ کے پلا (پارا)

چیت کی پچھیا ہوا بھادوں کی بارش لاتی ہے اور بھادوں کی پچھیا ماگھ کے جاڑوں کا پیام ہے۔

چھ

چھپ کے اُگے تو کیا بھئے، نرمل اپنی گرنت
کے جل دیکھیا سگرا، کامنی کوپ بھرنت

سورج بادل میں چھپ کے نکلا تو کیا ہوا رات کو آسمان صاف ہے تو بارش ہرگز نہ ہوگی۔ صرف سمندر میں پانی ہوگا اور عورتیں کنوئیں پر پانی بھرنے جائیں گی۔

چھُٹل گھوڑ کھُنسل ٹھار

چھٹا ہوا گھوڑا بھوسا گھر میں ٹھہرتا ہے یعنی آزاد ہمیشہ اپنا فائدہ کر لیتا ہے۔

(سارن اور چمپارن)

د

دانہ نہ گھاس دونوں سانجھ ڈُمگیا

یکہ کے گھوڑے کی قسمت ایسی خراب ہے کہ دانہ

گھاس کے بغیر ہر وقت دُم گزا لگا رہتا ہے
یعنی ہر وقت سواری میں رہتا ہے۔ (بھاگلپور)

دائی کا پیٹ پھوٹا تو سب نے دیکھا
بی بی کا پیٹ پھٹا تو کسی نے نہیں دیکھا
کسی کی معمولی تکلیف کو بہت اہمیت دی جاتی ہے اور کسی کی بڑی مصیبت کا خیال نہیں کیا جاتا (عو)

دشمن کو بھی اونچا پیڑھا دو
کسی سے بدسلوکی نہ کرو دشمن سے بھی اچھا سلوک کرو۔

دُودھک جریں مٹّا پھونکی پیے
دودھ کا جلا مٹھا پھونک کر پیتا ہے (ترہت)

دہی کھاتے ہیں دہیڑی نہیں کھاتے
اس وقت بولتے ہیں جب ملازم مالک کا تھوڑا مال چراتا ہے۔ بالکل تباہ نہیں کر دیتا۔

دیکھے میں چھوٹی موٹی کھائے میں سموچی روٹی
اوقات کم کھانے میں زیادہ (دربھنگہ)

دِیل کھری[1] کھائے نہیں کولہا[2] چاٹل جائے
بیل کو کھلی دی جاتی ہے تو نہیں کھاتا مگر کولہو چاٹتا ہے۔ یعنی چور کو چوری میں مزا آتا ہے۔

دھ

دُھوبک باپ کر، کچھو نہیں پھاٹ
دھوبی باپ کا کپڑا احتیاط سے دھوتا ہے اور نہیں پھاڑتا۔ (ترہت)

دھوبی پر دھوبی بسے تب کپڑے پر صابن پڑے
دھوبی اُس وقت کپڑا دھوتا ہے جب بہت سے دھوبی ایک جگہ ہو جاتے ہیں دھوبی کی وعدہ خلافی اس سے ظاہر ہوتی ہے۔

دھوبی، ناؤ، درجی تینوں الگرجی
دھوبی، نائی، درزی یہ تینوں بے پروا ہوتے ہیں۔ (ترہت)

ڈ

ڈیڑھ گوٹ[3] گوڑی[4]، نو گوٹ فوج
ڈیڑھ راس گھوڑی نو نفر نوکر یعنی حیثیت سے زیادہ نمائش (ترہت)

---

[1] کھلی - [2] کولہو [3] عدد [4] گھوڑی

ر

راتک کاگا دِنک سیار
کی جھڑی بادر کی اُتپار

کوّا رات کو اور گیدڑ دن کو بولے تو پانی کی جھڑی لگے گی یا سیلاب[1] آئے گا۔

رات بندر (یا راتک چلمک) دن کے چھایا
گیس گھاگھ بجے برکھا گایا۔

رات بے بادل کی ہو اور دن کو ابر چھایا ہو تو گھاگھ کہتا ہے کہ بارش نہ ہوگی۔

راجا کے ایک گاؤں پرجا کے سو گاؤں

راجا یا زمیندار کا راج یا زمینداری ختم ہونے کے بعد وہ کہیں کا نہیں رہتا۔ مگر رعایا نئے حاکم یا دوسرے جگہ کے حاکم کی رعایا کی حیثیت سے رہ سکتی ہے۔

رانچی گلے کی پھانسی

جو رانچی میں عارضی سکونت اختیار کرتے ہیں وہ عام طور پر وہاں بس جاتے ہیں۔ (رانچی)

رہٹری کے دال گلوے
پڑوسیا کے ہلوے

ارہر کی دال کو گلانا چاہیئے اسی طرح پڑوسی کو اپنے بس میں مجبور کر کے رکھنا چاہیئے۔ (ترہت)

س

ساٹھی پا کے ساٹھ دن
برکھا ہووے رات دن

رات دن بارش ہو تو ساٹھی دھان ساٹھ دن میں پک جاتا ہے۔

سارا اکا کو جل گیا بی بی کمال سوئیں

اُس وقت بولتے ہیں جب انہماک میں بڑے بڑے واقعات کی خبر نہ ہو۔ حضرت بی بی کمال رحمۃ اللہ علیہا حضرت قطب القطاب سید شہاب الدین پیر جگجوت رحمۃ اللہ علیہ کی صاحبزادی تھیں بہت بڑی ولیہ تھیں شب و روز عبادت و ریاضت میں رہتیں۔ آپ کا مزار کو میں ہے۔

ساری ککڑی کھا کے پیندی تیتی

اُس موقع پر بولتے ہیں جب کوئی کسی کام کو شروع سے بخوبی ادا کرتا ہے اور آخر میں بگاڑ دیتا ہے (پٹنہ)

---

[1] سیلاب

ساون پچھوا، بھادوں پُروا آسن بہے ایساں[1]
کاتک کنتا سِکیو[2] نہ ڈولے، کاٹے[3] کے رکھوا دھان

ساون میں پچھوا، بھادوں میں پُروا، آسن میں اُترا پروا چلے اور کاتک میں ہوا اتنی کم چلے کہ سرکی کا پتا بھی نہ ہلے۔ تو دھان وافر پیدا ہوگا۔

ساون پچھیا بھی بھرے
بھادوں پُروا پتھّل سڑے

ساون میں پچھیا چلے تو سیلاب آجائے اور بھادوں میں پروا چلے تو اتنی بارش ہو کہ پتھر بھی پگھل جائے۔

ساون نک پچھوا دن دوئی چاری
چولھک پاچھا اُپجے ساری

ساون میں پچھوا ہوا دو تین دن بھی چلے تو دھان چولہے کے پیچھے بھی (کثرت سے) پیدا ہو

ساون کے پروا بھادوں پچھا جور
بردا بیچا چلو دیس کا اور

ساون میں پُروا اور بھادوں میں پچھم کی ہوا چلے تو کسی اور ملک کو چلو یعنی بارش نہ ہوگی دوسرا پیشہ اختیار کرو۔

ساون شُکلا سپتمی اُگ کے لہاہیں سوُر
ہانک پیا ہر بردبر کھاگیل بڑی دوُر

ساون کی روشن پکھ کی ساتویں صبح کو سورج نکل کے بادل میں چھپ جائے تو ہل بیل الگ کرو۔
بارش نہ ہوگی (شاہ آباد)

ساون شُکل سپتمی اُودے جوں دیکھے بھان
تم جاؤ پیا مالوہ ہم جیبو مُلتان

ساون کے روشن پکھ کی ساتویں صبح کو بادل نہ گھرا ہو تو بارش نہ ہو گی۔ دوسرا پیشہ کرنا ہوگا۔
(شاہ آباد)

ساون شُکلا سپتمی جوں گرجے آدھی رات
تم جاؤ پیا مالوہ، ہم جیبو گجرات

ساون کی روشن پکھ کے ساتویں دن بادل آدھی رات کو گرجے تو بارش نہ ہو۔ دوسرا پیشہ کرنا ہوگا
(شاہ آباد)

ساون سکلا سپتمی چھپی کے آگا ہیں بھان
توں لاگی میگھا برسے جوں لاگی دیٹ اُٹھان

ساون کے روشن پکھ کی ساتویں صبح کو سورج بادل میں چھپا ہوا نکلے تو کاتی پوجا تک بارش ہوتی رہے گی۔
(شاہ آباد)

ساون سکلا سپتمی رینی ہوئی سیار
کہہ بھڈرا و بھگاری پربت اپجے سار

ساون کے روشن پکھ کے ساتویں دن رات اندھیری ہو تو پہاڑ پر بھی اچھی فصل ہو گی۔ (شاہ آباد)

---

[1] اتر پروا [2] سرکی کا پتا [3] کیا

ساون ماس بہے پُر بیّا
بیچو بَرد اکینو گیّا
سب تالوں میں بھوپال تال
اور سب تلیّا
سب گڑھوں میں رہتاس گڑھ
اور سب گڑھیّا

ساون میں پروا ہوا چلے تو بارش نہ ہوگی کاشتکاری چھوڑ کر دوسرا پیشہ اختیار کرو۔
دیکھئے تال تو بھوپال تال .....

سِر کی اک دَلانی تاہیں،
تاہیں بیر میں آئل پانی
سر کی اٹھائل رہل نہ بیرا
آگے ناتھ نہ پاچھو پگھا

سر کی تان کر دالان بنایا اس میں پانی آ گیا جھونپڑا اٹھانے کا وقت نہ ملا اور رہنے والا گدھے کی مثل ہو گیا۔
ناگہانی مصیبت کے بارے میں بولتے ہیں۔
(ترہت)

سِرگ پتالی، بھَوَنن ٹیر
اپّن کھائے پڑوسیا ہیر

جس بیل کے سینگ اوپر نیچے یا جس کی بھنویں ٹیڑھی ہوں وہ اپنے مالک کے لئے منحوس ہوتا ہے اور پڑوسی کو زخمی کرتا ہے۔

سڑ گل جائے گوتیا نہ کھائے
گوتیا کا کھایا اکارت جائے

اس موقع پر بولا جاتا ہے جب کسی کو رشتہ دار سے بے حد نفرت ہوتی ہے۔ (عو۔ پٹنہ)

سڑی ماں والدہ

اس موقع پر بولتے ہیں جب نااہل کی قدر و منزلت کی جاتی ہے۔

سُسرال میں بَسنا
تین کُل نَسنا

سسرال میں بسنا خودداری کے خلاف ہے اس سے دادھیال، نانہال اور سسرال تینوں خاندان کی ذلت ہوتی ہے۔ (عو۔ پٹنہ)

سکھ کرے بدری، سنیچر رہے چھائے
ایسا بولے بھڈّاری بن برسے نہیں جائے

جمعہ کو بادل آئے اور سنیچر کو چھائے تو بارش ضرور ہوگی (شاہ آباد)

سو پر کھول ہزار پر کانا۔ سوا لاکھ پر اینچا تانا
اینچا تانا کہے پکار کنجھ گردن سے رہو ہوشیار

آنکھ میں پھولی والا بہت خطرناک ہوتا ہے اس سے زیادہ کانا اس سے بڑھ کر اینچا تانا اور اس سے کہیں زیادہ پست گردن والا ہوتا ہے۔ (عو۔ پٹنہ)

سوتن کا لونا سوتن کے نیہر

سوتن سے نفرت ہونا، پھر اس سے لگاؤ بھی رکھنا (عو۔ پٹنہ)

سیاں کا ارجن بھیا کا نام
جوڑا پہن کر ساسُر جام

سیاں کے برتے بھیا کا ناؤں
پہن اوڑھ کر ساسُر جاؤں
تمام خرچ شوہر کا اور نام بھائی کا ہو (عو۔ پٹنہ)

سیڑھا ساکھی ساٹھ دن
جینو دیب برسے رات دن

سیلھا اور ساکھی ساٹھ دنوں میں تیار ہوتا ہے اگر بارش رات دن ہو۔
(جنوب مغربی شاہ آباد)

سید کی مرغی ٹکے ٹکے

اونچے گھرانے والے عموماً تجارت سے نابلد ہوتے ہیں اس لئے نفع نہیں ہوتا۔

سیدھا سندیہہ گبھ گبھ کر کھی

جو کھانا پانے کا مستحق نہیں وہ شوخی سے دودھ مانگے۔ خواہ مخواہ حق جتانے والے کے لئے بولتے ہیں۔ (ترہت)

ش

شورا شور کرے گندھک زور کرے
کوئلا لے اڑے

مُرّا (ایک آتشبازی) میں شورا، گندھک اور کوئلا دے کر بناتے ہیں۔ تینوں کی یہ تین خاصیتیں ہیں۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب کئی آدمی مل کر فساد کی تدبیر کرتے ہیں۔

ص

صبح کو ہیرا، دوپہر کو کھیرا، شام کو بیرا

کھیرا کھانا صبح کو بہت مفید ہے دوپہر کو کسی قدر فائدہ مند اور شام کو نقصان دہ ہوتا ہے۔

ط

طعام آمد و مکھیا برخاست

گدھ والے شرمیلے اور غیرت مند ہوتے ہیں اگر کسی کے یہاں اتفاقاً کھانے کے وقت پہنچ بھی جاتے ہیں تو کھانا آتے ہی اٹھ جاتے ہیں

ک

کاسی کوسی چوتھ کے چان
اب کا، روپبا دھان کسان

گھاس اور کوسی (گھاس کا پھول) بھادوں کے روشن پکھ کی چوتھی تاریخ کو پھولے تو دھان روپنا بے کار ہے۔ (شاہ آباد)

کام نہ دھندھا اڑھائی روٹی بندھا

کام کچھ نہیں کرتا مگر پوری مزدوری لیتا ہے (دربھنگہ)

کاہو[1] کے بھنٹا[2] بیری، کاہو کے بھنٹا پتھ[3]
کبھی کدو پر چھری، کبھی چھری پر کدو
کبھی ناؤ پر ہاتھی، کبھی ہاتھی پر ناؤ
کپڑے کی ہوئی تنگچی[4] تو نام رکھا مرزئی[5]

ایک ہی چیز کسی کو نقصان دہ کسی کو مفید ہوتی ہے۔
کسی کی سرشت نہیں بدلتی
ایک ہی شخص کبھی غالب ہوتا ہے کبھی مغلوب
اُس وقت بولتے ہیں جب کوئی کفایت شعاری سے عزت قائم رکھتا ہے۔

کدو پر ہنسوا جوکھا

اس موقع پر بولتے ہیں جب بہت زیادہ طاقتور کمزور پر ظلم کرتا ہے۔

کرتکا چوئے چھ بے موئے
جوں روہنی ناہیں کا دکرے

کرتک میں برسے تو چھ نچھتروں تک بارش نہ ہوگی۔ اگر روہنی میں کیچڑ نہ ہو۔

کرسی اُمادس چوتھی چان
اب کا روپبا دھان کسان

کرسی۔ امادس اور چک چندے کے بعد کسان کو دھان روپنا بے کار ہے۔ (شاہ آباد)

کرکٹے[6] بھنجائے کنکری، سنگھ[8] گرجے جائے
کہ بھڈر سنو بھڈاری کتا بھات نہ کھائے

برج سرطان میں کنکری بھیگے اور برج اسد میں گرج کر چلا جائے تو اتنا بھات ہو کہ کتا بھی نہ پوچھے۔ (شاہ آباد)

کلکتے کی کمائی دنوا بھلوا میں گنوائی

دنوا اور بھلوا شیر شاہی سڑک کے کنارے ہزاری باغ ضلع کے دو بڑے جنگل ہیں۔ پہلے زمانے میں کلکتے میں ملازمت کرتے

---

[1] کسی کو [2] بیگن [3] بیماری سے اچھے ہونے کے بعد پہلی غذا [4] تنگی [5] مشہور لباس
[6] برج سرطان [7] بھیگے [8] برج اسد

دالے جب اس راستہ سے گزرتے تو دلوا کھلوا
میں لُٹ جاتے تھے

کوڑھیا بیل کا پھوپھکار بڑ بھار
کوڑی بردکے پھنپھاری[1] بہت
کوڑھی ہنکارکے مؤگرسا آنٹی

کاہل بیل بہت ہانپتا ہے۔ کاہل آدمی ہلکے سے
کام سے تھک جاتا ہے۔
کاہل کسان لاٹھی سی پتلی آنٹی بناتا ہے یعنی
کاہل آدمی ہلکا کام بھی نہیں کرسکتا۔

کوڑھیا ڈراوے تھوک سے

اس موقع پر بولتے ہیں جب کوئی کسی کو مجبوری سے
ناجائز فائدہ اٹھاتا ہے۔ (عو)

کون پڑوکھ بھیلا ہوں گائے
چلنی لائے دوہاوے جائے

کسی آدمی کی گائے میں ہوں کہ مجھے دوہنے کے
لئے چلنی لایا ہے۔ اُس وقت بولتے ہیں جب
کوئی شخص مال کو بے فائدہ برباد کرتا ہے۔
(جنوب مشرقی ترہت)

کہاوے لا سیّد چراوے لا چھُچھی[2]

سید کھلاتا ہے اور چھوچھی چراتا ہے۔ اس وقت
بولتے ہیں جب کوئی شریف زادہ ذلیل کام کرتا
ہے۔ (ترہت دجنوب مغربی سارن)

کھ

کھاتے ہیں اڑاتے ہیں
بے کار آرام طلبی کی زندگی گزارتے ہیں (عو)

کھاتے سے بھونسی اور ہگے سے خودی!
غریب آدمی اور خوب غرور کرے! (رانچی)

کھائی بھی کہ مائی؟
جو کھلاتا ہے اس سے محبت زیادہ ہوتی ہے
بہ نسبت ماں کے اس وقت بولتے ہیں جب مفلس

کھائے کو جُڑے نہیں نہاوے کو تڑکے
شان وشوکت کی نمائش کرتا ہے۔ (مشرقی پٹنہ)

کھٹ مرے مُرغی بلائی کھائے انڈا
محنت کوئی کرے اور فائدہ کوئی اٹھائے۔ (دربھنگہ)

کھیت بھسے[3] آری کوڑے
کھیت پانی سے بھر جاتا ہے تو پانی کے زور سے

۱؎ ہانپنا ۲؎ چھوچھی ۳؎ پانی سے بھرے

آل ٹوٹ جاتی ہے۔ یعنی خواہش نفسانی پوری ہوکے رہتی ہے۔

کھیت کھیتی چر، پڑرو ہیں مار

لڑائی میں چھوٹے پکڑے جاتے ہیں۔ اصل مجرم بچ جاتے ہیں۔

کھینی کھائے نہ تما کو پئے
سے نر بتاؤ کیسے جئے

بغیر کھینی کھائے اور حقہ پئے کوئی زندہ نہیں رہ سکتا۔ (ترہت)

گ

گائیے گوارین ملاپ :. ٹھونا پانی دودھاب

گائے اور گوالے میں ملاپ ہے۔ گھٹنوں پانی میں بھی دوہنے دیگی یا گھٹنوں کے پاس سے گھڑا ہٹلے بغیر پانی ملانے دیگی۔

گردا گاڑی لنگور، ان تینوں سے بھاگلپور

بھاگل پور گرد، گھوڑا گاڑی اور لنگور کے لئے مشہور ہے۔

گدھا کے نہ دوسر گسیاں[۲]
دھوبیا کے نہ دوسر پروھن[۳]

دھوبی اور گدھا دونوں ایک دوسرے سے جدا نہیں ہوسکتے۔ (ترہت)

گدھا گیلا سرگ۔ چھان نکلے گیلہن

گدھا جنت کو گیا اور چھان ساتھ گیا یعنی برائیاں انسان کے ساتھ ہمیشہ رہتی ہیں (ترہت)

گگری بھر اناج پر راج !

تھوڑی پونجی پر غرور کرنے والے کے لئے بولتے ہیں۔

گوارک گونرڈو ہوڈس چکن

گوالے کا اوپلا دونوں طرف چکنا ہوتا ہے یعنی گوالا بہت محنتی ہوتا ہے۔ (مشرقی ترہت)

گوشت بھات مٹھا، کوئی نہ کرے ٹھٹھا

غربا شادی میں گوشت بھات مٹھا کھلاتے ہیں۔ یعنی جو اپنی حیثیت کے موافق خرچ کرتا ہے اور فضول خرچی میں مقروض نہیں ہوتا۔ وہ نہ مفلس ہوتا نہ کوئی اس کا مذاق اڑاتا

گئے[۴] کہاگ بھیجا[۵]

وقت گزرنے کے بعد کام کرنا بے فائدہ ہے

۱۔ موسیقی ۲۔ مالک ۳۔ غلام ۴۔ ہولی ۵۔ ایک قسم کی کھچڑی

گھ

گھر جر یہیں، گھُر بتاؤ

گھر جلتا ہے اور گھُر بتا تا ہے۔ اشرفی لُٹی جائے کوئیلوں پر جھپر (شمالی مشرقی ترہت)

گھُر و دہی، باہرُ دہی

جس کو گھر پر دہی ملتا ہے اسے باہر بھی دہی ملتا ہے۔ شکر خورے کو شکر۔

گھُر گھرا سوجھے ہے، پھندا نہیں سوجھے

پرندوں کو پھنسانے کے لئے گھُر گھرا پھندے میں باندھتے ہیں۔ اس کے کھانے کی لالچ میں پرندے پھنس جاتے ہیں۔ اس وقت بولتے ہیں جب کوئی لالچ میں آکر اپنے نقصان سے بے خبر ہوتا ہے۔ (پٹنہ۔ دیہات)

گھی پچے نہیں پوری لا مرے

جو کام طاقت سے باہر ہو اُس کی ہوس نہیں کرنی چاہئے۔

ل

لاٹھی ایسی چیز ہے، سدا رکھے سنگ
ندی نالا آگاہ، جہاں تہاں بچاؤ انگ

لاٹھی ایسی چیز ہے جس کو ہمیشہ ساتھ رکھئے ندی، نالا، بے تھاہ پانی ہر جگہ بدن کو بچاتی ہے۔ (شاہ آباد)

لاد دو لدا دو، لادنے والا ساتھ دو
بہار کا راستہ بتا دو۔

اس وقت بولتے ہیں جب کوئی یہ چاہتا ہے کہ اُس کا ہر کام دوسرا کرے۔

لبنا بھر دھان پر مشہر اُبلائے

تھوڑے مال پر غرور کرنے والے کے لئے بولتے ہیں۔

لپٹن بدیا گھوستن زور کچھ نہیں
تو تھوڑ یک تھوڑ

کوشش سے ہر مشکل آسان ہوتی ہے۔

لڑ پر وسن دیدہ رکھ

ایسی لڑائی نہیں لڑنی چاہئے جس سے میل ہونے پر شرمندہ ہونا پڑے (عو۔ پٹنہ)

لہ وہ گڈھا جس میں پیال وغیرہ جلا کر رات کو تاپتے ہیں۔

لکھے گوڑہا[1] پکھے[2] تیر

غلیل کی مہارت لاکھ گولیوں اور تیراندازی کی پانچ سو تیر چلانے سے ہوتی ہے۔ (پٹنہ)

لنگ لنگوٹی فتّے خاؤں
من کرے کلکتے جاؤں
لوٹ لایا کوٹ کھایا
لوٹو گیل تھیلو (بھالی) یا جتوو (ذات) گیل

خالی ہاتھ ہونا اور ارادے بلند رکھنا (رانچی)

لے کے کھوں ہو گئے

مال مفت دل بے رحم (پٹنہ)

اُس وقت بولتے ہیں جب کوئی ہر صورت سے خسارے میں رہتا ہے (دیہات پٹنہ)

دھوکا دے کر بھاگ گئے (بہار شریف)

م

مارکے سسر کھاکے لپسر

کسی کو مارنے کے بعد بھاگ جانا چاہئے اور کھانے کے بعد لیٹنا چاہئے۔

مارے چور اُپس لے پاہُن
اب نہ جیبو لورے آنگن
مارڈ نہ جُڑے تاڑی!

چور جہاں مار کھاتا ہے، اور مہمان جہاں بھوکا رہتا ہے وہاں پھر نہیں جاتا۔

اُس وقت بولتے ہیں جب مفلس فضول خرچی کرتا ہے۔

ماس کھائے سے ماس بڑھے دودھ کھائے
بل ہوئے۔ ساگ کھائے سے اُوجھ
بڑھے بوتا کیسے ہوئے

طاقت دودھ کھانے سے ہوتی ہے ورنہ گوشت کھانے سے گوشت بڑھتا ہے اور ساگ کھانے سے آنت۔

مالا توڑے رے بھگتوا جعفر خاں کے باغ

باغ جعفر خاں پٹنہ کا ایک پرانا باغ ہے اب ویران ہے مگر پہلے رومانیت میں بدنام تھا وہاں پرہیزگار بھی توبہ شکنی کرتے تھے۔ اس موقع پر بولتے ہیں جب کہیں جاکر کوئی توبہ شکنی کر بیٹھتا ہے۔ یہ ستار کا پہلا بول ہے۔

---

[1] غلیل کی گولی [2] پانچ سو

مال والا ہارے، گال والا جیتے

منہ زور اپنی ناحق بات بھی منوا لیتا ہے۔
(عو۔ پٹنہ)

ماگھ کے گرمی جیٹھ کے جاڑ پہلا پانی بھرگیل تاڑ
گھاگھ کہیں ہم ہوبوں جوگی + کنوئیں کا پانی
دھوئیں دھوبی

ماگھ کی گرمی جیٹھ کا جاڑا اور پہلے پانی میں تالاب کا بھرنا بارش نہ ہونے کی علامت ہے کاشتکاری کے سوا دوسرا پیشہ کرنا ہوگا۔

مچھڑ، مختار، مالزادی
یہ تینوں گیا کی آبادی

گیا میں مچھڑ، مختار اور مالزادیوں کی کثرت ہے۔

مرگسرا بنے، روہنی لبے، ادرا جائے
بد بدائے ۔ کہے ڈاک سنو بھلاّری
کتا بھات نہ کھائے

مرگسر گرم ہو (اور نہ برسے) روہنی برسے اور ادرا میں چند بوندیں پڑیں تو ڈاک کہتا ہے کہ سنو بھلاّری بھات اتنا وافر ہو کہ کتا بھی نہ سونگھے۔

مڑوا، ہین، چینن سنگھ دہی
کودو کے بھات دودھ سنگ دہی

منڈو، مچھلی اور چینا، دہی کے اور کودوں کا بھات دودھ کے ساتھ کھانا چاہئے۔ (شاہ آباد)

مکھ سدھی نہ پرکار
تپنکا اریانک بڑ چمتکار

جو اپنے مہمان کو ایک سپاری بھی نہیں کھلا سکتا وہ گھر سے باہر اُس کا بہت شاندار استقبال کرتا ہے جب کوئی بخیل مہمان کی تواضع کرتا ہے تو تعجب سے بولتے ہیں۔ (مشرقی ترہت)

گھا لگاوے گھگھا سواتی سواس بائی
تہاری ہاتھی رانی، ہم ہوں آوت بائی

گھا میں بارش کی زیادتی سواتی میں ختم، اور ہتھیا کی گرج اس کے آنے کا پیام دیتی ہے۔
(شاہ آباد)

ملائی کی اگورا بلی!

دشمن سے فائدے کی امید نہ رکھو (عو۔ پٹنہ)

منہ میں کلیجہ، دھان ڈالو تو لاوا

انتہائی پریشانی کی حالت (عو۔ پٹنہ)

موئل بردا چھکری

مرا ہوا بیل چھ دانتوں کی بچھیا کی طرح بے کار ہوتا ہے۔

میاں برابر نماز!

خادم اور آقا کا مقابلہ کرے

میاں کو مونچھ نہیں نوکر کو بٹا

مالک سے زیادہ نوکر کی شان شوکت ہے۔ اُں منگیر

میرا بیٹا نیم بکائن
تیرا بیٹا آم املی

یہ بولتے ہیں جب حفظ مراتب کا لحاظ نہیں کیا جاتا ہو۔ نیم اور بکائن کے پھل کڑوے ہوتے ہیں کوئی نہیں کھاتا۔ آم اور املی سبھی کھاتے ہیں۔ یہ بددعا ہے یعنی میرا بیٹا جئے تیرا بیٹا مرے۔
(عو۔ سائیں واطراف)

ن

نا اِت بدلی، نا اِت دھوپ
نا اِت لُب لب، نا اِت چوپ

ہر چیز اندازے کے اندر اچھی ہوتی ہے۔ نہ زیادہ بادل کا گھرنا، نہ زیادہ دھوپ، نہ زیادہ بولنا نہ زیادہ چپ رہنا اچھا ہے۔ (دیہات۔ پٹنہ)

نچنت سوئے کمہرا، مٹیا نہ لے جائے چور

کمہار آرام سے سوتا ہے کیونکہ چور مٹی نہیں لے جاتا ہے یعنی جس کے پاس کچھ نہیں اس کو چوری کا ڈر نہیں ہوتا۔

۱۔ نکوڑیا گیلا ہاٹ ککڑی دیکھے ہیّا پھاٹ
۲۔ نکوڑیا گیا ہاٹ کھیرا دیکھ کے جیّا پھاٹ

چیزوں کا دیکھنا مفلس پر مصیبت کا آنا ہے۔
(۱۔) ترہت (۲۔ پٹنہ)

نکلے کی جورو سب کی بھوجائی

غریب اور کمزور کو سبھی دباتے ہیں اور مذمت کرتے ہیں۔

نکلے میر شکار، گوریّا مارے مٹکی

کمزور آدمی معمولی سے دشمن کو بھی زیر نہیں کرسکتا (مشرقی پٹنہ)

ننگا ناچے پگار پر!

مفلس کو غرور اور نمائش زیبا نہیں

نہ الٹا سلام، نہ سیدھا سلام

اس بارے میں بولتے ہیں جو کسی معقول دلیل سے قائل نہ ہوتا ہو۔ (عو۔ پٹنہ)

نہانے کو سب کوئی کہے
سر میں تیل کوئی نہ دے

کام کرنے کا مشورہ سب دیتے ہیں مگر کام میں ہاتھ بٹانے والے نہیں ملتے۔ (مشرقی پٹنہ)

نہ گڑ کھائے نہ کان چھدائے

بچیوں کے کان چھیدتے وقت انہیں گڑ کھلاتے ہیں۔ یعنی نہ لالچ کرے نہ نقصان اٹھائے (رائج)

۱۔ نئی دھوبنیا اپلی نگوڑے[۱] صابن کیلی
۲۔ نئی دھوبنیا گندھڑے صابن

نئی دھوبن گودڑوں کو بھی صاف کرتی ہے
یعنی نیا نوکر خرگوش پکڑے
(۱۔ جنوبی مونگیر ۲۔ مشرقی پٹنہ)

ہ

ہاتھ ڈلاتے آئے ہیں
پاؤں ڈلاتے جائیں گے
۱۔ ہاتھ اٹھتے مونچھ ٹیڑھی
۲۔ ہاتھ کی آسکت[۲] سے مونچھ ٹیڑھی

اُس وقت بولتے ہیں جب کوئی شخص بے کار اور بے سروسامان کہیں جاتا ہے۔
اس موقع پر بولتے ہیں جب سامان رہتے ہوئے بھی کوئی اس سے کام نہیں لیتا۔ بہت کاہل آدمی کے لئے بولتے ہیں جو ضروری کام نہیں کرتا۔
(۱۔ پٹنہ ۔ دیہات ۲۔ پٹنہ شہر)

ہارا شکاری فاختہ مارے

فاختے کا شکار معمولی شکار ہے۔ جب شکاری کو شکار نہیں ملتا تو فاختہ مارتا ہے۔ (پٹنہ)

ہتھیا برسے چترا مڑرائے[۳]
گھر بیٹھے دھنہار۔ ایرائے[۴] یا اگرائے[۵]

اگر ہتھیا میں بادل برسے اور چترا میں منڈلائے تو دھان کا کاشتکار گھر بیٹھے خوش ہوگا یا ناز کرے گا۔

ہتھیا برسے تین ہوت پا، سکر ساٹھی، ماس
ہتھیا برسے تین جات پاتل، کودو، کپاس

ہتھیا کی بارش سے تین چیزیں ہوتی ہیں، شکر ساٹھی اور ماش اور تین چیزیں برباد ہوتی ہیں تل، کودوں اور کپاس (شاہ آباد)

ہڑبڑی کا بیاہ کنپٹی میں سیندور
ہم چراویں دلی، ہم کو چراوے گھر کی بلی

جلدی میں ہر کام خراب ہوتا ہے۔
اس موقع پر بولتے ہیں جب ناتجربہ کار کسی ہوشیار کو دھوکا دینا چاہتا ہے۔ (عو۔ پٹنہ)

ہنوز بوئے بلخ باقیست؟

یہ قول حضرت مخدوم شرف الدین بہاری قدس سرہٗ کی طرف منسوب ہے۔ جب ان کے خلیفہ حضرت

۱۔ گودڑ ۲۔ آسکت ۳۔ منڈلائے ۴۔ خوش ہو ۵۔ ناز کرے